

北外人 BFSU

ALUMNI MAGAZINE

2013年3月刊 总第13期

专题报道

西葡语系六十周年专题
引领全国 育人为先

吾爱吾师

学子良师 师者楷模
——张中载老师纪事

做教育界的企业家

——访国际商学院院长牛华勇

March 2013

TimeCapsule

Books



@北外拾光



@北外拾光书屋



拾光書店
TimeCapsule Books



@拾光Time-
capsule



@北外拾光书店

地址: 北京外国语大学东院中文楼一层

致全校师生和海内外校友的一封信

亲爱的老师们、同学们、校友们、朋友们：

风雨送春归，飞雪迎春到。在辞旧迎新的美好时刻，我们谨向勤勉敬业的广大教职员工，向奋发成才的青年学子，向续写春秋的离退休老同志，向心系母校的海内外校友，向关心支持学校事业发展的各级领导、各位董事、各界朋友致以节日的祝贺和崇高的敬意！

2012年党的十八大胜利召开，为全面建成小康社会、加快推进社会主义现代化建设描绘了宏伟蓝图。伴随着伟大祖国前进的步伐，在全校师生员工辛勤努力和社会各界的大力支持下，北京外国语大学的各项事业也取得了可喜的成就。

学科建设步伐进一步加快融合。外语语种开设增至54个，完整开设了欧盟国家23种官方语言和东盟10国的官方语言；正式启动了“欧盟语言文化教学研究平台”和“亚非语种群专业建设平台”；法语语言文学获批为北京市重点学科，北京市重点学科增至7个。人才培养模式改革不断深化。坚持复语型、复合型、通晓国际规则的高端国际化人才培养目标，国家教育体制改革试点项目“探索国际组织需要的复合型人才培养模式”第一期新生正式入学；“拔尖创新人才”培养计划覆盖全校所有外语院系。科学研究取得新的重大进展。圆满完成“211工程”三期建设任务，被教育部评为建设成效显著的28所高校之一；制定和发布了《哲学社会科学繁荣计划（2011-2020）》；正式挂牌成立北京对外文化交流与世界文化研究基地；启动日本研究中心、英国研究中心、中东欧研究中心和加拿大研究中心等教育部首批区域和国别研究培育基地；国家社科基金重大委托项目“中国文化海外传播动态数据库”子项目顺利结项，首批三个专题数据库正式上线；国家、省部级科研立项项目32个。国际化办学水平进一步提升。成功承办第三届中欧语言合作研讨会；成立国内首家官方西班牙语文化交流和研究机构墨西哥研究中心；举办第三届公共外交论坛暨第五届外交官论坛；接待欧盟委员会教育、文化、多语言和青年委员，阿联酋王储，拉脱维亚总理等政要来访；学历留学生数量进一步增长；孔子学院制度化建设不断加强，学校被评为2012年孔子学院先进中方承办院校。协同创新和社会服务能力进一步增强。成立中国文化“走出去”协同创新中心；与中国人民大学签署战略共同体合作协议，成立国内首家高校战略共同体，协同完成中国京剧百部经典剧目英译系列一期成果；成功加入中关村科技园区，国际文化产业创新园获批为中关村科学城第四批项目；圆满完成第7期省部级干部英语强化培训班、公安部、南方航空公司、中国建设银行、中国气象局以及北京市委组织部等外语培训项目；“国培计划”和“歆语工程”暑期社会实践取得显著成效。校园基础设施建设进一步改善。扎耶德阿拉伯语与伊斯兰研究中心修缮完成，新建图书馆即将交付使用，国际教育大厦顺利封顶，“绿化、美化、数字化、人文化、国际化、低碳化”的美丽校园正逐步呈现。党的建设科学化水平不断提高，为学校教育事业的发展提供了坚强的政治保障。

老师们，同学们，校友们，朋友们，2012年让我们欣慰自豪，扑面而来的2013年更让我们热切期待！新的一年，千帆竞发，百舸争流。我们将以党的十八大精神为指引，深入贯彻落实科学发展观，坚持改革创新，强化特色发展，走以提高质量为核心的内涵式发展道路，大力推进学校“十二五”规划的组织实施，以“哲学社会科学繁荣计划”和“高等学校创新能力提升计划（即2011计划）”为抓手，锐意改革，深化创新，为实现建设国际知名、有特色、高水平外国语大学的奋斗目标，为我国教育事业的改革和发展做出新的更大的贡献！

祝大家新年快乐，阖家欢乐！

党委书记 杨学义
校 长 韩 震
二〇一二年十二月



2013年3月刊 总第13期

主 管 北京外国语大学
主 办 北京外国语大学
 校友工作办公室
承 办 北京外国语大学
 校友交流中心
 《北外人》编辑部
顾 问 杨学义 韩 震

编审委员会

主 编 文 君
副主编 刘博然 蔡芝芳
 刘 蓉
编 审 周 静
文字编辑
黄舒怡 南力丹 瞿蜜儿
黄垚琳 朱利利 胡谦益
李海成 赵晶琛 陈涵秀
苏瑛洁 田润晗
美术编辑
李 潇 肖 雨 肖齐家
白 娜 汪婧尔 张 晶
姚盛科

§ 母校动态

- P04 《中国教育报》在专版刊登文章：北京外国语大学坚持“外、特、精”办学
- P05 我校举办公共外交论坛（2012）暨第五届外交官论坛
- P06 我校成立中国文化“走出去”协同创新中心
- P08 我校学生在2012全国高校俄语大赛中获奖
- P09 我校德语系在全国高校大学生德语辩论赛中喜获佳绩
- P09 我校日语系在全国高校日语口译大赛中获佳绩
- P10 我校“欧盟语言文化教学研究平台”和“亚非语种群专业建设平台”正式启动
- P12 北京外国语大学董事会成立
- P14 英语学院新闻系举行“邢文军新闻奖学金”签约仪式
- P16 我校举行“吴宗玉马来语教学发展基金”捐赠仪式
- P16 我校举行梁志明先生捐赠仪式
- P17 我校举行新加坡红十字会——北京外国语大学“散文工程”合作基金捐赠仪式
- P18 我校举行“束龙胜经济研究基金”捐赠仪式

§ 校友动向

- P20 英语系1962级校友返校庆祝入学50周年
- P20 英语学院国际新闻专业校友出国前回校“探亲”
- P21 我校校友刘碧伟大使到校友办座谈
- P21 我校校友阎兰女士被授予法国荣誉军团骑士勋章
- P22 我校校友郑小瑛率厦门爱乐乐团成功访俄
- P24 我校举行“2012金秋·校友返校活动”
- P25 “2012校友讲坛”系列讲座第六讲：技术创新与商业模式
- P26 贾峰、张清校友向学校捐赠《现代英法汉体育大词典》
- P26 英语学院1998级校友返校庆祝毕业10周年
- P27 北京外国语学院附属外国语学校校友联谊会代表访问母校
- P27 我校举行2012年度校友工作会议

§ 专题报道

- P29 西葡语系西班牙语专业成立60周年庆典举行
- P31 甲子如歌岁月稠
 ——记西葡语系西班牙语专业60年历程
- P34 忆西葡六十年辉煌

- P37 引领全国 育人为先
——访西葡语系系主任刘建教授

§ 吾爱吾师

- P39 学子良师，师者楷模
——张中载老师纪事
- P42 做教育界的企业家
——访国际商学院院长牛华勇
- P46 “我思故我在”
——访北外国际关系学院青年教师周鑫宇

§ 校友风采

- P48 诗书明志，情义系国
——访前驻比利时大使、中国驻欧盟使团团团长关呈远
- P51 丹心热血效中华
——访联合国行政预算咨询委员会委员张万海
- P55 梦想因你而不同
——访安迪大洋投资管理公司董事长安迪樊
- P58 心怀理想，脚踏实地
——访中国扶贫基金会副会长王行最
- P62 网络时代下的传媒人
——访人民网总裁助理、副总编辑兼要闻部主任潘健
- P66 追梦不停
——访原福莱国际传播咨询公司副总裁王雷

§ 彩笺挥翰

- P68 亲历分会成立，实现晚年心愿
- P72 烈士永生
——深切缅怀两位赴柬维和烈士
- P78 “退休制度”助我圆了“畅游梦”
- P81 北外学习生活的记忆

§ 回馈母校

- P83 “爱北外·校友捐赠”倡议
- P84 《北外人》征稿启事
- P84 北京外国语大学校歌外文翻译版征稿启事

通知

每年九月的第三个星期六是北京外国语大学的校庆日。时光荏苒，学校在校园建设、师资力量、教学科研等各方面都发生着日新月异的变化。今年的9月21日是母校的校庆日，届时欢迎各位校友重回母校参观校园，再叙师生情谊。

北京外国语大学
校友工作办公室
二〇一三年三月

《中国教育报》在专版刊登文章： 北京外国语大学坚持“外、特、精”办学

9月7日,《中国教育报》专版刊登文章《高等教育:迈上由大国向强国的新征程——十六大以来高等教育改革发展成就综述》,报道了党的十六大以来特别是教育规划纲要实施以来我国高等教育改革发展的重大成就和成功经验。专版以《北京外国语大学坚持“外、特、精”办学》为题,介绍了我校在人才培养、科学研究、社会服务和文化传承创新等方面取得的成就。

北京外国语大学是中国共产党创办的第一所外国语高等学校,前身是1941年成立于延安的中国抗日军政大学三分校俄文大队。在70余年的办学实践中,学校继承延安精神,紧密结合国家发展战略发展需要,坚持“外、特、精”的办学理念,形成了鲜明的人才培养特色和“兼容并蓄、博学笃行”的优良校风。王佐良、许国璋、周珏良、纳忠等学术大师和柯鲁克、伊莎白、李莎等国际友人在此执掌教鞭,8万余名高质量涉外人才在此蒙沐教泽,从他们当中走出400多位大使和1000多位参赞,学校因此赢得了“共和国外交官摇篮”的美誉。近年来,学校全面贯彻落实教育规划纲要,走以质量提升为核心的内涵式发展道路,启动了学校“十二五”和中长期教育发展规划、哲学社会科学繁荣计划,努力成为高校哲学社会科学“走出去”的排头兵,谱写了建设国际知名、有特色、高水平外国语大学的新篇章。

全国最强的外语学科群

学校现讲授54种外国语言,完整开设了欧盟国家23种官方语言和东盟10国的官方语言,是国内开设外语语种最全的大学。



北京外国语大学马来语专业师生在马来西亚留学期间开展田野调查

学校积极探索建立非通用语专业学生短期海外留学机制,开展“7+1”项目,利用国家公派和校际交流等渠道,为非通用语本科生出国留学创造条件。2006年以来,近90%的非通用语本科生在学期间获得了一个学期的出国留学机会。

学校以多语种多学科为学术特色,以重大科研项目建设为龙头,服务中国文化“走出去”战略需要,承担了国家社科基金特别委托项目“中国文化海外传播动态数据库”,这是国家社科基金有史以来最大的一个单列项目,也是《国家哲学社会科学“十二五”规划》唯一提到的一个单项项目。

学校在亚、欧、北美洲的14个国家承办了17所孔子学院,是目前国内承办孔子学院数量最多的高校,也是最早设立孔子学院专门管理机构的高校。

教育扶贫 实践育人

“歆语工程”是学校以中小学英语师资培训、支教帮扶和志愿服务为主要内容的教育扶贫项目 and 实践育人平台。2006年启动以来,已培训来自北京、河北、湖南、广西等8个省(自治区、直辖市)的五千七百多名英语基础教育教师。

我校举办公共外交论坛（2012）暨第五届外交官论坛

12月16日，由公共外交研究中心主办的“公共外交论坛（2012）暨第五届外交官论坛”在我校成功举办。本次论坛的主题是“扎实推进公共外交和人文交流”，出席论坛的领导和嘉宾有：外交部公共外交咨询委员会委员、国务院原外事办副主任马振岗，外交部新闻司副司长田琦，教育部国际司副司长杨军，全国政协常委、北京大学国际关系学院副院长贾庆国，中国人民对外友好协会副秘书长韩光明，博联社创始人兼总裁马晓霖，我校校长、公共外交研究中心主任韩震，我校党委副书记、公共外交研究中心首席执行官文君。论坛由我校国际关系学院院长、公共外交研究中心执行主任李永辉主持。

开幕式上，韩震校长和杨军副司长先后致辞。韩震校长指出，党的十八大报告第一次明确提出中国将扎实推进公共外交和人文交流。中心成立两年来，将公共外交研究和实践有效地结合，促进了公共外交教育和科研的良性发展。杨军副司长在致辞中介绍了教育部近年来在公共外交和人文交流方面的情况。他表示，教育部将继续做好对外交流工作，发挥公共外交的主力军作用。

马振岗大使在主旨发言中指出，我们需要进一步动用各种力量，加强合作，把我国公共外交推向新的高度。田琦副司长认为，公共外



交是一个系统工程，需要社会各界人士的共同参与，发挥各界优势和对外形成合力。随后，贾庆国教授、韩光明副秘书长和马晓霖总裁分别围绕“崛起的中国与公共外交”、“中国外交丰富我国公共外交的内涵”和“公共外交之殇——钓鱼岛危机反思”等主题做主旨发言。

文君副书记的主旨发言题为“以改革创新精神践行高校公共外交使命”。她提出，大学应积极践行中国公共外交的使命，增进学科间的对话，加强跨文化交流人才培养，加强大学交流互鉴。并提出公共外交研究中心要以习近平总书记指出的“中国需要更多地了解世界，世界也需要更多地了解中国”作为未来的使命。

下午，与会嘉宾分别参与到三个分论坛中，围绕“中国公共外交与新型大国关系的构建”、“公共外交与中国周边战略”和“公共外交与中外人文交流”三个分议题展开交流和探讨。

外交官校友访谈项目启动

北京外国语大学素有“共和国外交官摇篮”的美誉，建校七十多年来，先后有四百多人出任驻外大使，近千名校友出任参赞。在风云变幻的国际舞台上，广大校友们书写了一代又一代北外人为维护国家利益呕心沥血、斗智斗勇的光辉篇章。为记录他们的智慧和艰辛，浓缩北外人在外交战线上的精彩，传承北外育人文化，我校于2012年9月启动北京外国语大学外交官校友访谈项目。



我校成立中国文化“走出去”协同创新中心

8月28日，由我校牵头，联合政府部门、企事业单位和国内外高校等多家单位共同组建的中国文化“走出去”协同创新中心正式成立。

教育部副部长李卫红、教育部社科司司长杨光、副司长张东刚、中宣部宣教局局长荆惠民、全国社科规划办副主任杨庆存、国家汉办党委书记马箭飞等协同创新中心支持和参与单位负责人出席了成立仪式。仪式由副校长金莉主持。

杨学义书记指出，北外组建中国文化“走出去”协同创新中心，是积极回应国家文化战略急需的重要举措，也是充分发挥大学职能，落实“高等学校创新能力提升计划”的具体行动。中心成立以后，北外将继续发挥多语种、多学科和国际化办学优势，扎实推进与政府部门、行业企业、国际组织以及国内外兄弟院校之间的实质性合作，加快造就一批中国文化“走出去”急需的国际化人才，形成有利于推动中国文化“走出去”的多语种、复合型学科集群，构建以中国为主导的全球学术组织网络体系，产生和推出一系列具有广泛国际影响力的重大标志性成果，为加快提升国家文化软实力、增强中华文化国际影响力、推动人类文明进步做出应有的贡献。

杨学义书记宣读了《关于成立中国文化“走出去”协同创新中心的决定》。教育部副部长李卫红与杨学义书记、韩震校长共同为中国文化“走出去”协同创新中心揭牌，标志着北外中国文化“走出去”协同创新中心正式成立。

中国文化“走出去”协同创新中心主任、校长韩震向大会作了《中国文化“走出去”协同创新中心建设规划报告》。

韩震校长指出，文化“走出去”已经为国家战略急需和党政工作关切。韩震校长从学科建设、人才培养、学术研究、国际交流合作等方面阐述了北外开展中国文化“走出去”的办学特色与优势。对于中心未来的建设规划，韩震校长指出，未来一段时期，中国文化“走出去”协同创新中心的重点建设任务概括为“1126”任务，即创建一个协同创新体，启动一项战略计划即启动中国文化“走出去”长城计划，构建两大体系即中国文化“走出去”人才培养体系和中国文化海外传播全球组织体系，重点实施六项文化“走出去”工程。

教育部副部长李卫红在讲话中表示，近年来，北外加快战略升级和战略转型的步伐，立足国家文化“走出去”战略需求，以重大社会现实问题为导向，在国家外语政策和国家语言能力建设、区域和国别问题、公共外交、海外中国学、中国企业“走出去”、国家汉语教育等领域取得了重大进展。北外牵头组建的中国文化“走出去”协同创新中心以推动中国文化“走出去”的基础性、战略性、前瞻性问题研究为核心，整合优势力量，实行强强联合，体现了国家发展需求和学校优势的有机结合，必将为推进文化传承创新、中国文化“走出去”以及提升国家文化软实力作出更大贡献。



11月10日，由全国高校外语专业教学指导委员会英语分会、英语学院、外语教学与研究出版社共同主办的全国外语院校英语专业联席会议在逸夫楼召开。

钟美荪副校长出席会议开幕式并作主题报告。钟美荪副校长结合国外一流大学的办学理念，探讨了英语专业教学改革的背景、目标和思路，并介绍了我校英语专业的教改实践。

会议主旨发言阶段由广东外语外贸大学党委副书记陈建平教授和天津外国语大学副校长陈法春教授主持。前任联合国副秘书长金永健先生、我校英语学院院长孙有中教授、四川外语学院英语学院院长张旭春教授分别作了题为“如何培养国际化人才”、“英语专业跨文化能力培养”、“英语专业在当代中国的社会使命”的主旨发言。我校英语学院张中载教授作为嘉宾代表发言。主旨发言后，来自各外语院校的英语学院院长们就会议主题展开了热烈讨论。

本届联席会议的主题是“跨文化能力、国际化人才与英语专业教学改革”，来自全国18所外语类院校的30多位领导和专家就会议主题进行了深入研讨。联席会议为国内高校外语界提供了一个相互交流和学习的平台，为中国外语教育突破困境，与时俱进，做出了应有贡献。

全国外语院校英语专业联席会议 在我校召开

我校学生在 2012 全国高校 俄语大赛 中获奖



2012 年全国高校俄语大赛由教育部主办，黑龙江大学承办。本次大赛有来自包括北京大学、北京师范大学、厦门大学在内的全国 108 所知名高校的 393 名参赛选手报名参赛。

经过初赛和复赛的激烈角逐，我校 2012 级博士研究生劳华夏荣获博士组优秀奖第 1 名；2011 级硕士研究生赵梦雪获得研究生组一等奖；2009 级本科生李剑获高年级组优胜奖；2011 级本科生黄钰、陈圳分别斩获低年级组二等奖、三等奖。

我校“跨国经济管理人才培养实验教学中心” 获批为国家级实验教学示范中心

2012 年 9 月，“北京外国语大学跨国经济管理人才培养实验教学中心”获教育部批准为国家级实验教学示范中心。

为适应国家加强学生素质教育和着重培养学生应用与创新能力的要求，学校通过广泛调研并基于对实验教学体系建设的整体思考，以国际商学院“北京市实验教学示范中心”和“质量工程”中“跨国经济管理人才培养实验区”为基础，成立了“北京外国语大学跨国经济管理人才培养实验教学中心”。

中心结合国际创业教学理论与教学模式的新趋势和新变化，围绕强化学生实践能力和创新能力培养的教育理念，承担了学校经济类与管理类各专业、外语和其它专业开设的经济类与管理类课程的实验教学任务，为经济管理过程模拟、经济管理活动分析提供实验平台，为教师的教学与科研、学生课外科技创新活动提供计算机网络实验环境，成为培养学生实践能力和创新能力的重要基地。



10月26日至27日，我校德语系学生陈思和张子衡在吴江副教授和李克 (Patrick Kühnel) 博士指导下，在第六届全国高校大学生德语辩论赛中喜获佳绩。

在为期两天的比赛中，我校德语系选手获得团体三等奖，并囊括三项个人单项奖。其中，陈思获“最强论证力奖”，张子衡获“最佳男辩手奖”和“最佳语音语调奖”。

第六届全国高校大学生德语辩论赛由歌德学院北京分院和教育部高等学校外语专业教学指导委员会德语专业教学指导分委员会主办，江苏技术师范学院承办，共有42所高校德语专业学生参赛。

我校德语系在全国高校大学生德语辩论赛中喜获佳绩

我校日语系在全国高校日语口译大赛中获佳绩

10月27日，由中国翻译协会主办、北京第二外国语学院承办的“第五届全国高校多语种口译大赛”开幕。

我校日语系选手孔鑫梓荣获交替传译组一等奖，葛立嘉荣获同声传译组二等奖。两位同学的翻译水平得到了评委老师的高度赞赏，我系翻译教学的实力也得到兄弟院校的一致认可。我校日语系选手在我校翻译比赛的历史上，再次创下佳绩。



我校“欧盟语言文化教学研究平台” 和“亚非语种群专业建设平台”正式启动

11月30日下午，北京外国语大学“欧盟语言文化教学研究平台”和“亚非语种群专业建设平台”启动仪式在阿语楼国际会议厅举行。教育部高教司副司长石鹏建，我校党委书记杨学义，校长韩震，副校长钟美荪、马燕生，来自欧洲、亚洲、非洲26个国家的驻华使节和官员，参加2012中欧语言合作研讨会的各国专家以及来自全国高校非通用语界的代表等共计300余人参加了启动仪式。仪式由钟美荪副校长主持。

在亚非、欧语国家与会驻华使节的共同见证下，石鹏建副司长、杨学义书记、韩震校长共同为两个平台揭牌。这标志着我校“欧盟语言文化教学研究平台”和“亚非语种群专业建设平台”正式启动。

随着中国国际交往的日益频繁和国际形势的变化，国家和社会对于外语人才，特别是非通用语人才的需求日益迫切和多元。为应对这种需求的变化，提升学校在外语学科方面的集群优势，提高学校的整体教学科研实力，学校在充分论证的基础上，决定成立“欧盟语言文化教学研究平台”和“亚非语种群专业建设平台”。学校依托这两个平台，努力将自身建设成为复合型、复语型、高层次外语人才的重要培养基地，并成为欧洲及亚非国别和区域研究的重要单位。



12月1日，由中国教育部、欧盟委员会主办，中国国家语言文字工作委员会支持，我校承办的2012中国—欧盟语言合作研讨会在我校召开。来自中国和欧盟的200多位专家学者、政府官员

2012 中国— 欧盟语言合 作研讨会在 我校举行

和高教管理工作者共聚北外，研讨当前中欧语言合作领域的前沿和热点问题。中国教育部副部长郝平，欧盟委员会教育、文化、多语言和青年委员瓦西利乌女士，我校党委书记杨学义，校长韩震，副校长钟美荪、马燕生，北京语言大学党委书记李宇明，欧洲新闻发展部主任菲利普·凯拉等出席了研讨会开幕式。研讨会开幕式由教育部国际合作与交流司司长张秀琴女士主持。

在分组讨论和闭幕发言中，来自中国和欧洲的 200 余名参会代表围绕“语言教学的策略与方法”、“学习流动性和跨文化能力”、“多语教育与文化多样性”、“汉语在欧洲的推广和欧盟官方语言在中国的传播”等议题进行了热烈深入的研讨，在语言合作方面达成了广泛的共识。

在会议开幕的当天上午，来自欧盟的参会代表来到我校欧语学院、德语系、法语系和西葡语系分别观摩了我校的德汉同声传译、波兰语口译、法语视听说、保加利亚语视听说、基础意大利语、及西班牙语和葡萄牙语等课程，并与我校师生进行了交流。欧盟代表对我校的欧盟语言教学质量给予了高度赞扬，对我校在欧盟语言教学上取得的成绩表示钦佩。很多代表还提出了具体合作建议。

中国非通用语教学研究会第七次代表大会暨第十四次学术研讨会在我校举行



11月30日至12月2日，由中国非通用语教学研究会主办，我校承办的中国非通用语教学研究会第七次代表大会暨第十四次学术研讨会在我校召开。校党委书记杨学义，副校长钟美荪，国家留学基金委副秘书长杨新育，教育部高等学校外语专业教学指导委员会非通用语类专业教学指导分委员会主任委员、北京大学教授刘曙雄等出席了开幕式。

来自北京大学、中国传媒大学、解放军外国语学院等全国各主要非通用语教学和研究单位的代表近 100 人参加了本次会议。大会进行了理事会换届选举，选举出新任会长、副会长、常务理事和理事。经过研究会常务理事会扩大会议研究决定，选举洛阳外国语学院亚非语系主任钟志翔教授担任新一届研究会会长，北京大学南亚学系姜景奎教授和我校亚非学院白滔教授担任研究会副会长。本次会议是我校第二次承办中国非通用语教学研究会会议，会议主题是“全球化背景下的外语非通用语人才培养与专业特色建设”。在为期两天的会议中，与会代表结合本次会议主题，就非通用语专业学科建设、教材编写、课程建设、人才培养和师资队伍建设等问题进行了深入而广泛的交流和探讨，并在诸多问题上达成了重要共识。



北京外国语大学董事会成立

为增强学校与社会各界之间的联系，深化体制机制改革，推进教育管理创新，凝聚各方力量，拓宽办学渠道，我校决定成立董事会。1月16日，北京外国语大学董事会成立大会暨第一届董事会第一次全体会议在我校举行。中央政府驻香港特别行政区联络办公室原主任姜恩柱等国家党政军部门负责人、杰出企业家、社会知名人士、校友代表共20余人出席大会。

党委书记杨学义宣读了《关于成立北京外国语大学董事会的决定》。杨书记指出，董事会是为学校建设和发展提供咨询和建议的机构，是学校与社会各界建立持续、稳定、全面、紧密合作关系的桥梁和纽带，将采取多种形式加强校社沟通，汇集创新资源，提升学校协同创新能力，更好服务教学科研、人才培养、校园建设和社会服务事业，为实现校社互利共赢，为国家经济建设和社会发展作出更大贡献。

大会通过了《北京外国语大学第一届董事会成员建议名单》。来自社会各界的国家党政部门负责人、杰出企业家、知名人士、专家学者、校友代表和学校代表等47人成为第一届董事会董事。会议推选韩震校长担任董事长，党委副书记文君担任常务副董事长，北京东方园林股份有限公司副总裁方仪、中晨圣维投资控股集团有限公司董事长张文军担任副董事长。

第一届董事会第一次全体会议通过了《北京外国语大学董事会章程》。根据《章程》，董事会为学校非行政常设机构，是促进学校与社会建立广泛联系与合作、筹措学校办学资金、支持学校建设与发展的重要组织形式，其行为不影响北京外国语大学原有的办学机制和性质。

董事会董事长、我校校长韩震讲话，向各位董事介绍了学校的发展现状，阐述了董事会成立的重要意义，表达了对未来合作发展的强烈期望。





他指出，董事会的成立是学校坚持教育创新，提升办学质量和综合实力的积极选择；是探索建设中国特色现代大学制度、完善高校内部治理结构的有益探索；更是学校加强社会合作，争取资源支持，服务社会发展，实现互惠共赢的战略举措。他表示，董

事会的成立将为北京外国语大学事业的发展增添新的活力，学校全体师生将进一步解放思想，与时俱进，以更加饱满的热情、更加昂扬的斗志、更加扎实的作风、更加强烈的责任感和使命感做好每一项工作，以更优异的成绩来回馈各位董事的关心、支持和帮助。

随后，中央政府驻香港特别行政区联络办公室原主任姜恩柱，中国人民解放军原副总参谋长、中国国际战略研究基金会名誉会长熊光楷上将，中国宋庆龄基金会副主席、中国翻译协会常务副会长唐闻生，中国投资公司监事长、党组书记金立群，中国就业促进会执行副会长张幼云，十一届全国政协副主席秘书长宋北杉，中国人民对外友好协会副会长冯佐库，北京东方园林股份有限公司副总裁方仪，北京中邦亚科贸集团董事长史维学，唐山通达集团董事长秦英，北京市作家协会副主席、心理学家毕淑敏，凤凰卫视著名主持人许戈辉等董事先后发言，结合自身经历和实际，对我校改革发展，以及董事会的建设提出了建议，表达了进一步支持我校发展的殷切愿望。

大家一致认为，北京外国语大学董事会的成立具有十分重要的意义，是学校加强社会合作，争取资源支持，服务社会发展，实现互利共赢的战略举措。一些董事表示，大学和董事所在单位之间应建立一种互动合作的长效机制，以保障董事会的功能和董事们的权利义务在运行当中得到体现和保障。他们表示将积极参加董事会的各项活动，为北京外国语大学的发展建言献策，同时也将在学科建设、人才培养、就业实习的资源配置方面给予大力支持，为北京外国语大学的事业发展贡献力量。

大会由党委副书记文君主持。出席会议的还有海军信息化专家委员会主任尹卓少将，原驻法国使馆国防兼海空军武官何世德少将，中国外文局副局长兼总编辑黄友义，广西壮族自治区政府发展研究中心、东盟问题研究中心主任张光丽，广东莱雅化工有限公司执行董事梁志明，北京华成时代科技有限公司总经理孙先东，我校原党委书记、校长陈乃芳，以及我校基金会、党办校办、校友办等有关单位负责同志。



英语学院新闻系举行 “邢文军新闻奖学金” 签约仪式

11月20日下午，“邢文军新闻奖学金”签约仪式在英语学院417教室举行。英语学院副院长张剑教授、校友工作办公室副主任顾佳赞、英语学院新闻系主任助理翟峥博士和《中国汽车要闻 (China Automotive Review)》名誉主编邢文军博士出席了签约仪式。

“邢文军新闻奖学金”旨在鼓励并表彰英语学院新闻系成绩优异、综合素质良好、能够在媒体上发表新闻作品的优秀学生。该奖学金每年将为新闻系在校八名本科学生提供全额奖学金，用以支付学费和住宿费。奖学金获得者优先获得在《中国汽车要闻》杂志社实习的机会。该奖学金项目将于2013年秋季学期正式启动。

在签约仪式上，张剑副院长首先欢迎邢文军博士访问北外，对邢博士热心公益、慷慨捐助设立奖学金的善举表示感谢。邢文军博士表示，能够在母校北外设立奖学金是他的一项荣誉。他希望这个奖学金能够鼓励新闻系的同学努力学习，勤于实践，最终成为中英文新闻精英人才。

在举行奖学金签约仪式之前，邢文军博士以“通讯的写作与出版”为题用英语为新闻系同学做了一场讲座。邢博士1967年毕业于北京外国语学院英语系，1982年获得中国社会科学院研究生院国际新闻专业新闻学硕士学位，1992年获得美国麻省大学历史博士学位。邢博士1994年创办了《中国汽车要闻》，主要从事中国汽车行业的出版，市场信息和咨询的工作。



8月19日至24日，由我校承办的亚洲日耳曼学学者大会在九华山庄举行，会议主题为“跨语言——跨文化——跨学科：日耳曼学的边界扩展”。来自中国、日本、德国、韩国、埃及、以色列等国的140位专家学者参加了会议。

由我校承
办的亚洲
日耳曼学
学者大会
成功召开

我校副校长、中国高等教育学会外语教学研究分会执行会长金莉，教育部国际司副司长徐永吉，德国驻华大使施明贤，世界日耳曼学联合会主席，日本日耳曼学学会主席，韩国日耳曼学学会代表，德国学术交流中心代表，德国歌德学院代表出席开幕式并致辞。中国德语教学研究会前会长祝彦教授、副会长张玉书教授亲临会场表示祝贺。

亚洲日耳曼学学者大会是对亚洲德语语言文学学科学术水平的全面展示，由中、日、韩三国轮流举办。本次大会由我校德语系贾文键教授、德国拜罗伊特大学维尔拉赫教授、世界日耳曼学联合会主席朱建华教授担任大会主席，我校德语系王建斌教授任大会组委会主席，我校德语系钱敏汝教授、复旦大学魏育青教授任大会学术委员会主席。

在为期五天的会议中，我校德语系贾文键教授、日本日耳曼学学会主席、德国国家语言研究院院长、韩国日耳曼学学会代表分别作主旨报告。文学、语言学、翻译学、教学法研究、跨文化交流研究、德国国情研究六个分会场共进行 112 个分组报告。德国哥廷根大学副校长、我校名誉教授海纳女士主持了题为“全球化互联中的日耳曼学——挑战与机遇”的特邀专家大会讨论，中、日、韩、德学者代表对日耳曼学的现状和发展趋势进行了热烈的讨论。各国与会学者积极参与，深入交流，气氛热烈。

我校 2012 年度教育基金会 第一届理事会第二次全体会议召开

12月21日，我校2012年教育基金会第一届理事会第二次会议在办公楼504会议室召开。校党委书记、教育基金会理事长杨学义，副校长、教育基金会常务副理事长彭龙，副校长、教育基金会副理事长钟美荪以及基金会理事、监事出席了本次会议。高春丽女士受三亚华创美丽之冠投资有限公司董事长、教育基金会理事史维学先生的委托，周政达先生受方大集团党委书记、教育基金会常务董事的委托出席了会议。会议由教育基金会秘书长应惟伟主持。

首先，彭龙常务副理事长代表教育基金会汇报了2012年教育基金会的工作情况。2012年教育基金会积极开展调研，规范运行管理体制，配合学校精心策划多项特色项目。教育基金进一步规范了办事流程，加大了宣传力度，积极策划待捐项目，为学校教育事业的发展做出了贡献。2013年教育基金会应进一步加强团队建设，丰富筹捐项目内容，拓展捐赠渠道，稳步推进各项工作，配合学校的整体发展思路。应惟伟秘书长汇报了《2013年基金会捐赠项目计划》，并进行了全体审议。

杨学义书记充分肯定了基金会一年来的工作成绩。他指出，基金会在过去一年中为学校募集了大量资金，希望今后能借鉴国外高校和国内其他兄弟院校的优秀工作经验，做出更好的成绩。杨学义书记同时指出，教育基金会既是学校办学筹资的重要平台，也是联系社会各界、吸引社会贤达和校友支持北外发展的纽带。在新的一年里，北外教育事业的发展非常需要社会的支持，希望基金会继续发挥作用，产生更大效益，发展得更好。

会上，理事会全票同意刘博然同志担任学校教育基金会副秘书长，周雪颖同志担任教育基金会财务主管，左静同志担任教育基金会行政主管。



我校举行“吴宗玉 马来语教学发展基金” 捐赠仪式



12月5日上午，“吴宗玉马来语教学发展基金”捐赠仪式在行政楼会议室举行。副校长、教育基金会常务副理事长彭龙，马来语研究中心吴宗玉教授出席捐赠仪式，仪式由财务处处长、教育基金会秘书长应惟伟主持。

彭龙副校长在致辞中感谢吴宗玉老师的善举，他表示，吴宗玉老师大学毕业后就来到北外创办马来语专业，一路艰辛，对北外语言学科的发展做出了很大贡献。吴宗玉老师在马来西亚获得诸多荣誉，为中马友谊做出了巨大贡献。彭龙副校长勉励马来语全体师生研究吴老师的工作方式，传承吴老师的精神。

吴宗玉老师在讲话中感谢全校上下对他的理解与支持。吴老师深情回顾了在北外创办我国第一个马来语专业的艰辛历程并阐述了他对语言教学改革的观点和探索。2011年，马来西亚政府授予吴宗玉教授国际马来语杰出贡献奖，奖金5万马元（约合人民币10万元）。吴宗玉老师决定用这笔奖金成立“吴宗玉马来语教育发展基金”，以此来推动马来语教学改革。

彭龙副校长向吴宗玉老师颁发了捐赠证书。

我校校友、中国国际广播电台东南亚地区传播中心副主任兼马来语部主任张雯雯在发言中表示，吴老师不仅是马来语专业的奠基人和师长，更是马来语师生的精神导师。教务处副处长苏莹莹在发言中代表马来语专业的全体师生表达了崇高的谢意和敬意。

亚非学院党总支书记杨晓京，校友办副主任、教育基金会副秘书长顾佳赉等参加了捐赠仪式。

我校举行 梁志明先生 捐赠仪式

9月19日，广东莱雅化工有限公司执行董事、广东顺德志毅雅典投资有限公司董事长梁志明先生向我校捐赠100万元。仪式由教育基金会秘书长应惟伟主持。

校党委书记、教育基金会理事长杨学义代表学校教育基金会感谢梁志明先生的慷慨捐赠，对梁志明先生心系教育、热心公益的善举表示敬意。他表示，学校将妥善管理、合理使用此笔善款，物尽其用、透明公开，严格按照捐赠方指定的用途使用，达到助力学校教育发展的目标。希望今后能够加强与广东顺德志毅雅典投资有限公司的合作关系，协同发展，让北外的研究力量帮助企业“走出去”。

梁志明先生表示，北外是一所国际化程度很高的大学，希望通过这笔捐款帮助北外培养更加优秀的国际化人才，助力北外教育事业的发展。

梁志明先生向杨学义理事长递交了捐赠支票，杨学义理事长向梁志明先生颁发了捐赠证书。韩震校长代表学校聘任梁志明先生为校董事会董事，向梁志明先生颁发了董事证书，并赠送了《思想的力量》一书。

副校长、教育基金会常务副理事长彭龙介绍了梁志明董事长本次捐赠款的用途。这笔款项将成立“国际金融与商务研究基金”，用于支持北外教育国际金融与商务研究所的发展，培养兼具专业和外语优势的高水平国际化人才。他表示，商学院的全体教职员工一定会开展研究，让更多的在校学生参与到课题研究中，不辜负梁志明先生和学校的期望。



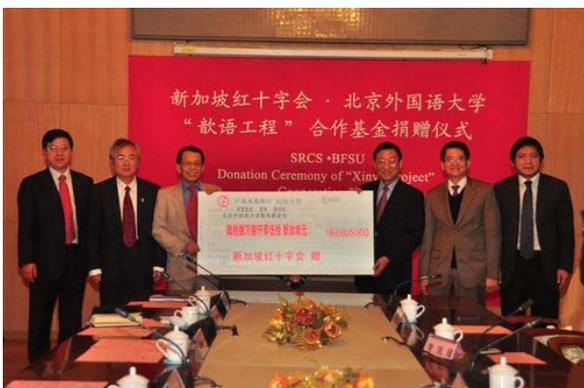
最后，韩震校长总结讲话。他表示，企业家是现代社会最积极的创造性元素，是现今生产力得以实现的组织者。企业家的素质决定了这个社会的创造力。梁志明先生取得的成就值得学习。企业家群体的最高层次是对人类发展负有责任感和使命感，对教育的关注就是其中重要的组成部分。高校的目标就是人才培养，也是为了回馈社会，北外将为中国企业，中国社会的发展做出力所能及的贡献。

北外将为中国企业，中国社会的发展做出力所能及的贡献。

我校举行 新加坡红十字会——北京外国语大学 “歆语工程”合作基金捐赠仪式

10月16日，新加坡红十字会向我校“歆语工程”捐赠合作基金3,440,252元。新加坡红十字会会长郑大岩，新加坡驻华特命全权大使罗家良，我校党委书记、教育基金会理事长杨学义，校长韩震，党委副书记、副校长曹文泽，副校长彭龙等出席了捐赠仪式。仪式由教育基金会副秘书长、校友办副主任顾佳赟主持。

韩震校长代表学校感谢新加坡红十字会的慷慨捐赠，对该会心系中国西部老少边穷地区英语基础教育事业的善举表示敬意。韩震校长表示，这与北外一直以来支教帮扶、志愿服务的社会服务理念是一致的，双方都找到了“一位最专业的合作者”。学校一定会科学合理、透明公开地使用这笔善款，助力学校“歆语工程”和公益事业的发展。



母校动态 CAMPUS NEWS

郑大岩会长在致辞中充分肯定了我校“歆语工程”为英语教育教学事业做出的贡献，对“歆语工程”荣获联合国教科文组织亚太地区“文晖教育创新奖”十分赞赏。他表示，本次捐赠的全部款项将用于支持四川、甘肃、陕西三省中小学英语教育教学事业的发展，这是双方共同助力扶贫事业的起点，希望通过“歆语工程”这个平台，加强中新两国青年之间的对话和交流，共同培养具有国际视野和责任担当的世界公民。

杨学义理事长与郑大岩会长共同签署了《新加坡红十字会、北京外国语大学教育基金会及北京外国语大学公益项目合作备忘录》。

我校举行
捐赠仪式

束龙胜经济研究基金



12月26日，“束龙胜经济研究基金”捐赠仪式在行政楼504会议室举行。校党委书记、教育基金会理事长杨学义，副校长、教育基金会常务副理事长彭龙，上市公司鑫龙电器股份有限公司董事长兼总经理束龙胜等出席仪式。

仪式由教育基金会秘书长应惟伟主持。

党委书记、教育基金会理事长杨学义对束龙胜先生心系教育、热心公益的善举表示衷心的感谢。他表示，学校将妥善管理、合理使用此笔善款，物尽其用、透明公开，严格按照捐赠方指定的用途使用，达到助力学校教育事业发展的目标。希望今后能够加强与鑫龙电器股份有限公司的持续合作关系，协同发展，让企业做强、做大，让北外的研究力量帮助企业“走出去”，双赢共惠，共同进步。

束龙胜董事长表示，北外具有很好的声誉和很高的社会关注度，与北外开展合作，对企业而言既是一种学习，又是一种开拓，希望尽自己的微薄之力，为北外的学科发展和科学研究提供帮助。

杨学义书记代表学校接受捐赠支票并向束龙胜先生颁发了捐赠证书。彭龙副校长向束龙胜先生颁发了校董事会董事证书。

国际商学院院长牛华勇、德语系系主任贾文键分别就各自学院的发展情况、二十国集团（G20）研究中心的建设规划、德国与欧盟经济研究中心的建设规划进行了简要介绍。教育基金会理事、著名德国经济研究专家殷桐生教授在发言中表示，希望今后加强校企合作，协同发展。

“束龙胜经济研究基金”共计100万元，将主要用于对国际商学院二十国集团（G20）研究中心与德语系德国与欧盟经济研究中心开展科研及相关工作。

德语系党总支书记李萍、德语系副主任王建斌，国际商学院副院长蔡连侨，教育基金会副秘书长、校友办副主任刘博然，校友办副主任蔡芝芳以及师生代表等参加了捐赠仪式。

斯里兰卡外国事务部次长一行访问我校
马燕生副校长率团出席帕拉茨基大学孔子学院 2012 年理事会
德国波恩大学校长一行访问我校

2012/9/3

9/4

9/16

我校与澳大利亚阿德莱德大学签署两校学生交流协议
公共外交研究中心举办首次“公共外交青年学术沙龙”
伦敦大学玛丽女王学院代表团一行来访我校
葡萄牙里斯本大学校长来访
我校举办第三届“全球化与中外青年责任”论坛

2012/10/22

11/1

11/27

12/1

12/2

我校刘建教授荣获第八届北京市高等学校教学名师奖
我校杜征麟老师画作挂入天安门城楼

英语系 1962 级校友 返校庆祝入学 50 周年

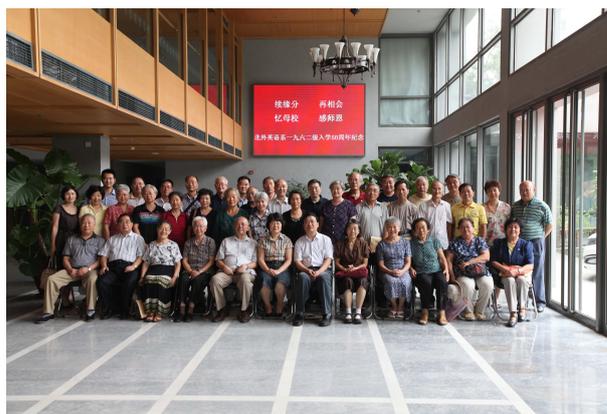
9月1日，英语系1962级34位校友回到母校参加以“续缘分、再相会、忆母校、感师恩”为主题的庆祝入学50周年活动。庆祝活动在办公楼507会议室举行，党委副书记文君出席了活动。

文君副书记向回到母校的全体校友表示热烈的欢迎。她向校友们介绍了学校近年来的建设与发展。同时表示，母校一直非常重视与校友的感情沟通，2005年专门成立了校友工作办公室，负责校友联络工作，希望校友们多为母校建设献计献策。

英语学院党总支书记王卫放向大家介绍了英语学院的发展情况，感谢校友为母校和学院赢得良好的社会声誉，欢迎校友们常回学院看看。

62级学生当年的老师林克美教授、梅仁毅教授、徐克蓉教授、吴青教授、张耘教授先后发言，与校友们交流互动，会场中洋溢着浓浓的师生情谊。会后，校友们兴致勃勃地参观了英语学院、体育馆和曾经住过的宿舍楼。

教育基金会副秘书长、校友办副主任顾佳赞，校友办副主任蔡芝芳、校友办副主任刘蓉一同出席了活动。



英语学院国际新闻专业校友出国前回校“探亲”

10月28日上午，国际新闻专业四位校友在英语学院115室与该专业的研究生和本科生进行了轻松愉快的交流。英语学院副院长章晓英老师在座谈前接待了他们，客座教授 David Liu 参加了会谈。这四位校友分别是：杨迅、王海林、李博雅和倪涛，国际新闻专业2012届优秀硕士毕业生。在学习期间，他们都曾赴美国进行过为期三个月的专业实习。今年5月，他们一起被《人民日报》聘用，并被分配在国际部工作。近日，他们又同时被派驻国外担任采访报道工作，将分别于11月和12月到达各自的工作岗位。杨迅将前往巴基斯坦，王海林将赴巴西，李博雅派驻华盛顿，倪涛将去南非当驻站记者。

我校校友刘碧伟大使 到校友办座谈



9月6日上午，我校校友刘碧伟大使回母校出席2012级新生开学典礼并发言，随后前往校友办座谈并接受我校校报记者采访。刘碧伟校友满怀深情地回忆了自己在母校求学期间的经历，对母校在教学科研、人才培养、校园建设等方面取得的巨大成就表示倍感自豪。随后，他讲述了自己从一名外交新兵成长为外交官的人生历程。他希望通过分享自己的成长感悟，激励正在求学的北外学子们坚定正确的政治方向，爱国爱党、尊师重教，孝敬父母、团结同学，在校期间努力打好扎实的专业基础，提高为人民服务的水平。

据法国驻华使馆消息，11月1日，法国驻华大使白林女士代表法国政府授予我校校友、瑞德银行中国区总裁阎兰女士法国荣誉军团骑士勋章，以表彰她在世界女性论坛范畴内，为促进亚洲妇女权益所作的努力和为中法两国在经济、法律领域的沟通做出的贡献。阎兰女士是我校的优秀校友，1977年至1981年在我校法语系学习。

阎兰女士简历：阎兰，女，北京外国语大学法文文学学士，后获北京大学国际法硕士学位和日内瓦高等国际问题研究院国际法博士学位，法国执业律师。1998年，任法国基德律师事务所北京代表处首席代表。2007年6月，任招商银行股份有限公司独立非执行董事。2011年3月，任银行瑞德集团大中华区投行总裁。目前，还任中国国际经济贸易仲裁委员会仲裁员以及国际商会中国委员会的仲裁员、北京国际音乐节国际顾问委员会主席、中国遗产保护基金主席、世界妇女经济社会论坛亚洲副主席等。

刘碧伟校友1979年毕业于我校亚非学院老挝语专业，曾任中国驻纽约总领事馆总领事、中国驻爱尔兰共和国特命全权大使，现任中国铝业公司副总经理。

我校校友阎兰 女士被授予法 国荣誉军团骑 士勋章

我校校友郑小瑛率厦门爱乐乐团 成功访俄



郑小瑛在音乐会开始前用俄文问候听众

郑小瑛

1960年2月至9月就读于原北京外国语学院俄语系。现任厦门爱乐乐团艺术总监、首席指挥，华侨大学厦门工学院郑小瑛歌剧艺术中心艺术总监。我国第一位歌剧、交响乐女指挥家，曾任中央歌剧院首席指挥、中央音乐学院指挥系主任和爱乐乐团的音乐指导。曾多次赴澳、美、加、俄、英、芬、荷、瑞、爱、德、法、意、奥、比、日、新、泰、港、澳、台等地举行音乐会和指挥中外歌剧达二千余场；第一位和多次登上国外歌剧院指挥台的中国指挥；曾获文化部优秀指挥一等奖、法国文学艺术荣誉勋章、俄中友谊勋章、中国金唱片“指挥特别奖”等奖项。

2012年10月18日晚，莫斯科国立柴可夫斯基音乐学院音乐厅，一场特殊的音乐会感动了俄罗斯听众。新中国第一位交响乐女指挥家郑小瑛率领的厦门爱乐乐团在这里举行“土楼

北行”的第一场音乐会。我国驻俄罗斯大使李辉出席了音乐会开幕式，俄中友协主席季塔连科院士、莫斯科国立柴可夫斯基音乐学院院长索科洛夫及中俄媒体、俄社会各界和中国驻俄

使馆外交官代表等出席活动。1000 余名听众现场欣赏了演出。

83 岁高龄的郑小瑛走上指挥台，她告诉观众，50 年前她就在这个舞台上指挥了她的毕业音乐会。上世纪 60 年代，毕业于中国中央音乐学院的郑小瑛留学苏联，师从苏联著名的指挥家安诺索夫、罗日杰斯特文斯基和伊·巴音进修歌剧、交响乐指挥。回国后，她成为新中国首批活跃在中国音乐舞台上的指挥家，也是中国交响乐的奠基人之一。50 年时空的穿越，郑小瑛再次回到这个舞台上。她告诉记者，“我很兴奋，因为我带来的交响乐《土楼回响》是中国作曲家的作品。交响乐是西洋的音乐品种，但我们今天可以用西方的音乐语言讲述中国的故事，传递中国的友情。尽管它还不是最好的，但我希望让世界听到，也希望曾经教过我的老师在天之灵听到！”

俄罗斯院士、俄中友协主席季塔连科宣布因为郑小瑛女士对中俄古典音乐的交流以及中俄友谊的巩固与加深作出的贡献特授予其俄中友谊勋章。

上半场以交响诗《边寨音画》开篇，以彝族山歌《阿细跳月》为基调，旋律清新，散发着迷人的东方魅力；接着由著名琵琶演奏家章红艳演奏的琵琶协奏曲《霸王卸甲》，抑扬顿挫、

铮铮有声、震人心魄。当以俄罗斯人熟悉的柴可夫斯基的《意大利随想曲》结束上半场时，观众送上了热烈掌声和许多鲜花。

曾经荣获首届中国音乐“金钟奖”金奖的表现客家人发展历程的交响诗篇《土楼回响》当之无愧成为音乐会的主打节目。其分为五个部分，以行板、快板、慢板多种形式表现客家人在陆地与海上为生存与发展而努力拼搏的过程，其中配合以福建客家艺人表演的客家山歌以及树叶吹奏的原生态形式令观众进入另一个欣赏境界，这体现了只有民族的才是世界的道理。在演出过程中，当原声表演时，整个容纳 1000 多人座无虚席的音乐厅里非常安静，每个人都屏住呼吸，静得似乎能够听得见一根针落地的声音。

厦门爱乐乐团创办于 1998 年，是我国第一家“民办公助”性质的全职交响乐团。在我校校友、著名指挥家郑小瑛教授主持下，该乐团已在世界多个国家及港澳台成功举办巡回演出，被称为厦门市一张“烫金的城市名片”。此次“土楼北行”音乐会是 2012 年俄罗斯中国文化节系列演出活动之一，也是郑小瑛教授阔别俄罗斯舞台 50 年后再次访俄演出。10 月 20 日，该乐团在圣彼得堡马林斯基剧院音乐大厅进行第二场演出。



郑小瑛在音乐会结束后答谢观众



我校举行 “2012 金 秋·校友返 校活动”

“2012 金秋·校友返校活动”于9月22日在学校东校区举行，近400位校友自世界各地返回母校参加活动。校长韩震、党委副书记文君出席了活动。上午8时半，校友们陆续回到母校，在主楼前签到，领取校徽和学校地图。活动中，文君副书记巡视了各校友接待站点，亲身参与集章留念活动，与返校校友亲切交谈。俄语学院1959届校友返校活动在行政楼504会议室举行。近30位校友故地重聚，气氛热烈，大家用俄语齐声高唱前苏联歌曲《喀秋莎》和《莫斯科郊外的晚上》。韩震校长向校友们介绍了学校的发展情况，并对校友们一如既往的关心母校的教育事业表示感谢。俄语学院党总支书记李春丽、院长史铁强陪同参加了活动。

法语系1964级和1965级校友返校活动在行政楼507会议室举行，近50位校友参加了活动。韩震校长向校友们介绍了学校的新变化和未来的发展方向，针对校友们关心的“中国文化‘走出去’协同创新中心”的进展情况进行了详细说明。法语系党总支书记安国成、副院长周柏华陪同参加了活动。英语学院1978级校友毕业30周年纪念活动在行政楼配楼二层会议室举行。近50位校友从世界各地赶回母校，当年的老师伊莎白、张中载、杨立民、刘润清、张耘、孔蕴华、徐克容、吴一安、郑荣成、王家湘、奚宝芬、陈恕、林克美、张进礼等参加了活动。校友们通过网络与美国和加拿大的同学视频连线，同步播放聚会实况。韩震校长转达了杨学义书记对校友们的祝福。他表示，校友取得的成就是母校的骄傲和自豪，是北外良好国际声誉的基石。此外，韩震校长介绍了学校积极申报“2011高等学校创新能力提升计划”的情况。他表示，学校将整合中国人民大学、北京师范大学的优势资源，协同创新，共同助力中国文化“走出去”。校长助理、英语学院院长孙有中介绍了英语学院的发展情况。他希望校友们都能够为英语学院的发展尽一份力量。申春平校友代表英语学院1978级和北外北美校友分会向韩震校长赠送了纪念牌，并邀请韩震校长赴美考察校友分会的建设情况。最后，校友们向当年的老师一一送上献花，表达感激之情。英语学院党总支书记王卫放、副院长金利民陪同参加了活动。

活动当天，学校在阿语楼阳光厅设立了休息区和捐赠点，在阿语楼101会议厅循环播放“北外·华章”纪录片和70周年校庆庆典大会、庆典晚会视频。校友们积极参加“爱北外·校友基金”的捐赠活动。法语系校友高发明、杨一静、杨富国、金继启、张敬群、贾凤仙等向学校捐赠3000元。

返校日下午，在校生与1978级校友见面会在逸夫楼举行。来自政府、高校、国企等部门和领域的校友代表与在校生们进行了面对面的交流，分享了他们的人生感悟和求职理念。

“2012 校友讲坛” 系列讲座第六讲：技术创新与商业模式

11月21日，我校校友、中国旅游集团 CEO 徐守波先生在国际商学院四层多功能厅作了题为“技术创新与商业模式”的讲座。讲座由教育基金会副秘书长、校友办副主任顾佳赟主持。

徐守波校友向同学们阐述了商业模式、技术和创新的定义。他用具体案例说明了技术与商业模式之间的两种因果关系——技术创新驱动商业模式和商业模式驱动技术创新，并用“是否存在第三种关系”这一问题启发同学们的思考。徐守波校友以苹果手机的流行为例，讲解了怎样的创新方法才是有效的，通过对几种创新方法进行了分析比较，重点讲解了个人如何



能够成为创新的灵魂人物，并运用多个实例对同学们怎样成为创新型人才提出建议。最后，徐守波校友向同学们演示由他主创开发的新型智能旅游系统“智慧云旅”，并回答了同学们的提问。

徐守波，我校英语学院1986级校友。微软首批认证的解决方案专家，有十几年北美知名IT企业经验，曾在IBM和埃森哲的微软技术部任架构师，参与多家跨国企业大型系统的架构设计。2006年回国创建慧阳信息科技（上海）有限公司，之后又成功组建了“中国旅游集团”，成功打造了融合云计算和多网融合技术的“智慧云旅”平台。

我校校友，原校学生会主席团代表回校座谈



12月2日，原学生会主席团代表应邀出席第二十次学生代表大会暨第一次研究生代表大会，并回到校友办参加座谈。

教育基金会副秘书长、校友办副主任顾佳赟对各位校友表示欢迎。他向校友们介绍了学校的发展情况、校友工作进展以及校友办下一步工作计划。校友们表示，母校的培育是事业启航的基础，他们为自己是“北外人”感到无比的自豪。离开母校之后，他们始终心系母校的发展，经常回到母校参加各类活动。

最后，校友们就校友工作的开展提出了很多宝贵的建议。他们表示会继续一如既往地关心母校发展，为母校的教育事业贡献自己的力量。

贾峰、张清校友向学校捐赠《现代英法汉体育大词典》

12月19日，贾峰、张清校友向学校捐赠《现代英法汉体育大词典》。党委副书记文君出席了赠书仪式，原英语学院吕圣荣、法语系张志凯等十余位校友也重返母校参加活动。赠书仪式由校友办副主任、教育基金会副秘书长刘博然主持。文君副书记对贾峰、张清校友支持母校表示感谢，并从学科建设、校园建设、招生情况等方面介绍了学校的发展情况。文君副书记表示，学校事业的发展离不开校友的支持，期待校友常回母校看看。贾峰校友谈到对母校的深厚感情，他表示，这次捐赠《现代英法汉体育大词典》也是为了向母校奉献一份爱心。

贾峰校友分享了编写词典的艰辛过程，并向大家介绍了这部词典。校图书馆馆长杨晓景代表学校接受了贾峰校友的赠书，文君副书记向贾峰校友颁发了捐赠证书。

我校59级校友、前国际奥委会委员、国际羽毛球联合会主席吕圣荣发言，她对贾峰校友编写这部词典给予充分的肯定，并表示要将自己珍藏的两部词典赠送给母校。法语系主任傅荣对贾峰校友所编写词典的出版表示祝贺，并感谢贾峰校友以赠书的方式回报母校。法语系党总支书记安国成向贾峰校友赠送了法语系的特色礼品。



英语学院 1998 级校友返校庆祝毕业 10 周年

9月8日上午，英语学院1998级校友庆祝毕业10周年活动在行政楼507会议室举行。曾经担任1998级学生教学工作的陈德彰、吴青、郭栖庆、侯毅凌等几位教授对校友们取得的成就给予赞许，勉励大家不断学习增长才干，祝愿他们未来的生活幸福美满。原英语学院辅导员、现组织部部长苏大鹏回忆了担任英语学院辅导员期间的点点滴滴，讲述了自己对1998级校友的特殊感情。最后，教育基金会副秘书长、校友办副主任顾佳赞向1998级校友介绍了学校校友办的职责和近期工作。他表示，母校非常重视与校友的感情沟通，校友办会为校友回校提供热情周到的服务，努力搭建好毕业校友和母校之间沟通、联络的桥梁，欢迎各位校友有时间常回母校看看，希望校友们多为母校的建设献计献策。

随后，校友们观看了求学期间的照片视频，共同回忆美好的大学时光。他们纷纷表达了自己对母校的感恩之情，对学校的发展与变化表示由衷的赞叹和自豪。

最后，校友们在英语学院楼前合影留念并参观了校园。

北京外国语学院附属外国语学校校友联谊会代表访问母校



2013年1月15日上午，北京外国语学院附属外国语学校（以下简称外附）校友联谊会代表李风、左惠珍、刘惠杰、宋岱、马小卫一行访问我校，党委副书记文君，副校长、外附校友马燕生接待，并进行了座谈。在马燕生副校长的陪同下，校友们还参观了体育馆和新图书馆。校友们对母校日新月异的变化感到非常欣喜，表达了对母校的拳拳深情，希望今后能够通过自己的努力支持学校教学科研的发展。

北京外国语学院附属外国语学校于1959年成立，1988年停办，期间共培养了3300余名外语程度高的优秀毕业生（其中部分毕业生进入北京外国语学院学习），为培养高水平、高质量的外语人才作出了贡献。外附校友联谊会于2001年成立，通过广泛联系，多次成功举办校友联谊活动，是学校与外附校友沟通联系的主要纽带。

我校举行2012年度校友工作会议

11月23日至24日，我校召开2012年度校友工作会议。党委副书记文君、学校教授代表、相关职能部门负责人、各院系校友工作负责人和校友事务办公室主任（联系人）出席了会议。

文君副书记在讲话中分享了校友工作的理念和成功经验，并对2013年的校友工作提出了要求，强调校友工作要以情动人，坚持感情投入，坚持常抓不懈，坚持领导带头，构建好“学校—院系”两级校友工作体系，配合校友办做好值年校友返校活动和校友网、数据库建设，全校上下共同努力，将校友工作推上一个新的台阶。

校友办副主任、教育基金会副秘书长顾佳贇在会上作校友工作年度总结报告，从学习调研、校友联络、校友基金三个部分总结了2012年度校友工作的基本情况。他表示，2013年的校友工作要继续捋顺“学校—院系”两级工作模式，多方开展调研工作，依托校友网和新媒体技术，加强与校友的联系互动，探索成立行业俱乐部，争取把校友工作推向一个新的台阶。

校友办副主任蔡芝芳在会上作了校友网、校友信息库建设报告，介绍了我校新版校友网

（<http://xyh.bfsu.edu.cn/>）和校友信息库的相关建设情况，并向与会人员演示了依托数字北外平台建设的新版校友数据库的注册流程。

西葡语系主任刘建介绍了在筹备庆祝西班牙语专业建立60周年活动过程中的校友联络经验。西葡语系在庆祝活动中，集思广益，提前1年开始筹备，广泛发动校友参加系列庆祝活动。庆典当日，共有400多位校友回到母校，取得了非常热烈的社会反响。

随后，中国人民大学校友工作办公室主任、教育基金会副秘书长郭海鹰介绍了人民大学在筹备校庆75周年过程中的经验和人民大学在开展校友总会和校友分会建设上的工作理念和具体措施，并就校友工作中遇到的问题与参会老师们进行了探讨。

会上还举行了校友事务办公室授牌仪式。文书记为英语学院、国际商学院、西班牙语葡萄牙语系、阿拉伯语系、法语系、德语系、欧洲语言文化学院等7家率先成立校友事务办公室的院系授牌。



1979级部分同学和外教合影



专题报道

作为新中国第一个西班牙语教学单位，始建于1952年的西班牙语专业，于1979年设立了硕士点，1996年获得博士学位授予资格，是中国第一个具有西班牙语硕士学位和博士学位授予权的单位，也是我国西语教学历史最长、拥有最雄厚的师资力量和丰富的教学经验的 teaching center。2007年和2008年，西班牙语专业分别成为教育部高等学校特色专业建设点、北京市高等学校特色专业建设点。2012年我校举办了西班牙语葡萄牙语系西班牙语专业成立60周年庆典。

西葡语系西班牙语专业 成立 60 周年庆典举行

11月13日上午，我校西班牙语葡萄牙语系西班牙语专业成立60周年庆典在阿拉伯语楼国际会议厅隆重举行。西班牙语专业73级校友、中共中央外事办公室副主任裘援平，75级校友、外交部副部级大使、中国外交干部学院筹备办公室主任邱小琪，53级校友、新华社原副社长庞炳庵，56级校友、中共中央对外联络部原副部长李北海，委内瑞拉、秘鲁、厄瓜多尔、乌拉圭等国驻华大使，我校党委书记杨学义，党委副书记、副校长曹文泽，党委副书记文君，副校长马燕生等出席了庆典活动。来自全国各地的西班牙语专业校友300余人参加了庆典。

党委书记杨学义代表学校致辞，向西语专业成立60周年表示祝贺，向出席庆祝活动的各位嘉宾表示诚挚的感谢，向各位校友重回母校表示热烈的欢迎。杨学义书记回顾了我校西班牙语专业60年来的发展历程以及在西语教学、人才培养、国际交流等方面所取得的成绩，向60年来为西班牙语专业建设和发展做出贡献的所有教师，向为北外赢得荣誉的西班牙语专业毕业的所有校友，向给予西班牙语专业大力支持和帮助的国家各部委、西班牙语国家政府和驻华使馆表示衷心的感谢。

杨学义书记表示，希望西班牙语专业以成立六十周年为契机，进一步深化人才培养模式改革，坚持走以质量提升为核心的内涵式发展道路，深化国际合作，推动协同创新，不断提高教学质量和国际化办学水平，培养更多、更优秀的懂西班牙语、了解西班牙国家的人才，为加强中国与西班牙语国家之间的人文交流、增进人民之间的友谊做出新的积极的贡献。



党委书记杨学义代表学校致辞

西班牙语专业53级校友、新华社原副社长庞炳庵，73级校友、前驻厄瓜多尔、古巴、智利大使刘玉琴，77级校友、中国对外文化集团公司董事长兼总经理张宇等作为校友代表发言。他们深情回忆了在北外西班牙语专业学习、生活的点点滴滴，感谢母校的培养和老师的教诲，祝愿西班牙语专业取得新的成绩，祝愿母校的发展更上一层楼。

拉丁美洲驻华使团使团长、委内瑞拉驻华大使罗西奥·马内罗·岗萨雷斯，秘鲁教师胡安·穆里尼奥·卡诺萨夫妇分别发言，他们在发言中高度赞扬了北外西班牙语专业为中国与西语国家的合作交流所做出的贡献，希望不断继续加强与北外西语专业的交流合作，为西语国家与中国的友好交往贡献力量。

西葡语系系主任刘建在发言中首先对在西班牙语专业辛勤工作的教师和长期支持北外西班牙语专业发展的社会各界表示衷心的感谢。他回顾了

西班牙语专业六十年来在学科建设、人才培养、科研创新、国际交流和社会贡献等方面取得的成绩，指出了西班牙语专业未来的发展方向。刘建主任表示，西班牙语专业在继承优良传统的基础上，不断深化教学改革，进一步提高教学质量，实现教学与科研的同步发展，为推动中国与西语国家关系的全方位发展做出新的贡献。

庆典结束以后，全体校友观看了西班牙语专业成立 60 周年纪念短片“逐梦 60 年”，重温了西班牙语专业的建设和发展。

下午，校友们纷纷来到主楼，参观了西语专业 60 周年图片展，一幅幅珍贵的老照片把大家带回了当年学习生活的时光。各级校友以入学级别为单位举行座谈会，校友们亲切交谈、共叙往事，现场气氛十分热烈，大家为学校取得巨大发展感到由衷自豪，祝愿母校越来越好。

本次大型庆祝活动经过周密的准备、精心的组织，举办过程十分顺利，引起了热烈的反响和广泛的关注。庆典以感恩前辈、借鉴经验、联络校友、凝聚力量为目标，回顾和总结西班牙语专业六十年的办学经验，灵活地运用到现今西葡语系的各项建设中，广泛挖掘校友资源，构建系友网络，发展系友经济，凝聚全系师生员工力量，团结一致，共同奋进，以良好的精神风貌开启新的征程。为了做好嘉宾和校友的接待工作，由数十名教师和几十名学生志愿者组成了全程“一对一、一站式”服务的接待队伍，从各个角度确保了衔接有序、服务到位，这一切共同确保了庆祝大会的安全、有序、顺畅。作为有 60 年历史的西葡语系，也必将在这一个特殊时刻回顾辉煌成就，总结教学特色，做好充分准备，向更美好的未来大步迈进！



11.13 西葡语系西班牙语专业成立 60 周年庆典举行



庆典现场

甲子如歌岁月稠

——记西葡语系西班牙语专业 60 年历程

20 世纪 50 年代，应新中国发展的需要，在周恩来总理的指示下，我校成立西班牙语专业。1952 年 12 月成立西班牙语组，与德法文系合并，称德法西文系；1957 年 2 月西班牙语独立建系，是我国西语教学历史最长、师资力量最雄厚和教学经验最丰富的教学中心。

西班牙语专业从小到大、从弱到强，在 60 年的历程中走过曲折的道路，经历了五个发展阶段：艰苦创业阶段（1953-1959）、快速发展阶段（1959-1966）、十年内乱阶段（1966-1976）、恢复发展阶段（1976-1985）和深化教改阶段（1985—现在）。

1、艰苦创业阶段（1953-1959）

西班牙语是世界六大通用语种之一，除西班牙本土和赤道几内亚之外，拉丁美洲近二十个国家都以西班牙语为官方语言，美国与墨西哥接壤的几个州的多数居民也以西班牙语为母语，目前讲西班牙语的人口接近四亿人。

新中国诞生前，西班牙语只是在北京、南京、上海的个别高等学校作为第二外语选修课程设置。1952 年 10 月在北京召开了亚洲及太平洋区域和平会议，在与会的 46 个国家中，有以西班牙语、葡语为母语的 11 个拉丁美洲国家的代表。当时的外国语学校（北京外国语学院和北京外国语大学的前身）奉命从法语专业学生中选派 8 人去大会筹备处突击学习西班牙语。这引起党和国家领导人对培养西语外事干部的密切关注。1952 年 5 月，直属外交部领导的外国语学校根据周恩来总理的指示，抽调柳小培协助从外交部派来的王颀着手筹建西班牙语专业教学。1952 年 12 月西班牙语组正式成立，并入德法

文系合称德西法文系。组长王颀（已故），秘书柳小培，教员李体乾（已故）、孟复，助教肖振吉（后调走）、岑楚兰。次年初，组建不久的西班牙语组迎来了第一批学生，其中 22 人原是本校英语和法语的参干（即参加抗美援朝、保家卫国军事干部学校）学生，2 名为调干生。西班牙语作为一门专业于 1953 年 2 月正式开课，学制为四年。同年 9 月从全国统考中招收第二届学生 24 人，这一阶段除 1957 年因“反冒进”没有招生外，每年都招收新生。

这一时期尤其是在 1953-1954 年间，西班牙语的教学条件非常艰苦，教员的西班牙语都是自学而成，没有教学经验，图书资料也几乎为零，仅有莫斯科外语师范学院和莫斯科外贸学院夜大编写的上、下两册西班牙语教材，主要开设精读（包括部分翻译）和语法两门课程。但是教师和学生具有高度的政治责任心，发挥艰苦奋斗的精神，继承“抗大”的优良传统，克服种种困难，完成了各个阶段的教学任务。

这里值得指出的是几位外国友人在西班牙语教学中所做的贡献。1953 年 9 月亚洲及太平洋区域和平会议联络委员会秘书长、智利画家万徒勒里的夫人黛丽娅·巴拉奥纳女士到校任教。此后两年，我校先后邀请到两名苏联西班牙语教师芙罗洛娃和沃罗比约娃，以及三名侨居苏联的西班牙人，即教师加尔伏和西班牙语语言学专家梅廉多、列塞亚夫妇。这几名外国教师对我国态度友好，除了担任主要课程的教学任务外，他们还在建立正常的教学机制、编写教材、培训师资、教学法研究等方面，为西语组提供了宝贵的帮助。尤其是梅廉多、列塞亚夫妇，他们学识高超，治学严谨，对师生要求严格，为提高西班牙语教学水平作出了卓越



的贡献。

2、快速发展阶段(1959-1966)

在1950-1958年间，中国同拉丁美洲的民间往来日益增多，特别是由菲德尔·卡斯特罗领导的古巴革命于1959年1月1日取得胜利后，我国同拉美各国（包括巴西）的文化、经贸关系得到快速发展，人员互访日渐频繁。1961年10月原北京外国语学院党委书记刘柯对即将担任西语系主任的熊健转述了周总理对他说的话“现在拉美形势可能发展很快，外语人才培养的顺序，按照我们现在的各种条件，应该是英、西、俄……”。周总理高瞻远瞩的指示深刻说明，我国迫切需要培养更多高水平的西班牙语人才，西语专业需要增加招生名额，扩大办学规模。此前，即1959年2月，西班牙语系应运而生，脱离西法语系独立成为系一级的教学单位。

从1960年起，西语系开始大量招生，其中1960、1964、1965三年年均招生人数近百人，西语系的办学规模空前扩大。以年级教学组为单位开展各项教学活动，实行集体备课、以老带新等多项制度，在教学内容和课程设置等方面作了有益的探索，在实践中逐步完善。在众多外国教师尤其是梅廉多、列塞亚夫妇的帮助下，全系教师团结奋斗，努力工作，到“文化大革命”前，中国教师较好地掌握了基础阶段教学的基本规律，并且基本上进入了高年级教学的主要阵地。

3、十年内乱阶段(1966-1976)

1966年6月，“无产阶级文化大革命”开始。这场长达10年的内乱给西语系带来非常严重的影响。系领导受到隔离审查、揪斗、抄家等错误对待，部分教师也受到批判、审查，对立的两派学生甚至发生武斗，系里的一切工作全部停顿、瘫痪。

1971年，西语系自“文化大革命”以来第一次招生，至1976年共招收五届工农兵学生，学制改为四年。

4、恢复发展阶段(1976-1985)

1976年10月“文化大革命”结束，西语系进入恢复发展阶段，教学、行政等多项工作渐渐走上正轨。1977年全国恢复统一高考，西语系年均招生数额和前一阶段持平，但学生素质明显提高，办学层次扩大：除本科生外，从1979年开始招收硕士研究生，1983年招收业余大专班，1985年招收国际文化交流专业双学位学生，1981年国务院学位委员会正式批准西语系为硕士研究生培养单位，西语系的教学从此迈向新阶段。

这一阶段，西语系十分重视师资队伍建设。从1975年起，挑选品学兼优的毕业生留校任教，充实教师队伍，这些学生毕业后（有的尚未毕业）就被送到国外进修深造；从1978年起，每年都有老教师被派往西班牙或墨西哥进修1-2年。截至1985年，西语系的绝大部分教师都有到国外进修的经历，他们的外语水平明显提高，学到了许多新知识，为日后开设新课程或担任硕士研究生导师作好了准备。

5、深化改革阶段(1985-1995)

西语系在上一阶段教学、科研、行政多项工作恢复发展的基础上，更新观念，转变旧有教育思想，进一步深化教育改革，在师资队伍建设和教材编写、科研工作以及学术交流等方面均取得了新的成果。“七·五”期间出版了包括精读、泛读、笔译和口译4种12册教材。“八·五”期间，西语系为适应培养复合型人才的需要，更新出版精读、泛读教材8册，编写西班牙、拉丁美洲文学选集2册。

科研工作以编写教材为主，在专著、译著、论文、词典编写方面也取得了一批重要成果。

为了推动西班牙语语言学、翻译学、文学、国情、教学等领域的研究工作，西语系于1998年8月在北京外国语大学成功召开了一次国际西班牙语研讨会。在校的全体西语教师和硕士、博士研究生参加了研讨会，在提交的12篇论文中，有5篇在大会上宣读，11篇收录在1999年6月出版的《北京'98国际西班牙语研讨会论文集》中，其中5篇是青年教师和研究生撰写的。1999年6月西语系葡语教研室联合葡萄牙大使馆文化中心、葡萄牙东方学会举办了国际葡萄牙语教学研讨会。

6、加速发展阶段(1995至今)

在学科建设中，西葡语系迈出了坚实步伐。西班牙语专业先后获评北京市重点学科和教育部特色学科建设点。围绕学科建设和专业发展，西葡语系一方面延聘、返聘多名资深老教师，坚持以老带新，发扬优良传统。一方面引进、招聘多名青年教师，大力充实教师队伍，逐渐建立了一支以老教授引领，以中青年教师为主

力，专业覆盖语言、文学、翻译和西班牙语国家社会文化等四个方向的专业教师队伍。

在科研方面，西葡语系取得了优异成绩。全系教师主持或参与了多个国家级和省部级科研项目，出版了多部专著和数十篇论文。编写的教材多次获得省部级奖项。

西葡语系国际交流的质量也跨上了新台阶。全系与西班牙语和葡萄牙语国家十余所大学建立了学术合作关系，在合作培养本科生和研究生、教师交流、合作科研和孔子学院及墨西哥研究中心建设等方面开展了卓有成效的合作。同时，各种专业研讨会吸引了国内外专家学者积极参与，扩大了北外在国内外的影响，保持了在国内西葡语教学科研领域的领先地位。



忆西葡六十年辉煌

作为新中国第一个西班牙语教学单位，始建于1952年的西班牙语专业，于1979年设立了硕士点，1996年获得博士学位授予资格，是中国第一个具有西班牙语硕士学位和博士学位授予权的单位，也是我国西语教学历史最长、拥有最雄厚的师资力量和丰富的教学经验的 teaching center。2007年和2008年，西班牙语专业分别成为教育部高等学校特色专业建设点、北京市高等学校特色专业建设点。此后，她又在2010年被评为北京市重点学科，是目前全国西班牙语专业唯一的重点学科点。而成立于1961年的葡萄牙语专业，也是全国开展葡语教学最早的教学单位。

60年来，西葡语系为国家培养了大批政治素质好，外语基本功扎实，工作能力强的专业人才。他们中的许多人成为高级外交官、著名翻译、教授、记者，为宣传中国文化、架设中外交流的桥梁做出突出贡献。迄今为止，西班牙语专业已培养出了8名博士，120名硕士，1760名本科生和92名专科生。他们活跃在政治、经济、文化、外交、教育等各个领域。

早在上世纪五六十年代，我校西语系的优秀毕业生王怀祖、杨林常、刘习良、黄士康等人就在外事工作中多次为毛泽东主席做过翻译工作。黄志良、黄士康、刘习良和冯志英等人在我校学习期间还参加了《毛泽东选集》第四卷的翻译工作。这其中，刘习良校友历任中国国际广播电台拉丁美洲部翻译、播音员、副主任，中国国际广播电台副台长、代理台长，中国翻译工作者协会常务理事、副秘书长，全国西班牙、葡萄牙、拉丁美洲研究会副会长，并译有《玉米人》、《恶时辰》等作品。而黄士康校友则进入外交部工作，后成为驻墨西哥大使。



北外西语系教师王怀祖（左4）为毛主席做翻译



北外西语系毕业生杨林常（左2，分配中国国际广播电台）为毛主席做翻译

西葡语系在过去六十年中为祖国培养出多位外交人才，除黄士康外，78届张备三校友曾任外国部港澳办副主任、驻安哥拉大使、驻葡萄牙大使；63届校友徐贻聪曾任外交部美大司科员、拉美司副司长及中国驻厄瓜多尔、古巴、阿根廷大使；而校友刘玉琴女士，不仅成为拉美司第一位女副司长，还先后被任命为中华人民共和国驻智利共和国特命全权大使、驻古巴共和国特命全权大使。

西葡校友不仅在外交领域有杰出表现，在教育、翻译等领域同样展现着北外西葡语系的风采。

赵士钰教授在任教同时，出版了专著《汉语、西班牙语双语比较》，教材《新编汉西翻译教程》、《汉西翻译教程》（第一作者），发表论文《中国的西班牙语教学法》、《文化差异与翻译》等3篇；参与翻译《毛泽东选集》第一、二、三、五卷，另有译作《历史将宣判我无罪》（西译中）等15篇；并参与编写了《新西汉辞典》和《袖珍西汉辞典》。

现任北京外国语大学西班牙语系教授、博士生导师的董燕生校友编纂了教材《现代西班牙语》（1-6册），成为全国高校西班牙语专业通用教材，多次获得北京市和教育部教材奖。其译作《堂吉诃德》获得了鲁迅文学奖翻译奖。

见证了中国西班牙语专业初创时期的沈石岩校友，曾在1978至1999年任中国西班牙、葡萄牙、拉丁美洲文学研究会副会长、会长，出版了大量作品。其专著有《西班牙文学史》、《埃切加赖》、《二十世纪欧美文学史》（合著）、《中国大百科全书·外国文学卷》（合著）、《欧洲文学史》（合著）；译著有佩雷斯·加尔多斯的《马利亚内拉》、《静思姑娘》（合译），诺贝尔文学奖获得者阿斯图里亚斯的《危地马拉的周末》、诺贝尔文学奖获得者埃切加赖的《伟大的牵线人》、邦巴尔的《树》、诺贝尔文学奖获得者帕斯的《超现实主义》、埃尔南德斯的《人民的风将我托起》等。

孙家孟校友则完整翻译了拉丁美洲重要作家马里奥·巴尔加斯·略萨的小说《绿房子》、《潘达雷昂上尉与劳军女郎》、《酒吧长谈》、《谁是杀人犯》、《叙事人》，以及胡利奥·科塔萨尔的代表作《跳房子》，备受好评，屡获再版，另外还完整翻译了长篇小说《堂吉诃德》。

更有在外交、文化两大领域皆有建树的校友黄志良，曾任中国外交部驻古巴经济代表团、中国驻智利商务代表处秘书及外交部翻译室副处长、处长，中国驻阿根廷大使馆一等秘书，中国驻巴西圣保罗总领事，中国驻尼加拉瓜大使，中国驻委内瑞拉大使。并于1964年开始



1964年4月，毛主席和古巴文化代表团成员一起观看古巴人民共和国国旗，左二为毛泽东主席的外文翻译王怀祖先生

北外西语系第一届毕业生王怀祖（左2，留校任教）为毛主席做翻译



北外西语系毕业生黄士康（左2，分配到外交部，后成为驻墨西哥大使）为毛主席做翻译



北外西语系毕业生刘习良（右2，戴眼镜者，分配到广电部，后成为广电部副部长）为毛主席做翻译



北外西语系毕业生黄士康（中，分配到外交部，后成为驻墨西哥大使）为毛主席做翻译

发表作品。1999年加入中国作家协会。著有专著《叩启拉美大门》，回忆录《出使拉美的岁月》（合作），译著长篇小说《志愿女教师》，《总统先生》等。

我校西葡语系在坚持提升教学水平，以教书育人为重的同时，还积极提高科研水平。

从西葡语系成立至今，系内教员、教学组不仅编纂了多种西语、葡语教材，还编写或参与编写了《西汉辞典》、《新西汉辞典》、《简明葡汉辞典》、《袖珍西汉辞典》、《袖珍西语辞典》、《现代英语词典》、《现代西汉汉语词典》、《当代英语辞典》、《西汉大词典》、《世界文学大辞典》等工具书，并出版专著《汉语、西班牙语双语比较》，《阿根廷文学》、《西班牙文学》、《西班牙语句法》、《秘鲁文学》、《马德里自治大学》、《中国生肖占卡》等，同时，发表西语、中文论文五十余篇，并翻译了多部著作，为我国的文化教育事业做出了巨大贡献。

回首过去六十年，西葡语系人才辈出，不胜枚举，并且在科研方面取得了丰硕成果。伴随着西葡语系的成长，我们期待在未来、在下一个六十年，将会有更多西葡学子从北外走上世界的舞台，展现西葡语系、展现北外的风采，也期待西葡语系再创辉煌。

引领全国 育人为先

——访西葡语系系主任刘建教授

西葡语系系主任刘建教授于1981年进入北外西班牙语专业学习，至今已在西葡语系学习和工作了三十余年。在本次西葡语系六十周年专题的撰写中，我们特意采访了刘建教授，请他谈谈对西班牙语专业六十年成长历程的感想以及对西葡语系未来的规划。



提到本系的文化精神，刘建教授总结说，西葡人始终坚持着教书育人第一的原则，对工作保持着极大的热情，同时，西葡语系不仅仅是一个工作场合，更是一个友爱相处的大家庭。

总结西班牙语系过去六十年的辉煌成果时，刘建教授自豪地说到，北外西葡语系不仅编写了多种西语教材，更培养了我国各大院校的第一批西语教师，建立了我国西语教育的模式，为我国西葡语教育的发展做出了独特贡献。同时，本系还积极与国外高校进行交流，有多位老师的科研成果获得国家级奖项，并培养出了一大批为我国外交文化事业做出贡献的优秀毕业生。

回忆当年， 纵观西班牙语六十年辉煌

回忆起学生时代学习西班牙语的感受，刘建教授首先提到老师的优秀和对学生的严格要求。作为全国西语教育的领先者，北外西葡语系对老师的业务水平有着很高的要求，老师们在科研、教学等多方面都尽力做到最好。

系里的老师们始终将教书育人放在第一位，对教学十分投入，同时注重自身的学术水平和科研活动，几乎从未出现过为了科研成果而忽视教学的情况。这也是西葡语系的学生质量高、得到广泛认可的重要原因。此外，西葡语系有着和睦融洽的工作氛围，老师和同学们都致力于建设一个和谐友爱的西葡语系，系内成员之间充满凝聚力和归属感。

展望未来， 构想西葡语系之未来

关于西葡语系未来发展的构想，刘建教授表示要秉承优良传统，让本系在教学和科研两方面继续走在全国前列。在教学方面，不仅要



培养优秀的外语人才，更要满足社会的需求，培养具有一定专业知识的复合型外语人才，同时要加强与国外院校的交流，培养全系师生的国际视野。同时，由于全国的西葡语教学处于新老教师更替的关键时期，我校西葡语系更要做好表率，继续引领我国西葡语教育事业的发展。与过去六十年相比，未来的发展将更具挑战，需要全系师生付出更艰辛的努力。

在过去六十年中，西葡语系培养出了一大批杰出系友。刘建教授提到，希望把西葡语系建设成一个系友情感交流的平台，使系友们的同学之情、师生之谊不断延续下去。在这个基础上，发动系友们对西葡的建设做出贡献，提出好的意见和建议，贡献自身力量，为在校学生树立榜样。

在学生的综合素质培养方面，刘建教授说，在西葡“教书育人”的首要任务中，“育人”也是极其重要的一部分。西葡语系培养出的学生，应当形成正确的世界观，拥有崇高的理想并为之努力。老师应当对学生进行“润物细无声”式的引导，将综合素质的培养贯穿于日常教学之中，给学生以潜移默化的影响。除了教学之外，学生还应当有更多的实践机会，在实践中提高综合素质，如团队合作精神、待人接物、处事原则等。由于老师在综合素质培养上扮演着重要角色，刘建教授提出建立导师制的构想，为老师和学生提供更多的接触机会，使老师更好地了解学生并在交流中给予指导。同时他也指出，北外学生虽然专业水平高，但存在知识结构单一、视野不宽广的问题，因此，老师应当更多的启发和鼓励学生关注时事，学生也可以通过选修课开拓视野、提高判断力和处事能力。

未来西葡语系不仅要培养更加优秀的学生，还要不断提高科研水平。这要求教师通过不断深造提高自身学术水平，同时加强与国内外同行在教学和科研方面的交流，取长补短，完善自身，还可以与其他语种的教师交流教学研究经验、方法、切入角度。鼓励不同院系老师间

的合作交流，从而减少个人在学术水平、科研方法、工作速度等方面的局限性。

加强合作， 搭建国内外教学桥梁

作为教授最多欧洲语言的大学，我校近日启动了欧盟语言建设平台。刘建教授表示，这对西葡的发展也是一个很好的机会，为西葡的教学资源开发、国际交流提供了很多可能。将有更多的学生获得出国交流深造的机会，同时，学生水平的提高也会促进教师素质、教学水平的提高。

墨西哥研究中心的成立也是西葡语系在学生交流方面进行的尝试。作为一种实体存在，我校学生可以利用中心的图书、教师等资源更好地学习语言文化、了解不同文化间的差异。同时，中心的成立也有利于开展多层次的学科科研合作，提高人才培养质量和科研合作的水平，同时更好地承担起北外“向世界介绍中国、向中国介绍世界”的新使命。

最后，刘建教授总结说，在西葡语系未来的发展中，要坚持西葡过去六十年的优良传统，巩固过去的教学成果和领先地位，同时，要根据当代形势的变化更加注重复合型人才的培养，为学生提供多种发展可能，为我国培养出更多跨文化人才。

文 / 田润晗

学子良师，师者楷模

——张中载老师纪事



人物简介：

张中载，北京外国语大学英语系教授、博士生导师，兼任北外公共外交研究中心、北外艺术研究院教授，北外欧美文学研究中心主任、全国英国文学学会名誉会长。1950-1957 年在北京外国语学院英语系学习，从 1957 年起一直在北京外国语大学英语系任教。专著有：《托马斯·哈代——思想与创作》、《当代英国文学》、《二十世纪英国文学——小说研究》、《文苑散步》、《张中载选集》、《英国二十世纪文学史》（合著）等。编著教材 20 余部，论文百余篇。

最早听说张中载老师，是在我在郑州大学读大三的时候。那时候的我特别喜欢哈代的小说，了解到张中载老师研究哈代，便决定考研。不幸的是我 2004 年没有考上北外的文学专业。但是听在北外读研的学姐讲，张中载老师不仅学识渊博，而且人很好，对学生亲切随和。而我第一次见到张中载老师，却是在南阳。我毕业后在南阳师范学院任教的时候，张中载老师来南阳讲学。我和同事们都很激动，英美文学界的名师来讲学，这在南阳这样的小地方真是可遇而不可求的。张老师温文尔雅，很有绅士风度。在研讨会上张老师给我们讲起他 1988 年至 1991 年在美国马萨诸塞州州立大学英语系讲授“英国 20 世纪小说”和“中国现代文学”的经历，大家都听得十分佩服。张老师回忆说，当

时的美国学生中有人会故意考考老师。虽然讲的是 20 世纪英国文学，他们会突然拿出一段莎士比亚的剧本中的一句话来问老师出自哪部剧。张老师的 20 世纪英国文学课相当受欢迎。

之前我对张老师的认识大多是他有丰厚的学术成果。张老师著述颇丰，早在上世纪八十年代他出版了建国后第一部研究哈代的专著《托马斯·哈代——思想与创作》，这也是我国第一部真正意义上的哈代评论研究专著。后来问起张老师当初是如何开始研究哈代的时候，他说起当时中国对哈代研究属于空白，1983 到 1984 年间，张老师作为访问学者在澳大利亚进修，期间收集了一些关于哈代的资料，终于写成专著《托马斯·哈代——思想与创作》。张老师在英美文学学界的影响不止是哈代研究，

吾爱吾师 TEACHER STORIES

他在西方文论领域的成就是有目共睹的。他编写的研究生教材《西方古典文论选读》和《二十世纪西方文论选读》填补了国内高校英美文学教学中西方文论教材的空白。西方文论向来以艰涩难懂出名，而张老师选编的教材不仅包含了文化背景的中文简介，又节选了最精彩的文论段落，并附有注释。这既保证了英语专业的学生读原作，又保证了作品的难度适宜，能够被中国学生接受。另外，张老师主编了《文本·文论：英美文学名著重读》、《文化研究选读》和《西方文论关键词》等编著，在20世纪英国文学领域也不断有专著出版，如《当代英国文学》和《二十世纪英国文学——小说研究》等。他也是国内第一位开设20世纪英国文学研究生教程的老师。

而我真正开始了解老师，还是2009年我来到北京外国语大学读研以后。2009年，我幸运地被北京外国语大学录取。开学后上课的第一周，同学们都很兴奋，我们尤其期待张中载老师的课。之前已经听08级的学姐讲，张老师的课最受欢迎，课堂轻松，而且收获颇丰。张老师给我们上的第一节课讲的是柏拉图。他说想和柏拉图一样，和学生漫步花园中，边散步边探讨哲学。西方文论本是艰涩难懂、高深莫测的理论，可是由张老师娓娓道来，一切都变得清晰明了，简单易懂。张老师知识渊博，游历、游学世界各地，授课从不局限于书中的文字，时而会讲起埃及金字塔边，月光中品咖啡，时而会忆及在波恩大学追忆尼采。听张老师的课是一种享受，神游万里，阅读古今，不知不觉间已经心旷神怡。

张中载老师，是良师，更是益友。张老师

一直骑一辆破旧的自行车来学校上课，是北外最朴素最亮丽的一道风景线。英语学院的很多老师都是张老师的学生，张老师几十年如一日，勤勤恳恳，朴素如初，桃李满天下。

张老师出版新书《文苑散步》，邀请我们09级文学专业全班同学参加他的新书座谈会。在送走英语学院的老师后，他和我们促膝长谈，询问大家现在的学习和以后的打算，要大家有困难一定找他。张老师的学生不计其数，家庭困难的学生，张老师常常慷慨相助，很多学生在他的推荐下留学海外，学业有成。张老师常说，我们这些学生就像他自己的孩子。在中国传统文化中，师者如父。张老师一直以一颗父母般的心来对待我们学生，却从不求回报。看着张老师送我的《文苑散步》上的留言，我不禁心头一阵酸楚。“不要忘了老师”这是张老师对这些他奉献了一生的学生的唯一要求。

张老师一直对他的老师王佐良老先生念念不忘。张老师在中华读书报上作文《秋天，想起王佐良》来追忆他的老师。王先生是我国外国文学研究的名家，也是诗人，翻译家。王先生学生时代就开始写诗，在西南联大写的两首诗被闻一多先生选入他的《现代诗钞》，与中国现代诗人穆旦等都很熟。王先生才华横溢，文章出众，后来到英国牛津大学留学。由于各种原因，王先生早期著述并不特别多，八十年代才大量出版专著和论文，写了四十多本书。张老师说，王先生不仅才华横溢，风度翩翩，课也上的很好。每每忆起王先生，张老师便禁不住微笑起来。他说，当年和王先生同住北外西院的筒子楼里，傍晚时分陪王先生边散步，边谈论文学，那是曾经最美好的时光。那时北

外的西边是一望无际的田野，夕阳西下，西山美丽的轮廓令人流连忘返。张老师回忆说，那时的王先生家住清华，一周只回两次家，大部分时间在学校潜心做学问。

其实，张老师又何尝不是这样，他这么多年来潜心治学，从未懈怠。1954年，世界民主青年联盟理事会在北京召开。这是中国主办的一次大型国际会议。当时张老师是北外英语系本科生，只有20来岁，并没有翻译经验，却有幸给毛主席，周总理，刘少奇等领袖做临时翻译。张老师淡泊名利，只想好好教书，清静地做学问。当然，张老师丰富的经历也造就了他的演说魅力。正如张老师所说，参加演讲比赛、演话剧、做翻译，都能锻炼人，这都为他如今精彩的课堂奠定了基础。我想我们也许不该问张老师为什么能把课上的那么精彩，他学贯中西，博古通今，有着如此深厚的学识怎么能上的不好呢？张老师不仅是英国文学和西方文论的专家，他中国文学的底蕴也毫不含糊，又广泛涉猎音乐绘画等领域。他曾经多次语重心长的对我们说，知识面一定要广博，才能做好文学研究。

张老师是如何走上英国文学研究之路呢？张老师高中毕业时恰逢朝鲜战争爆发，国家号召青年参军，建设现代国防军。他当时十七岁，就投笔从戎。当时有一大批学生参军，相继进入空军学院、海军学院、装甲兵学院等军事院校。而张老师却被分配到北外来学习。既然是投笔从戎，国家分配读什么专业就是什么专业。当时正值新中国要建立各种外交关系的时候，与各国互建大使馆，这批新中国培养的外交人才，都陆续地到使馆工作。而包括张老师在内的一批学生则在学校学习直至毕业。毕业以后，

留了十来个人进入高级翻译班，念研究生课程。毕业后留校任教。当时读书都是国家供养，毕业后完全服从分配。起初张老师是跟着许国璋老师搞语言学。当时许国璋、王佐良、周珏良、刘世沫等老教师都各带一个年轻人，也就是选一个接班人。许国璋老师选的是张老师，搞词汇学。后来张老师又转到王佐良老师门下搞文学。

张老师虽然身为名师，但是待人亲切、平易近人，还很风趣幽默。他会忘却年龄，就像朋友一样，和学生开些玩笑。记得有一年愚人节，他上课第一句话是：“今天要来个小测验。”我们顿时神经紧绷，但一会他突然笑了起来，我们这才知道被老师“幽默”了。

学问中的张老师学识渊博，著作等身；生活中的张老师，和蔼可亲，幽默风趣；人格中的张老师正直善良，两袖清风，可谓是师者楷模。

文 / 黄然



做教育界的企业家 ——访国际商学院院长牛华勇

人物简介：

牛华勇，北京外国语大学国际商学院院长，《中国经济周刊》专栏作家。北京市青年师德先进个人。研究方向：公司财务、公司治理理论、制度分析与公共政策。曾主持北京外国语大学211工程子项目“跨国经济管理人才培养评价体系与发展平台”、北京外国语大学课程改造项目《中级财务管理》。

冬季的午后，不大的办公室，和煦的阳光照进来。中等身材，普通相貌，纯净的浅蓝色衬衣，黑色的卡其布外套，牛华勇老师平实亲切地像邻家哥哥，然而一开口说话，如梭的思维，顿挫的话语，我们便徜徉在他广阔深邃的思想密林中。

作为北外国际商学院院长，牛华勇老师对学院目前的优势和未来的发展有着自己独到的见解。他说，国商发展有三大优势：第一，从传统上讲，国商享有北外悠久传统带来的声誉。北外是国内最好的外语类院校，依托北外这棵

大树，国商不需宣传便在国内享有一定影响力；第二，从文化上讲，国商鼓励创新。作为新建的学院，国商的发展没有包袱，可以尝试各种新鲜事物，又不需付出高昂的改革成本；第三，从学科上讲，国商的学科设置具有中西结合的特点，这和国内外任何一所商学院都不一样。其中，专业设置上，教学涵盖中国传统商学院和西方商学院课程；语言教学上，中英文高度融合；教学模式上，既包含中国传统灌输式教育，也引进了一些西方讨论型课程，在学生掌握基本功的同时，鼓励他们自主学习。

壹 全球化视野

在谈到中西结合这一特色时，牛华勇老师强调对于北外国商的同学，简单的外语语言技能是远远不够的，他希望国商可以培养跨文化的商业人才。所谓跨文化意味着学生们不仅要了解西方的文化，也要通晓中国的传统文化，能把东方文化讲给外国人听，让外国人了解中国，做中西方沟通的桥梁。

为了实现这一目标，牛华勇老师正带领国商朝两个方向努力。第一，加强国际商业实践的统一性和计划性。学生需要商业实践来了解国际商业文化，现在实习是同学们自己出去找，商业实践零散而没有针对性，因此学院正在考虑统一有步骤地安排学生实习；第二，进一步丰富学生们的跨文化经历。牛华勇老师认为，国商若要培养最具跨文化管理和沟通能力的学生，仅仅开跨文化的课程是不够的，学生们应该更多地在跨文化的背景下生活和思考，弥合文化差异。

因此从2010年起，国商就鼓励学生们交换出国，经努力，有望在近年与全世界上30所商学院签署交换协议，这其中以互免学费为主。而在今年，牛老师希望可以将所有的交换项目整合成一个大项目，将学生送往全球各地。他说，“北外学生要和全世界人民打交道，”因此学生应该了解全球的文化，而不仅仅是欧美发达国家的文化。

除了把学生送出国外，牛华勇老师也考虑到一些学生家里经济困难，无法出国交换。因此，他提出在送出中国学生的同时，也要引进外国学生，让中外学生在北外国商的大背景下融合。目前国商已经招收了200多个外国留学生，而这些学生与中国学生的融合情况也在逐年变好。关于未来，牛老师为我们勾画了10年后的蓝图，“理想状态下，一个三十名学生的班级，有一半多海外留学生，老师也是来自世界各地，海外学生和国内学生享受同样的国民待遇。”

贰 战略家眼光

牛华勇老师超前的思维不仅体现在跨文化理念里，还体现在对中国高等教育改革的企盼中。他说，“中国的办学模式过于固步自封，随着高等教育的逐步开放，竞争将加剧。如仍按照计划内的那套体系办学，与国有垄断企业没差别。大学除了要有优质的生源，还要有一流教学理念、培养模式和硬件设施，这样才能出一流的毕业生，才能在竞争中立住脚。”他还提倡中国高等学府学习西方在异地办学，名牌大学在全国各地办分校，充分利用各地办学资源，提高办学效率，进而将优质教育普及化。

作为国际商学院的院长，牛老师对教育有着沉重的危机感。他渴望教育改革，并致力于迈开中国教育改革的第一步。他说：“中国教育改革总要有有人趟一条路，做先行者。中国经济发展很快，政府的政策和社会的认识也会变得很快，现在认为不可能的事情，5年后大家可能都认为是正常的。”

在采访中，牛老师反复提及管理一个学院就像经营一家企业，“院长是管理者也战略家。在一个单位做到高层，你必须为未来的发展负责，因此要有一个相对长期的、清晰的发展战略。我们要像运营企业一样运营学院，让其变成一个高效率、为社会做贡献、追求价值的组织。这个方面我们做的不够好。若有高校在这方面思维超前，未来必然会发展得更好些。把学校当成企业一样考虑问题，不是说要以营利为目的，而是说要注重效率有长远眼光，否则会过一天算一天，得过且过，那是相当可怕的。没有百年之算，至少要有十年的打算。”

叁 领导者风范

也正是这种战略胆识让牛老师从一名普通讲师成长为今天的院长。他坦率地说，“我刚来学校时没打算担任任何行政工作。”但他坦承是性格让自己走到今天这个位置。“我喜欢折腾新东西，因此不自觉地成为新事物的推动者；再者，我性格里面做事情很认真，喜欢花更多的时间和心思。我第一个职位是国商培训中心主任。之所以能做主任是因为当时一个培训结束后，我给院长提了个意见，他听完后说：你觉得你想法可行吗？我说可行啊。他说你干吧！当然这需要有一个宽容和创新的领导：你提意见，他同意。我觉得所谓的能力是你比别人多想了一步，比别人多坚持了一小时。”

平时工作中，牛华勇老师也有烦恼，但他能很好地处理情绪，面对大家时，他始终保持一个能够鼓励大家的状态。他说，“管理者不应将烦恼呈现在他人面前。如果管理者每天向周围传递负面情绪，结果就可能是大家都比你负面。我觉得作为管理者，理应承担责任，而非分享负面信息。相反，将负面信息尽可能控制在小范围内，尽量在自己这里消化掉，消化不掉再求助于大家，要不然就不是个称职的管理者。我觉得不管哪一级，公司、政府、学校，无论哪里，当你在众人面前，在讲台上，之前可能很崩溃，但一进入下一个场景，就要对大家微笑，因为接下来是完成另一个任务的时间。”

在课堂上，牛华勇老师永远精力充沛，神采飞扬；在行政工作上，他也管理得井井有条。在问及他是如何平衡教学与行政工作时，他坦言其实挺难平衡。之所以能够坚持下来，靠的是兴趣和努力。“第一，我做的事情还是比较偏自己的兴趣，包括上课、写专栏、一部分的管理工作。第二，也需要特别努力，加班啊，少睡一点，少休息一些，这些都是难免的。但是当大部分事情自己都很感兴趣时，就觉得可

以干好，而且干完以后觉得还可以，大家基本能认可时，心情还是蛮好，即使很累。我经常在晚上10点多回家心情还不错，虽然已经瘫在出租车上了。”忙碌又快乐的牛华勇老师告诉我们，任何的光鲜亮丽都离不开背后的辛勤努力。

肆 教师寄语：“本科专业需扎实”

牛华勇老师也是很受同学欢迎的专业教师，他的通选课总是堂堂爆满，人头攒动。他思维敏捷，语速偏快，上课时总有讲不完的知识。他说语速快是因为有东西要讲，有自己的观点，看的书多自然就有话说。因此他告诫同学一定要多读书。

然而读书也有技巧、也分时间。同一本书，在不同的年龄看，得出的结论是不一样的，阅历多了，看书才能得出结论；阅历少，可能会偏激。牛老师举自己的例子。“我大学时非常喜欢读尼采，读完后感觉人变得更偏激，那时读鲁迅也是，读完后想跟人吵架。可是研究生时再读尼采和鲁迅，我可以很平和，鲁迅的那种斗志，我将其看成一种幽默。可见在不同的阅历，不同的心境之下，看东西是不一样的。”

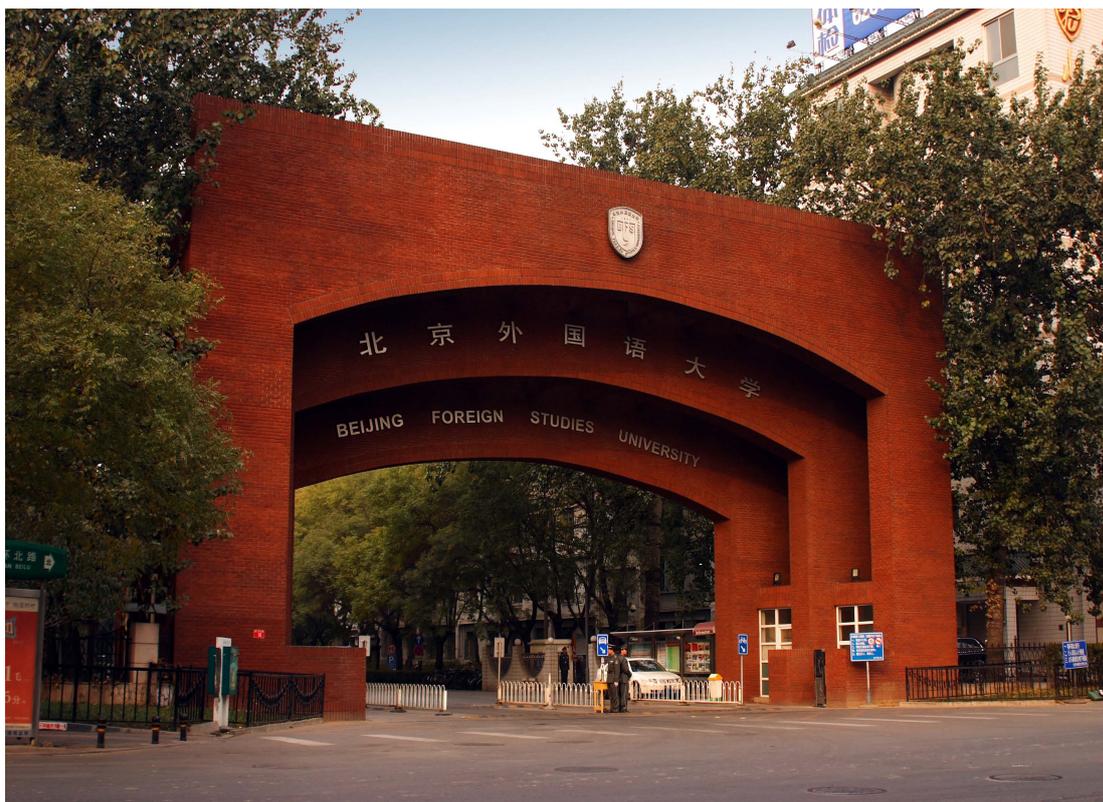
牛华勇老师建议，本科生除涉猎纯理论、经典书籍外，还应阅读实践性、应用性书籍。但最基本的是，本科阶段一定要把专业学扎实。他就英语专业进行了举例说明——学英语精确度要高，语言表达，词汇应用，语音语调，都要做到精致。当然，除这些专业技能之外，对英语国家，如美国，英国，澳大利亚，印度等要有一定的了解。工作中，雇佣方会根据毕业院校、专业等材料，对应聘者有一定的期望，应聘者不应让这种期望变成失望，因此专业是安身立命之本。

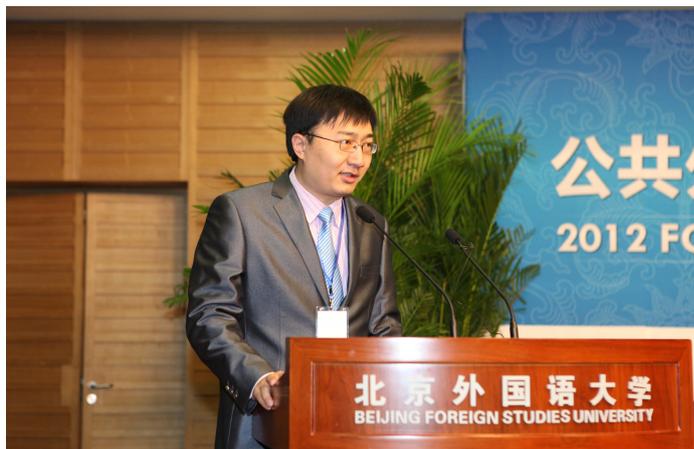
对于有的学生对自己的专业不感兴趣，牛华勇老师有他自己的看法，“没关系。我上学时对经济一点兴趣都没有。前两三年并不知道自己在读什么，但不妨碍日后对它产生浓厚兴趣。我觉得从没兴趣到有兴趣是一个过程，当然也可能一辈子都不会有兴趣。首先，先回答自己一个问题：要不要接受这个现实，已经读了这个专业，需不需要对这个专业有兴趣。若不打算有兴趣，那志向就变成：把所有的课都考过，顺利拿到学位，硕士考个喜欢的专业。喜欢新闻，广告……那好，用四年的时间去准备，可以考上的，因为你准备地很透彻。这样就顺利地改换了专业。之后会发现原专业是有帮助的。所以再怎么不喜欢，你要能过得去。我们的教育制度就是这样，你不能完全抵抗它。个人去抵抗，螳臂当车，肯定没好下场。有其他兴趣，在完成基本任务的基础上大力发展。

而且我也不觉得本科读了哪个专业就得干什么。大部分人可能都会改行。英语学院好多毕业生都去银行，做得挺好，好多行长都是英语学院毕业的，他们很多都是在美国或英国读了一个金融的硕士。咱们学校毕业生英语确实比大部分学校的好，在业务当中，你的英语好很快就脱颖而出。”

“物泽芳华，学以启世；和光同尘，为而不争。热爱课堂，教书成瘾；喜欢独立思考，不吐不快；有三五知己好友，有十年桃李芬芳。”这是牛华勇老师在新浪微博上给自己的标签。整个采访中，我们不仅感受到了他对于教师这一职业的热爱，更深深感慨于他作为一名院长所展现出的国际化视野，战略家眼光和领导者风范。真诚地祝愿北外国际商学院在牛华勇老师的带领下更加卓越！

文 / 赵晶琛 黄垚琳





“我思故我在” ——访北外国际关系学院青年教师周鑫宇

人物简介：

周鑫宇，北京外国语大学国际关系学院讲师。《国际先驱导报》、《中国周刊》、《世界知识》特约撰稿人。研究方向：美国外交，公共外交。

十一月十四日下午，北外当绿咖啡馆，周鑫宇老师如约而来。一小时的采访中，周老师耐心认真地回答了我们的问题，言语平实却不乏犀利，叙述平和却不乏幽默，这无一不展现出他开阔的视野，敏捷的思维，以及更多内在的文化积淀。

壹 开放型思维，指引莘莘学子

来到北外虽然只有短短两年，但周鑫宇老师在谈到北外学生时有着很深的感受，在他心中，北外学生是一群聪明、有天赋的孩子，值得欣赏。他爱学生，曾经有朋友劝他去公司工作，可是他觉得教师才是最正确的选择。教学中他恪守职责，并形成了独到的教育理念与方法。

周鑫宇老师在凤凰网上有一句“自由思想者，不自由人民教师”的自我评价，这是他“严谨并自由”教育理念的高度概括。在思想方面，周老师开放而包容，鼓励学生多思多想，课堂

上他常提出许多无唯一答案却有一定思维层次的开放性问题，旨在让学生突破标准答案的局限去寻找独特的思维火花。然而，自由不能没有底线，自由不是绝对的相对主义，他强调，自由是一种价值，不自由或者保守也是一种价值。作为培养祖国未来花朵的园丁，要严谨教学，一丝不苟，培养学生的求实精神和遵守基本规则以及应用基本规则的能力，这样才能与人民教师这四个字相得益彰。严谨自由兼具，这便是治学应有的态度。

他的学生曾亲切地称他为“精神导师”，这是对他教育理想的生动描述。在采访过程中，他谦逊地说自己思想没有那么大能量，或许只是因为他与学生们年龄差距不大，学生们更愿意与他分享经历，希望能从他那里得到一些指导以解开心中的疑惑。他也表示希望北外毕业生的思想成熟而又理智。许多时候，学生们在生活学习中需要的正是一个真正的启发者，而周老师恰恰成功地演绎了这个角色。他重视培养学生团队合作的精神，通过成立团队学习模式向大家阐释荣辱与共，告诉学生个人不可能脱

离他人而存在；通过在课堂上多问为什么，培养学生的批判性思维。他说，“90后”常常在批判，却不懂得批判的原因或是目标，因此，我们应该多方面考虑问题，辩证地结合批判的精神与创新意识。

对于那些有志于外交事业的学子们，周鑫宇老师特别提出以下三点建议：一、精通一门外语是必要的。作为涉外人才，语言是必要的工具，如果语言不通，交流便无从谈起。这方面北外已经给同学提供了一个十分有利的平台，我们需要的是脚踏实地的学习和拼搏；二、全方面的文化修养与通识教育很重要。他指出，人们很难融入另一个国家往往不是语言的原因，而是因为不了解该国的文化，能听懂并不意味着能听准，能用并不意味着能用得恰到好处。外交官对外交流需要具备跨文化的理解能力，真正能打动人、引人共鸣的是不是语言，而是语言所承载的文化。三、有奉献祖国的精神才会在外交舞台上闪光。外交官是一个要求能吃苦耐劳的职业，如果只是为了名利，为了炫耀自己，那么必将无法适应处理各种复杂矛盾的高强度的生活。外交官也是一个肩负国家责任的职业，如果没有踏实奉献的精神，就不可能为国家尽心尽力，国家需要的也必定不是这种人。

贰 批判性思想，聚焦国家大事

作为国际关系学院的青年教师，周鑫宇老师一直在北外公共外交中心工作，并一直关注国际关系的风云变化，发表自己独特的见解。2011年5月1日中午，美国总统奥巴马对外宣布美军已击毙恐怖主义头目本·拉登，消息引起巨大的公众关注，受腾讯网邀请，周鑫宇老师于当日下午和次日上午主持多场关于本拉登之死的系列访谈节目。2012年10月27至28日，他参加了由上海社科院亚洲太平洋研究所和上海市美国问题研究所共同主办的第三届“国际秩序调整中的中国与新兴国家”上海全球问题

青年论坛。他还在许多著作中发表见解，如即将出版的《中国形象——一个崛起国家的自我表达》一书，该书形象生动地向我们展示了作为一名国际关系研究者的见解，同时也让更多的非国际关系研究人员更加深入地了解世界上曾经发生过的或是正在发生的变化。

世界风云变化莫测，如何正确理性地看待国际间的聚合，周鑫宇老师有自己独特的国际视野。一方面，这与他的教学理念一脉相承：一定要具备批判性思维。批判性思维并非愤世嫉俗，而是理性的、客观的洞察、分析事情，用发展的、批判的眼光去看待。首先要正确地认识国际上是如何看待我们的，将心比心，用同样的办法去思考别人。在刚刚结束的美国大选中，无论是罗姆尼还是奥巴马似乎都采取了对中国的不良评价，国人不禁为中美关系担忧。对于这一点，周鑫宇老师举例说明：小王的妈妈总是对小王说你看隔壁家小明多用功！这时，隔壁家小明用过度担心吗？答案显然是否定的，所以，大选毕竟是美国对内政治活动，必然牵涉到对外政治交涉，我们在保持警惕的同时不必过分纠结于此，更不必过分丑化中美关系。另一方面，他还提出，切忌复杂问题简单化也是当代每个中国人应做到的。如中国的数起领土争端问题，国人一方面要抱着爱国的坚定信念，另一方面也应更理智，国际问题绝非一句话可以解决，其间有许多的复杂因素，国人不应片面指责或支持，更不应盲目跟风，不假思索地去尝试不计政治经济代价的行为，而应多观察，多理解。

国际关系在周老师口中是亲切而庄重的：它褪去神秘的面纱，可以用邻居小王与小明的关系来理解；它又是庄重的，经不得鲁莽面对、简单评价、盲目作为。

开放性思维，批判性思想——他的成功源于他在思考。不论面对学生掌握一个课堂，还是关注世界研究国际关系，他没有停止思考周围有意义的事件。作为一名普通的北外青年教师，他用实际行动诠释了一句话“我思故我在”。

文 / 朱利利 胡谦益

关呈远，北京外国语大学法语系1964级校友。曾任外交部西欧司司长、前中国驻比利时大使、中国驻欧盟使团团长。现任全国政协委员、政协外事委员会委员、外交部政策咨询委员会委员、中国人民外交学会理事、中国经社理事会常务理事。



诗书明志，情义系国 ——访前驻比利时大使、 中国驻欧盟使团团长关呈远

追忆北外， “青春易老情难老”

“青春易老情难老，炽热夕阳胜旭阳”——关大使在诗作《返校》中如是说，虽然青春流逝，可是青春的记忆犹在，青春的母校犹在，所以热烈犹在，情感犹在。

关老回忆道，初来北外，感受到的是校园的美丽与温暖。校园的美是自然而优雅的：校园外是一望无际的农田，校园内绿树成荫。给关老留下最深刻印象的地方是英语学院，那时门前还有一片湖泊，大家都叫它“无名

湖”。湖边万条垂下绿丝绦，柳条随风起舞，甚是优雅。校园的美也来自学校的关怀。开学第一餐的第一道菜，他清楚地记得是芹菜炒肉末。他说当时就像过年一样高兴。那时的中国刚刚经历了三年自然灾害，经济建设正逐步走上正轨，但综合国力尚弱，人民生活水平不高，然而国家始终重视教育，学校始终关爱学生。这份情感令他感到温暖，也意识到自己肩上担负着一份沉甸甸的责任，不容辜负。

关老还说，在之后的学习生活中，他更感受到母校的温暖与情意。在良师的教诲中如沐春风，在益友的帮助下茁壮成长。“难忘良师教诲益，永铭诤友情谊坚”——这是他赠予比利时外教贝湖先生的祝寿口占，他说在师从贝



湖老师期间，他充分感受到了一种开放的文化，一种大度的胸怀，和一份认真负责的态度。他收获的不仅仅是真才实学，更是贝湖老师这位终身挚友。据他介绍，贝湖先生在回到欧洲后积极创办各类中国研究会，并在关老担任驻比利时大使期间给予了他人际上、舆论上的援助，可谓“诤友情谊坚”。他饱含深情地回忆道，那时新中国刚刚成立，同学们都是来自五湖四海的有志青年。他们大多又是出身贫寒的农民学子。大家都是卯足了一口气，要为祖国真真正正办实事，要让自己的父母、让无数人民真真正正过上好日子，在这样的信念的鼓舞下，大家书生意气，指点江山，激扬文字，共同学习，取得了显著的进步。关老就读于法语系，中法关系在他们大学五年学习生活中发生了翻天覆地的变化。1967年中法建交，给法语系的学生打了一剂强心针，令他们看到了中法关系光明的前景，更看到了施展自己才华为祖国奉献的大好舞台。从此，同学们更加刻苦用功。即使是在前往湖北五七干校接受“再教育”期间，尽管条件异常艰苦，同学们也没有放弃学业。令人羡慕的是，在北外，他更找到了值得他一生珍惜的亲密伴侣也是他的同班同学，两人相濡以沫感情甚笃，相携相伴走过人生风风雨雨。

北外对关老来说意味着怎样的情怀？无需提问，无需回答。答案就在他讲述自己北外青春的字里行间。北外意味着青春，意味着激情燃烧的岁月。它们印在书上，映在夫人眼里，深深地刻在美好的回忆里；北外意味着感恩，意味着精神激荡的岁月，它们映入脑海，触动心弦，永远的情谊历久弥新；北外意味着梦想，意味着壮志凌云的情怀，它们被写进诗里、装进心中，被关老带进毕生为之奋斗的新中国外交事业中。

放眼世界， “一怀壮志一腔血”

“一怀壮志一腔血，万马千军若等闲。持节为民知任重，雄关漫道勇直前”，关大使在《外交生涯回忆》中如是说。1972年关老进入了外交部，从此步入新中国外交舞台。

他一腔热血，永怀为国为民鞠躬尽瘁的赤子之心。他说，一位外交官最基本的素质便是坚定的爱国主义精神和奉献精神。无论身处何方，坚定维护国家利益的政治立场不能变。他特别指出，当代大学生提倡思想自由固然没有错，但坚定的共产主义信念不能变，否则就不可能得到祖国和人民的信任。“凡是有五星红旗的地方，就有北外人的身影”，谈及这句话，关老说每个北外人都都会用生命去捍卫五星红旗。外交中利益错综复杂，这无关个人，但一个小小的细节往往会对国家产生不可小觑的影响，因此只有具备无私的奉献精神，才可能处理好复杂矛盾，帮助国家解决外交难题。他还说，一个外交官的形象往往在无形之中体现出了一个国家的形象，一个外交官的言行举止能在不经意间传递中国文化。他的诗作、他的书法以及他的中国式的优雅的言谈举止被外国友人看在眼里，无形中给了他们在开放的氛围中接受了中华灿烂古典文化的熏陶的一个机会。欧洲也是文明的家园。欧洲人曾有一段时间对神秘的东方文明抱有近乎崇拜的态度。因此，细节上的文化的交流无疑能够为政治对话奠定良好的基础。中国情怀深藏在他的心里，流露在他的诗里，铸成了他在外交舞台上驰骋的力量。

他壮志满怀，世界在他的眼里，广阔无垠。放眼世界成就了他的胸怀。海纳百川，有容乃大。

他的目光植根于中国国家利益，着眼于中欧关系，囊括了整个世界。谈及当前的中欧关系，他指出，当前中欧之间有着巨大的共同利益。第一，双方都坚持多极化；第二，双方都反对单边主义；第三，双方经济领域的合作更加紧密，中国进口越来越成为欧洲经济的拉动力，中国持有欧洲债券更促进了金融危机后欧洲经济的复苏。然而，双方的摩擦矛盾也不可避免。第一，欧洲贸易保护主义对中国出口商品的冲击不容乐观；第二，欧盟在周边地区强权政治的倾向有所增加，有时不惜动用武力，如在叙利亚问题上与中国态度发生分歧。但从总体来看，合作大于冲突，我们的外交态度应是协商的平和的。并采取综合判断，寻找双方更大更广阔的合作领域。在担任驻欧盟大使期间，他对将欧洲的研究心血汇成了一本《零距离解读欧盟（外交官的前沿报告）》。这本书详细地介绍了欧洲的去与现在，展望了欧盟的未来，可谓欧洲社会政治经济文化的集锦。这本著作是他多年工作与研究的成果的结晶，对中欧关系的研究与发展方向把握有借鉴意义。

放眼世界，心怀祖国。关老所说的所做的一切都流露出一份深沉的人文情怀，与在北外青春中的中国梦一脉相承，不曾改变，不曾褪色。作为外交官的他时刻铭记着祖国的恩赐，坚定地维护着祖国的利益。

诗语人生， “漫吟月下学东坡”

“信笔花前习颜柳，漫吟月下学东坡。”书法与吟诗，是关老人生的华彩，是他身上朴素的人文情怀。

在关老家中，处处可见诗书的影子。走进客厅，一幅《出使抒怀》的书法作品悬于电视机壁上方，它由关老亲笔所提，笔力遒劲又不失飘逸，一首“鞠躬当尽瘁，回首亦欣然。解甲归国日，一路凯歌还”，道尽关老的慷慨人生。书房同样珍藏着他的诗篇，《持节抒怀》一书便是他的诗集汇编。在这里，可见他的真性情，从广西到北戴河，从南粤到新疆，从中国到西欧，他的足迹踏遍大好河山，他的诗篇也写遍大好河山，写景抒怀明志，他的情怀在抑扬顿挫的诗句间肆意流淌；在这里，可见他的真感情，夫妻的相敬如宾，朋友的相互扶持，师生的相互理解——他用一颗真心换来一段段真情，珍贵而难得；在这里，可见他的高风亮节，咏菊咏荷咏松雪，笔抒他怀，正人君子便是他的自况。

在关老身上，我们看到了中国外交官的风骨与神采，他的人格魅力激励着我们每一个人放眼世界，走向未来！

文 / 胡谦益



张万海，北京外国语大学英语学院1971级校友。前驻格林纳达大使，现任联合国行政预算咨询委员会委员。



丹心热血效中华

——访联合国行政预算咨询委员会委员张万海

2012年9月22日，是北外一年一度的校友返校日。在这个凉风习习、阳光明媚的金秋之日，笔者有幸于阿语楼阳光房采访了前中国驻格林纳达大使、联合国行政预算咨询委员会委员、北外校友张万海。张万海校友虽然位高权重，但却平易近人。一个多小时的访谈里充满了欢声笑语。

师恩谆谆念深深

在张大使眼里，北外是改变自己人生的地方。他满怀深情地回忆道：“这里有兢兢业业的老师，也有勤奋刻苦的同学，在他们身上，我学到了许多在书本上难以学到的东西。”他认为，在三年半北外学习生活中，对自己学业

发展与人格塑造影响最深的还是恩师们。“前几个月，我阅读了王立礼老师回忆北外英语系名师的一系列文章，并与她取得了联系”。他告诉笔者，“王立礼老师当时是我们的辅导员，她笔下的学界泰斗当时也大多是我的老师。”提到恩师时，张万海大使的情绪变得愈发高昂起来。他介绍道：“王立礼老师在回忆系列博文中的第一篇里提到的张汉熙老师，是中印混血儿也是海外华侨。他给我留下了深刻的印象。当时伊莎白与柯鲁克也是我的老师，他们自我要求严格又与学生打成一片。还有张道真老师、吴青老师、陈琳老师等，都对我的人生产生了重要影响。”北外的老师们学为人师行为世范，

对工作一丝不苟、对学生严格要求，这给学生时代的张万海大使留下了深刻的印象，也使张大使在未来人生道路上严于律己、踏实勤奋。

好学问自墨香来

提罢恩师，张万海大使讲述了自己的大学学习生活。他回忆道：“当年我们的学习条件十分艰苦。没有现成的课本，教材都是老师自编的。老师会将学习资料一课一课都油印给我们。”谈及此段经历，他感慨良多：“一九八二年我到美国去进修，我的老师还叮嘱我带些学习资料回来，文字的、录音的，最好是有影像的。当年北外同意开办联合国译训班，培养口译和笔译人才，也有引进联合国先进的录音设备与影像设备之意。”时代巨轮滚滚向前，科

学发展日新月异，由八十年代初张万海到美国时个人电脑的萌芽到今日互联网遍及千家万户，学习资源变得更为丰富、知识获取也更为便捷。张万海大使告诉笔者：“过去是北外从外面引进各种学习材料和设备，但是前几日我从新闻上看到北外向平壤外国语大学赠送学习设备，说明北外的学习设备已经越来越先进了。”

尽管学习条件艰苦、设备简陋，但是张万海大使仍然打下了坚实的英文基础。他说：“北外老师的语言功底深厚、基本功扎实，水平非常高。我们使用的教材虽是老师自编教材，其中的内容也大多与当时文化大革命的政治环境相关，但是教材的文法和教师的语音却十分地道。我们当时非常注重口语，对发音、吐气等的训练十分严格，每天我们都要花大量时间做口型练习。”张大使还提到了一件给他留下深刻印象的事：“我当年的同学张业遂，也就是现在的中国驻美国大使，他是湖北人，刚入学的时候，他的口音不好，尤其发不好英语中的 /θ/ 音。但是经过两到三个月的刻苦发音练习后，他良好的发音基础便打下了。”北外对学生的高标准严要求在学生身上烙下了深深的印记。张大使说：“我在联合国工作多年，每当听到中国人说英文，我就判断他是不是从北外毕业的，基本准确。而我到美国攻读国际政治硕士学位时，我的英语水平也比同去的国内其他院校的大多数学生水平高。”

在北外水土的滋养下，张大使度过了人生中一段充实、宝贵、美好的时光，在墨香中敦实了学问，为日后走上国际舞台打下了良好的基础。



格林纳达风物好

从北外毕业后，张大使便进入了外交部工作。从一九七五年至今已有一百零七个寒暑。按他的话来说，就是“干了一辈子外交”。从一九八五年开始，他与联合国结下不解之缘。然而，从二〇〇七年至二〇一〇年，他也有在格林纳达任大使的双边外交的经历。

张万海大使这样介绍他曾任大使的格林纳达：“格林纳达是加勒比海国家，是由火山喷发而形成的岛国，地处热带，风光秀美，有山有水有沙滩。国内人口只有十几万，而海外侨民有五十到六十万。由于岛上农业与工业皆不发达，污染小，人均寿命长，就连欧洲的瑞士也比不上这里。这是一座物产丰饶的小岛。世界上只有两个地方出产‘浑身是宝’的肉豆蔻，格林纳达便是其中之一。”格林纳达面积小，人口少，人均GDP虽达六千美元，但是综合国力不强。它抵御自然灾害的能力也较弱，在经历了二〇〇四年与二〇〇五年两场飓风后，它的经济迟迟难以完全复苏。

从张大使的叙述中笔者了解到，二〇〇五年中国与格林纳达复交后，格林纳达与中国关系良好。格林纳达明确表示坚持一个中国政策，并与我积极发展关系。格林纳达政府认为，中格关系是其最重要的双边关系之一，高层领导人更是高度重视发展对华关系，两国保持密切交往，高层互访不断，政治互信加深。我国在格林纳达的经济技术援助稳步开展，成绩显著。在国际事务上，格林纳达亦积极与我国进行合作。展望两国发展，前景一片光明。

张大使还介绍到，那里民风淳朴，人们的

等级观念不强。无论是总理还是部长，都经常和百姓一道在海滩上散步，有许多人也会和他们拉家常。张大使笑着说：“在格林纳达，恐怕没有人不认识中国大使。”

联合国里展风采

现在张万海大使在联合国行政预算咨询委员会担任委员。联合国作为目前世界上最大的政府机构，所需经费都是天文数字。张大使告诉我们，每年联合国正常预算达26亿美元之巨。关于联合国经费的预算制定及使用，有一系列的规章制度。联合国行政和预算问题咨询委员会由专家组成，负责审议联合国秘书长涉及财政、行政以及人员方面的报告。有关报告必需经过咨委会的审议才能到联合国大会上进行讨论。咨委会的意见至关重要，“百分之九十以上的建议都会被会员国全部接纳”。

张大使告诉记者：“咨委会级别高任务重。”级别高是说，委员在联合国中的级别与助理秘书长相当。他用实例说明了委员会的重要性：

“联合国大会一般性辩论期间的安保检查十分严格，一般与会人员需配有效证件经安检后才能进入大会的会场。而使用在联合国咨委会身份的牌子便能被保安免检放行。”提到任务重，张大使告诉我们，目前除联合国的正常预算外，还有独立于正常预算之外的维和经费，每年高达70多亿美元，仅联合国在达尔富尔的一个特派团的一年预算就达17亿美元。咨委会每年有九个月的会议，审议这样庞大的经费，委

员们的责任与压力都十分大。

提到咨委会委员的竞选，张大使向我们详细介绍了流程与自己的当选故事：“委员会里共有十六名委员，竞选非常激烈。每名委员任期三年，每年轮选一部分。每名候选人由国家推荐，名单一般会提前半年甚至一年提交。选举时，每个会员国都有投票权，最后票数多者当选。我从1986年到1999年一直直接参与联合国预算工作，在中国常驻联合国代表团也工作过四年，工作经验还算是比较丰富的。种种有利因素的集合使得我最终当选为2010年联合国行政与预算问题咨询委员会委员。”在张大使眼中，竞选成功除个人因素外，更重要的是两点：第一，我国综合国力日益强大，广大会员国，特别是发展中国家希望中国在联合国中发挥更大作用；第二，外交部和常驻联合国代表团工作到位。

谈及这份工作，张大使说：“无论如何我一定要把这份工作做好。要保证联合国有足够的经费，也要提高经费使用效率避免浪费。目前联合国仍存在经费使用效率低的现象，我们目前也正在提出精简节约建议，联合国改进的余地还是非常大的。”朴实的话语已将“责任”二字的含义全面表达。

寄语学子创未来

作了一辈子的外交官，张大使对外交事业充满了感情。他说：“外交事业神圣、光荣而艰苦。”对于有志于从事外交的同学，张大使

提出了三点建议：

第一，要具备一定的素质。张大使向我们介绍了外交部四大纪律：政治纪律要求外交官忠于祖国，国家利益高于一切；组织纪律要求外交官严格遵守“下级服从上级”，树立全局观念；保密纪律要求外交官树立明确的“内外有别”观念，不该说的不说，不该问的不问；财务纪律要求外交官明确财务收支、严格管理财务。经手的都是国家的钱，必须把每一分钱用好。

第二，要具备一定的能力。成为一名合格的外交官需要拥有“百科全书式”的知识储备，但是也不能天马行空，必须脚踏实地，精专相结合。

第三，要有为祖国的外交事业献身的精神。张大使说：“外交官常年驻外，家里照顾不到，夫妇分居两地、父母难以赡养、孩子难以教育。”大使夫人告诉记者：“这种苦，语言难以形容。”驻外生活枯燥乏味、工作压力大。张大使提到1995年自己在联合国工作时，给前来参加会议的江泽民主席担任联络员。在四天的时间里仅仅睡了八个小时。“我们的工作不能出一丝差错，工作压力事小，国家事大。”奉献精神是成就一切事业的关键所在。

采访的最后，张大使寄语北外学子：“好好学习，为国家服务。”老一辈北外人的精神，将激励后来者不断开拓前行！

文 / 黄舒怡



梦想因你而不同

——访安迪大洋投资管理公司董事长安迪樊

安迪·樊 (Andy Fan)，北京外国语大学英语学院1982级校友。联合国世界和平基金会副主席、安迪大洋投资管理公司（美国上市公司）董事长。曾担任克林顿的翻译并著有畅销书《克林顿教我“天成功的秘密”》；多年从事资本运作和跨国企业管理，四次缔造“百天上市神话”，著有资本运作系列巨著《天融八部》；华尔街资本运作权威。

30年前，一位北外的毕业生，飘洋过海只身去到美国，因为有一个梦想在召唤，他成功担任了前美国总统克林顿（时任阿肯色州州长）的翻译；30年后，同样是这个人，同样是因为一个梦想的召唤，他参与海选中国十家民营企业赴美上市活动。这个人，就是北京外国语大学1982级英语系校友——安迪樊。

梦想的起点

当安迪樊先生勾忆起北外的点点滴滴时，他总会说，“拜许国璋老师为师是我的梦想，以梦为马我奋力向前。人生丰富多彩充满变化，

通往梦想的道路不止一条，然而拜许国璋老师为师是通向我梦想的第一步，也可以说是我人生的第一个转折点。”这些年他虽然一直在美国，但始终牢记自己是一名北外人。踏入校园的那一刻令他记忆犹新，彼时年少的他站在校门口，满眼望去都是未来与未知，如今回想起来依旧会心情澎湃。当时，他坚信：梦想就在眼前。他告诉笔者：“世界上任何事情，都有技巧，但技巧不等于投机取巧！无论做什么事情都要找到目的和出发点。”他说，在那个时候除却梦想，他一无所有。在回复笔者采访中的最后一个问题时，安迪樊先生还特别分享了他的一个故事：“在北外毕业前有一天晚上，我躺在草坪上，对未来既充满期待、盼望和憧憬，有掺杂一点点

畏惧、焦虑和忐忑。看着茫茫夜空，我问自己：过几天就要离开这个充满回忆的校园了，走出校门后最希望实现的梦想是什么呢？不过很快就有了答案：你是学英语的，还有比做国家元首的翻译官更‘厉害’的事吗？后来我真的和克林顿在一起时，每次都有一点不敢相信，多次告诉自己：原来梦想可以成真……”

梦想的起飞

30年前，安迪樊踏上美国的土地，为梦想寻找一个新起点。当回答笔者“当时是如何第一时间在美国适应下来时？”的问题时，他说，“这是一个好问题，因为人在一个自己不熟悉的环境中更容易感到不安。初到美国一切都陌生，生活习惯、方式与国内截然不同，那时的信息不像现在这样畅通。不过幸运的是，我的真诚和对生活的激情，让我结交了很多美国朋友和留学生，同是异乡学子让我们一起度过了那段时光。”

适应期过后，安迪的梦想开始展翅。经由他在美国就读学校的校长推荐，他认识了时任阿肯色州州长的克林顿，受到了克林顿的赏识，成为了他的一名翻译。在那段为克林顿翻译的日子里，安迪樊从克林顿那里学到许多有关美国政治和经济的宝贵知识，更从克林顿的言传身教与潜移默化中悟到了事业成功和人生幸福的真谛和秘密。这些感悟和理念是日后他的畅销书《克林顿和我的一生》，《秘密：改变一生命运的宇宙法则》，《秘密：梦想成真的人生法则》、《融资：奔向纳斯达克》的灵感来源。如今，安迪樊的读者和“粉丝”遍布大江南北，很多人都亲切地称呼他为“安迪樊老师”。回忆起担任克林顿翻译的岁月，他

说了这么一段话：“首先是接触的人截然不同，政治、经济、社会等方方面面的人，可以说是都是各个方面的精英了。我的工作就是辅助克林顿做翻译，其实那段时间我更多是在吸收养分，学习全方位的知识。那是开启的另一扇大门，大门内光芒耀眼，我能做的就是更多的吸取阳光给予的能量。我真正迈入那扇大门后发现，人是世界最不可思议的动物，蕴含很大的能量，这种能量只有极少的人才会有认知。这时的我已经认知到了这种不可思议的能量。在克林顿的帮助和鼓励下，我真正地开始了安迪樊的人生。”

在克林顿担任美国总统后，安迪樊也开始重新思考自己人生道路。最终，他选择进入金融界。他说，美国人可以分成四类，第四层的人做工程师，第三层的人做律师，第二层的人当医生，最上层的人做金融。勤奋努力的他充分利用自身的聪明才智与广泛的人脉资源，在2008年创造了“百日上市”的神话。他是这样描述的，“百日上市是一个目标，是一个工作计划目标，一个不可能却必须完成的目标。可以说是一种挑战，挑战极限挑战自我。国内外看待上市的角度观点各有不同，投资理念也不尽相同。这里选择百日上市的目的是第一时间进入华尔街，以最快速度赢得最大的关注。看似百日，其实是倾注一生的心血和积累。”

梦想的传播

随着全球化的深入，中国在世界舞台上占据越来越重要的地位，越来越多的海外华人也将目光投向了祖国。他们常怀一颗报效祖国之心，希望有机会给祖国做一些实事。



同时深厚的文化血脉也将这些游子们与祖国母亲紧密联系到一起。安迪樊作为归国少壮派的其中一员，他将积极扶持培育祖国新一代CEO。他说，“建立良好的人际关系是CEO必不可少的，在我还是克林顿翻译的时候，我就是在吸收养分，获取知识，主动结识不同的人，打造各种人脉圈，为未来准备。机遇永远只属于有准备的人。”广交朋友、善于观察、勤于思考，有助于每一个CEO抓住转瞬即逝的机会。除此之外，他还打造了一个“分享平台”——安迪樊圆梦园网站，打算组成一个由30000精英、3000弟子、300爱将组成的少壮CEO网络黄埔军校。谈到这个“3-3-3”的谋划过程时，他特别强调了“分享，分享经验，分享成功”这句话。这也是对他的努力的一个精当诠释。

回到祖国，他深深地感受到国内年轻人无限的潜能，但是他却意识到这些年轻人缺少一个能量爆发的突破点。他问自己，“然而我能做什么？提供舞台？提供机会？但我发现，我最能提供的，是我的人生经验，我的圆梦历程。一旦年轻人的梦想被召唤起来，世界将为此而改变。我希望这33300名追梦者，都是爱生活、爱国家、爱自己的未来社会的栋梁。”当笔者继续追问，成功者往往具备某些极强的个性，那么复制成功的可能性有多大呢？安迪樊回答是，成功被复制的前提是，看到成功。因为有了Google的成功，中国才有了百度；因为有了Twitter，才有了新浪微博；因为有了Groupon，才有了团购。相信下一次被复制的，是中国。

目前，安迪樊正在策划中国十家民营企业赴美上市活动。他说，“这十家海选赴美上市是一个新的商业目标计划，与之前的百天上市概念不同，因为我有四次百天上市的

成功经验，才会有信心做好十家集体上市，也是一个新的里程碑。这次海选10家中国名企集体奔向华尔街，我们充满期待，更充满了信心！”

梦想的延续

采访的最后，安迪与笔者分享了他的座右铭“*There are only two ways to happiness: Do what you love, or love what you do.*”与他的两个故事。第一个故事是这样的：“当我从西点军校魔鬼训练营出来时，我太太来军校接我。记得我当时说了几句话：“我看到了，这片天还是以前的天，地还是以前的地，你还是和以前一样漂亮，今天的我还是以前的我，身高体重也和以前一样，但有一点变了：*Now I see the world differently, today nothing is impossible!*”第二个故事是：“记得我刚到美国不久，有一次去教授家做客，看到冰箱上的一段话，时至今日，我仍然常在心里默默背诵，可以说我的一生因为这几句话而不同。这句话是这样的，*My Lord, please give me the serenity to accept the things I cannot change, and the courage to change the things I can, and the wisdom to know the difference.*”

文 / 李海成



王行最，北京外国语大学英语学院校友。中国扶贫基金会副会长、秘书长。

心怀理想，脚踏实地

——访中国扶贫基金会副会长王行最

11月的一个下午，笔者来到位于双榆树东里的中国扶贫基金会，在这栋朴素不起眼的建筑里，我有幸采访到了中国扶贫基金会的副会长王行最先生。他在百忙之中特意抽出一下午的时间来专门接受我的采访，提前发去的采访提纲也已经被他打印出来，上面做好了标注。两个小时的采访时间，我们从84年的北外聊到现在的中国扶贫基金会。时光如梭，也在这位校友身上留下了许多痕迹，许多令人回味的回忆。

北外生活

当被问起当年北外的面貌时，他回忆道：“当时还没有东西两院之间还没有桥，英语系在歌德学院那块儿（原行政楼）。原来的三个食堂是平房，现在都在一栋楼里了。”

他说，他们当时的校长是王福祥，学俄语的，一表人才，讲话也很有煽动性：“北外毕业以后都被分到外交部、新华社、联合国等机构。”这番话令他们“热血沸腾”。

学习生活有苦有甜，四年的学习生活为他日后的发展奠定了坚实的基础。说起在北外的收获，他说道：“有这么几点收获我觉得挺深刻的。第一，打下了扎实的外语基础。他当年刚入学的时候压力很大，但是因为学校的学风特别好，我们都很珍惜学习的机会。当时有这么个段子：北大的牌子清华的汉，北外的姑娘师大的饭，人大的混混满街转。这当然是开玩笑的话，但北外确实是做学问的地方。第二，自由思想，没有框框。北外给了我一种思考问题和认识世界的框架。我现在称之为国际视野。北外的学生基本功好，眼界比较开阔。到一个单位里面绝对是中流



砥柱。”

说起北外的学生名声在外，他一脸的骄傲：“北外的学生给外界的印象都是非常好的，大家一直觉得北外毕业的都是基本功扎实，综合素质很高。”刚入校时他的压力很大，因为高中学的是聋哑英语，只会考试，不会说。记得新学期刚开始的时候挺艰难的，不仅有一个从农村到城市的适应过程，也有一个从家乡话到普通话的适应过程。“但是我从来没有丧失过信心，学习成绩啊排名啊都慢慢从后往前提高。”说起那段难忘的学习经历，他的眼里满是自信和坚定。“我们宿舍当时在84级英语系算是一个有点特色的宿舍，大家都中规中矩的，也不逃课，都是正常的生活方式：早上六点起，打乒乓球、跑步、吃饭、上课。没想过逃课，在图书馆里呆的时间比较多。也都没觉得苦，挺好的。”

七十年校庆的时候他回去了好几次，同学聚会也办了几次。现在他的同学在国内国外、各行各业的都有。说起北外，满满的都是回忆，对母校的那份感情，“尽管十年五年不回去，但是一想起来心里还是觉得很亲切。”

有关职业，有关公益

当年他也曾经在读书和工作之间挣扎过，“考研和留校在我们那一届之前比较流行，后来到我们的时候比较务实，觉得尽快找工作，越早找越好。当时我考研的书都看了一半儿了，后来就务实，去找工作，就去农业部了。“在农业部国际司做翻译，一做就是8年，一路到了翻译的塔尖儿——农业部首席翻译，“但做翻译总是有顶的”。1994年，他接触到当时国务院扶贫办的两个副主任，

当时他们在准备世界银行项目，到了关键期，需要翻译。之前的翻译是请一个被开一个，因为世行那帮人80年代初期就在中国，他们听得懂你翻得好不好，只是自己讲不出来，所以翻译没法蒙。“当时就找到我，他们觉得我翻得还不错”，当时的国务院扶贫办的主任认准了他“翻得好”。“我在94-96年两年里是外援而不是正式成员，直到96年被正式调入”。

“我过来不是为了当翻译，而是进入专业的项目管理的领域”。当时一共有三个扶贫项目：西南地区，秦巴地区（秦岭大巴山）还有西部扶贫。一共涉及到9个省，100个县，总投资100个亿。整个项目的准备、评估、谈判、启动、实施、管理、检测、评价，他都全过程参与了。“不是我主导，而是作为别人的助手来开展工作”。

“公益？当时没有这个概念。”他说，当时的能称得上公益的也就是“学雷锋做好事”，献血，植树，大扫除，最多就是“做好事儿”。80年代初期的中国没有公益这个概念，而现在公益在中国也是弱势和边缘化的概念。

后来项目周期也慢慢往下走，这时候他遇到了“贵人”——何道峰，当时中央让他去管扶贫基金会。那时候的扶贫基金会是“官办的非政府组织”——Governmental Operated NGO。老一辈的无产阶级革命家退下来以后，凭借自己的德和望，凭着自己对老百姓和革命老区的感情做事。因为他们本身是政府的高级官员，所以基金会有着很浓厚的官方背景。基金会的行事方式是行政化的，机关的管理方式，缺乏现代慈善的专业性和规范性。90年代末期，这种管理方式遇到危机。“理想很丰满，现实很骨感”，没

校友风采 EMINENT ALUMNI

有有效的控制手段，钱的管理也不明确，所以当时中央派何道峰去管基金会。“他是企业家，也是经济学家，充满了改革的冲动，99年的时候他进来改革，那时候找到我，让我和他一起做。因为我认可他这个人，所以就答应他，2001年正式过来基金会工作”。至于改革，“我们一共做了四件大事：体制改革——去行政化；打造专业化的团队；做了一系列的品牌项目，比如“母婴平安”、“筑巢项目”等；完善规章制度。5年后基金会的发展就超越了中国青少年发展基金会”。

2008年的汶川大地震及之后的抗震救灾行动，已经成为中国公益事业上的一个新的起点，后来被称为中国的“公益元年”。这也是基金会的一次“大练兵”，“当时我们基金会对于四川地震的反应很快，5月12号联合新浪网就启动了紧急响应机制，当晚筹了1000多万；整个抗震救灾的规模很大，一共筹了4亿8000多万，将近5个亿；项目贴近一线，你问我现在还有人在那儿没，早都撤了。当时我们专门有一拨人在德阳成立办公室坚持了近3年半，去年撤回来。一直在做的是小额信贷项目，选择了三个重灾区，什邡、绵竹和德阳，这个是永续的，滚动之后的总额是一亿三，帮了4600户受灾户，帮他们进行房屋重建，产业恢复。”

2010年西南大旱，对于福建商人曹德旺的“史上最苛刻捐款”，他当时非常坚决地说“这活儿，接了。”从一开始的谈判到后来的管理，从准备到策划到实施，期间费心费力自是不言而喻。当被问到当时是如何考虑的时候，他说：“这事儿里最有意义的是两个部分：问责和响应问责”。当时所谓的苛刻有四：差错率不能超过1%；管理费是捐款总额（2个亿）的3%；要在11月底以前全部完成，否则就收回款项；差错率不能超过1%，如有超过就要按30倍赔

付。“也就是说要给10万户受灾群众发钱，每户2000，不能发偏了。他（曹德旺）的要求是不能发给当官的和有钱的，如果后来检查的时候发现100户里有两户不符合条件，就是超过了1%的差错率，就要按30倍赔付给他”。

“这是中国公益领域的第一份对赌协议”。他说，“因为我有信心，所以我敢接，我能响应问责。“后来基金会对这两个条件做了17项具体的描述，总体原则是对符合条件的村整村覆盖，如果又发现不合标准的再按照这17条去核对。“我能做这个事情不是偶然，并不是因为这个项目才开始搞这个”。谈到这件事情对于如今全民公益的意义时，他说公益机构的公信力建设取决于两点：执行力和透明度，“这都是我们一直在做的事情”。“作为一个公募基金会，以后的发展是要基于普通大众的，这个基础是稳定的。”至于全民公益，“只要人们都有公民意识，公益意识和志愿精神，那这个社会肯定是和谐的。当你在做公益的时候你会想，别人需要什么，你能帮助别人什么。关心遥远山区的人们生活，你的境界会很不一样”。

从2001年到2012年，将近12年的公益生涯，说起这些年的成长和磨练，他想了想说“有三点吧，首先在这里可以收获个人成长，个人的能力得到了提升；事业可以做成无限大，帮的人可以很多；再就是团队，有心灵自由，以基金会的使命导向做事，整个气氛和环境都是我喜欢的。”而一直不变的就是那份对公益事业的热忱，“公益的事情是一辈子的事儿。”



简单生活，寄语北外

空闲的时候他会陪家人，一起旅游，“旅游爬山什么的一直都做的挺好”。周末陪孩子上学，“咱们就是能玩就玩儿”。说起退休后的生活，他想等有空以后到处走走看看，“以国内为主，还是亲近大自然吧。”

对于北外的孩子们，对这些年轻的师弟师妹们，他语重心长地说：“两点吧，心怀理想和脚踏实地。四年时光很快过去，北外可以提供未来职业发展的硬功夫，一定要用好这几年。北外的教学水平学术水平基本功都非常硬，国际性思维恐怕是在别的学校得不到的。一定要珍惜，别晃悠。这是脚踏实地。而心怀理想呢，就是做人总是要有理想，并不是仅仅是为了挣钱把小日子过好，当然

这也是理想。我很赞同冯仑说的：做事业，捎带赚钱。反了往往赚不到钱。理想是什么？目标和价值观。看你追求什么东西，通过未来十年二十年，我想做成什么事情。只要做成，就肯定有钱。但是话说回来，一定要利用好光阴，好好过这四年。”

后记

采访结束以后，王会长带我们参观了他们的办公区，最后到有中国扶贫基金会 LOGO 的墙那里合影。等笔者回到学校，照片就已经发到邮箱，可见其效率和行动力。心怀理想，脚踏实地，这八个字是这位大学长对我们北外学子的叮嘱和期望，也是他对于自己的要求。如今，他已然确实实地做到了，并且，永不止步。

文 / 苏瑛洁





潘健，北京外国语大学日研中心1996级校友。人民网总裁助理、副总编辑兼要闻部主任。

网络时代下的传媒人

——访人民网总裁助理、
副总编辑兼要闻部主任潘健

“人民需要我们到哪里，我们就到哪里。”一首简单却铿锵有力的校歌是无数北外人心中一直回响的旋律。而现在，一位校友每天的工作与“人民”息息相关，他每天看到的是人民的故事，听到的是人民的声音，并在判断和整合后将之呈现给人民。他是潘健，现任人民网总裁助理、副总编辑兼要闻部主任。而在一个阳光灿烂的冬日午后，记者有幸采访到这位温文有礼、年富力强的校友。

北外时光：研究生繁忙程度不亚于本科

日研中心在北外一直是一个神秘的存在，无人不知但对于他具体的工作却不甚了解。其实，日研中心同样是致力于学习、研究外国语言、文化的科研机构，但主要包括硕士课程、博士课程、各专业研究室、图



书资料部等部分。而潘健正是在 1996 年到 1999 年间在日研中心学习、生活，他的研究方向是日本近代文学。那时的日研中心还不是现在我们所熟知的气派的新楼，而是在西院，“我们没赶上”，潘健校友略带惋惜说道。“那时的北外就一直在修建，北外一直都在变化，越变越漂亮，是个很有生命力，朝气蓬勃的学校。”

回忆起在北外的时光，潘校友用了两个字来形容“幸福”，“当时我们的老师主要是日本的专家、学者，我们一方面学习专业，一方面还要学习公共课，学习英语，可以说那时的课程不见得少于本科生，而且我们还要准备论文，要去日本，所以整个研究生期间的学习都是很紧张的。”他回忆到，因为图书馆在西院，他们基本上一整天都在西院活动，有的同学拿一杯水，就在图书馆里呆一整天，连去东院食堂的时间也不舍得浪费，就在超市和小饭馆里草草解决，那时整个日研的学风非常严谨，每个人都很努力。

回忆起当时的日本专家、教授们，潘健校友在离校十三载后仍是饱含崇敬之情，“他们严谨的求学态度和人格魅力给我留下了十分深刻的印象。”而提及他的日本之行，他对日本人做事的细致程度也是十分惊叹，“抵达日本第一天，日方就给了我们一份之后半年的日程安排，上面的时间、地点、联系人和联系方式全部清清楚楚，给我们提供了非常大的便利。”

正是在学习日语、研究日本文化的过程中，潘健校友接触到了日本文化中严谨、务实、细致的一面，这对他的性格及以后的人生道路产生了影响。而日研中心，作为中日双方共同创办的一所科研机构，也在中日文化交流的过程中留下了浓墨重彩的一笔。

人民网风云： 我赶上了好时代

“我在 1998 年 12 月 25 日第一次来到了人民网。”潘校友对这个数字的清晰记忆让记者感到十分惊讶。那时，人民网也是刚刚起步，正在筹办日语板块，十分需要日语人才，因缘际会之下，潘健就来到了人民网。他在人民网的开始，主要就是在从事与日语相关的人民网日语板块的创办工作，是一名日语编辑，后来随着人民网语种的增加成立了外文编辑部，潘校友就在该部任职。而在 2005 年到 2006 一年间，潘健在辽宁省本溪市桓仁县挂职县委副书记。任职满一年后，他回到了人民网，此时北京正在紧锣密鼓地筹办奥运会，人民网顺势就成立了教科文体部，而潘健校友在科教文体部一干就是三年。而在 2010 年至今，他一直在要闻部任职，主要负责的就是时政报道和人民网首页的工作。

一个学习外语出身的年轻人为什么能够在传媒界做出不错的成绩？对此问题，潘校友提到了三点：“勤奋”、“学习”和“善于总结”。进人民网之初，他不是传媒或是信息技术方面的专业人才，除了日语之外没有其他的特长。“我赶上了好的时代”，潘健校友不禁感慨，“那是互联网起步的时代，大家都不了解互联网。所以，从某种意义上说，我当时和新闻专业的同事是站在一个起跑线上的。这时候，就要看个人的勤奋程度和学习能力了。”如今，潘健校友坚持每天七点到办公室工作，时时刻刻关注着各种新闻动态，只怕是除了睡觉，其他时间都在工作了。与此同时，他也从未停止过学习，“传

媒这个行业竞争非常激烈，而社会上有很多优秀的人才，我是因缘巧合坐到了这个位子，不学习就更不行了。”生活在互联网的大时代，他要去学习什么是互联网；如今微博大行其道，他又在研究微博，“为什么微博是140个字呢？”“云概念”“大数据”是什么？“外国媒体又在说些什么？”“趁着现在年轻，脑子还清楚，能多学就多学。”潘校友笑着说道。他还提到了一点，就是“做个有心人”，新闻要靠悟性，要靠态度，现在传媒的发展太快了，日常的总结与学习是非常有必要的。

这一路走来，我们可以发现，人民网的步伐也就是潘校友的步伐，人民网的某个开始也会是他的某个起点，十三年，他陪伴着人民网一起走过了许多风风雨雨。但他的心里时刻都存在着感激之情，他认为正是因为自己在一个好时代，一个网络媒体迅速发展的时代踏入传媒行业，并且遇到了像人民网这样好的平台，可以不断去汲取各个行业精英的智慧、可以在强大的支持下去探索、去开拓一个新兴领域，而这样的经历对他来说可谓是一生受用。

网络媒体： 这只是个开始

21世纪，可以说是网络的时代，而各家网络媒体在中国更是呈现出一种井喷式的发展。人民网作为网络媒体中的一员，又是人民日报旗下的媒体网站，可以说是扮演了一个相当特殊的角色。相比与新华社、央视，人民日报与普通民众间可能会存在着一定的距离感，而从很早开始，人民日报就意识

到了网络发展会对人民日报这样的纸媒造成冲击，所以及早布局，于1997年创立了人民网。人民网从最早的只是简单地把人民日报的新闻复制到网上到如今每天更新上万条新闻，以七种外语语种、七种少数民族语言报道，乃至拥有各地的分支机构和九个海外分支机构，并且发展了手机电视、微博、舆情监测等多种方式和手段进行新闻报道，可以说在网络时代，人民网走在了前面。

“互联网在中国的发展绝对属于发达国家行列，不光是因为他能够影响巨大的人群数量，更是他影响的深度与广度是其他国家所无法比拟的，但是，这种影响才刚刚开始。”社交媒体出现后，打破了传统的媒体模式，而各种社交工具的更新换代更体现了公民意识的觉醒，而这其中，媒体的作用是不容忽视的，互联网媒体所要承担的责任也会越来越大的。

在这方面，人民网无疑是特殊的。一方面，人民网不同于普通的商业媒体，他必须要承担更重的社会责任；在另一方面，他又必须拉近与网民之间的距离，得到网民的认同。人民网要包容各种声音也要有自己的核心思想，所以，面对数万条信息，怎样取舍就成为了难题。“在这方面，我们是没有前辈的。这对所有的网络媒体管理者来说都是新的课题。人民网要做的就是实现一种平衡。”但是不可否认，媒体网络化、社交化也存在着很大的弊端，现下许多网媒为迎合市场而不惜去夸大、扭曲事实，潘健认为这也是市场经济下的“无奈之举”，可以理解但绝不是长久之计，人民网有一句口号“影响有影响力的人”，只有好的、真实的新闻、正确的价值理念才会得到更多人的认同。“事实证明，媒体盈利不在于发行量。”



2008年，对人民网是一个特别的年份，而当时身为教科文体部主任的潘健校友，更是承担着重大的责任。相比于其他的一些媒体，人民网在资源与资金上都有很大的劣势，那怎样才能做出别具一格、吸引人的奥运报道呢？潘健校友回忆，那时他们将视点更多地放在了北京和中国为备战各个方面的变化，包括对国外媒体开放的变化。而人民网的报道更多地是会宣扬奥林匹克精神，也包括社会对于体育上举国体制的讨论、及集全国之力办大事这样一种概念的说明和奥运会为世界带来了什么一系列的阐释。当时人民网一百多人全部出动，同时也实现了多语种的报道。而他和同事们在做策划时，重点放在使用国际化的语言，以体育为平台去宣传一些价值理念、思维模式。这样的效果也是显著的，人民网最终圆满地完成了自己的任务。而从现在来看，人民网对奥运会的报道体现出了一一种开放的、包容的大国姿态。

如今的人民网已成功上市，她的声音也被越来越多的具有“影响力”的人所关注，但在这个时代，我们只能说：这只是个开始。

寄语学子： 语言的力量是长久的

“学习一门外语等于打开了另一扇窗，可以更好地了解世界，语言的力量是长久的，而你现在可能意识不到。”了解到学校开设了双学位后，潘健校友十分支持，他希望同学们可以在学习外语的同时，多掌握其他的知识，成为社会所需要的复合型人才。

对于想要进入传媒行业的同学，潘健校友也提出了自己的建议：“新闻是需要有悟

性的，需要一定的敏感性。这就需要广泛的阅读，但在阅读中又需要有一种平和的心态。而在这个时代，学习外语的同学如今在传媒行业是非常具有优势的。”

再次提及母校，潘校友又一次感慨“北外这个学校太重要了，希望她可以越来越好。”

“以史为镜，可以知兴衰。以人为镜，可以明得失”离开人民日报社，回头看去，正在修建的人民日报大厦像一面巨大的镜子，照映着人来人往、社会百态，这是影响中国的力量，而在这巨大的力量里，也有着一代北外人辛勤付出。

文 / 南力丹



王雷，北京外国语大学英语学院校友。毕业后在商务部工作逾十年，曾任福莱（中国）国际传播咨询公司副总裁

追梦不停

——访原福莱国际传播咨询公司副总裁王雷

一个冬日的下午，笔者在 Costa 咖啡厅见到了如约前来的校友王雷。在将近一个小时的采访中，我们不仅感受到了王雷校友对北外的浓浓深情，也被他朝着自己人生目标一步步前行，永不止步的精神所深深感染。

求学北外，感怀恩师

作为一名理科生，他本以为自己在高中毕业后会选择一个理科性较强的大学。但是凭借着优异的英语成绩，他获得了北外保送资格，随之开始了他在北外充实而美好的大学生活。他认为踏入北外是他人生的一个关键转折点。北外教育水平高，在外语教学方面久负盛名，在北外英语学院就读的四年中，他收获了很多。初来到外语人才济济的北外

时，他也曾倍感压力，身边同学的优秀让他意识到自己的不足，并激励着他不断进取。当谈及在北外学习过程中给自己留下深刻印象的人和事时，他言语间流露出对恩师的不尽的感激。四年中，恩师们不仅仅教授给他英语知识，还有对世界观、人生观、价值观的启迪。在学习英语的过程中，他强烈地感受到西方文化的博大精深与世界的广博无垠。开阔眼界放眼国际十分必要，北外给他提供了这个平台；在跟随老师学习的过程中，他更是获益匪浅。在大学生活中，王雷校友选择了加入学生社团，在各种大型活动中，他锻炼了自己的能力，为将来到牛津大学读硕士，从事涉外事务打下了良好的基础。

一个良好的学习生活环境对于一个人的成长成才十分重要，而北外正是王雷校友曾经播撒热情与汗水的沃土。在这片土地上，他明确了自己的人生方向，开阔了自己的眼界，收获了渊博的学识。



瞄准方向，一直向前

北外毕业后，他在商务部工作十余年，他主要负责欧洲方面的事务。在任副处长期间，他曾直接参与中国同英国及其他欧洲国家双边经贸磋商、谈判及高层互访活动。他对中欧在双边贸易投资政策制定方面，尤其是在可持续法制、发展、低碳经济和气候变化等新兴领域，作出了许多贡献。长时间从事涉外工作令他认识到不同的文化之间需要和谐共融。他也开始定下自己的长远目标：促进多种文化的和谐共荣。多年以来他一直为之乐学笃行。后来他选择到牛津大学攻读环境变化与管理专业硕士，他认为，欧洲在这个专业是世界领先的，通过学习他能够接触当今世界上尖端的研究成果。欧洲留学的经历教会他多角度思考，对待事物要持有怀疑的态度，切勿独尊权威。“人生的真正欢乐是致力于一个自己认为是伟大的目标”，萧伯纳如是说。王雷校友正是如此。在他看来人之所以是空虚的是因为他没有一个远大的目标，一个确定的人生方向。拥有目标不是说每天按照自己的行程表活动，而是设定一个清晰的方向，努力向着这个方向前行。丰富的人生经历给了他多样的人生启示。也许他的思想在一直改变着，但是在促进不同文化和谐相处这条人生之路上，他一直不断前行，并且坚信自己会一直走下去，走得更远。

经验良多，寄语学子

如今的大学生面对纷繁复杂的选择不知道何去何从，在如何平衡大学活动与学习的问题上更是措手不及。作为北外学子的优秀代表，王雷校友有他独到的见解。在如何对

待学校社团活动等其他课外活动时，他说，要勇敢地尝试。费尔巴哈曾说过，理论所不能解决的疑难，实践会给你解决。别人的经验或许很重要，可是并不适用每一个人，只有通过尝试才能正确了解哪些适合自己，大学是一片很好的试验田，无所谓失败，给自己一些时间，勇敢地去试，只有经历之后才知道什么真正适合自己的。随着尝试的不断增长，人的思维也会不断提升。学习很重要的一方面是培养思维方法，要学会勤思考。大学生学习要吸收各种知识，广泛涉猎，作为外语类院校学生，大力增强人文社科的知识素养尤为重要。同时，我们也要开拓自己的视野。他给北外学子提出具体建议如下：第一，注重培养纯外语思维。在学习外语过程中，只有真正的学会用外语思维思考的时候，才能达到高水平。第二，珍惜时间，把握当下。其实四年的大学生活很短暂，可谓转瞬即逝。大学是人生最重要的一段时光，北外学子们要且行且珍惜。王雷校友回想起当年参加的摄影社，与众多社友们一块儿到长城采访，那份热血和激情仍旧让他感动。作为青年学子，我们要在大学四年中分秒必争，发光发热。第三，保持危机感，全面提升自我。许多学生认为“大学就是解放”，王雷校友认为这是大错特错，持有这种想法的学生同样是可悲的。学习是自己的事情，不是为别人而学。现在勤奋学习便是在为自己日后的工作和生活赢得筹码，人必须自強了，才能在社会上立足。人要时刻保持危机感，急迫感，有适当的压力才会有动力，学习没有捷径，在任何情况下都不要抱着“混日子”的想法。最后王雷校友祝福北外学子都能够学习芝麻开花节节高，心情堪比花儿好，身体健康最重要。

文 / 朱利利

亲历分会成立，实现晚年心愿

文 / 张训常



作者近照

作者简介：

张训常，男，1959至1960年在原北京外国语学院留苏预备部学习。1965年在越南河内大学（现越南国家大学）毕业后入新华社，先后任参编部东方组副组长、《国际内参》编辑部副主任。

2009年9月26日上午，北京天高气爽，晴空万里。我与约20位中国留学人员怀着十分高兴的心情，从首都四面八方云集紧邻天安门东边的欧美同学会·中国留学人员联谊会会所，参加东南亚和南亚分会筹委会会议。

9时会议开始，筹委会负责人李世昌学长主持会议，介绍了成立分会的宗旨、活动方式和筹备情况。紧接着，与会者就分会成立的意义和今后的发展发表了各自的意见，大家一致表示支持成立欧美同学会·中国留学人员联谊会东南亚和南亚分会。

经过一阵周密的准备，于2010年12月

下旬，东南亚和南亚分会通过民主投票方式，选举了第一届理事会和会长会（同一职务按汉语拼音排序）：会长沈冰；副会长李世昌、王金宝、曾昭晖；秘书长李世昌（兼）；理事李世昌、梁志明、梁春、沈冰、王金宝、曾昭晖。与此同时，分会聘请了第一届理事会顾问和名誉理事：顾问陈宝鏊、钱锦昌；名誉理事陈自明、谷源洋、潘则建、谭中华、郑永年、张小康。

在会上，我办了入会手续并拿到了会员证。从此，我实现了晚年的心愿：参加欧美同学会·中国留学人员联谊会。

为了实现周总理的谆谆教诲

在参加欧美同学会·中国留学人员联谊会之前，曾有亲朋好友迷惑不解地问我，“你年逾古稀，且得过心肌梗塞。既然退休了，就应该颐养天年，为何还要参加欧美同学会·中国留学人员联谊会？”

这些善意的提问使我回忆起我的留学生涯，及敬爱的周恩来总理和朱德委员长生前对我们出国留学生的谆谆教诲。

我1938年出生在河南省永城县（现已改市）偏僻农村的一个贫寒家庭。从上高中起就由国家供给上学，享受助学金。1959年8月高中毕业，我考入河南省郑州大学政治历史系。入校一个月后，又被高教部选作留苏预备生。同年9月底，我赶赴北京外语学院留苏预备部俄语培训班学习。经过十个月的学习，考试合格后，于1960年7月被选定赴苏联学习社会科学。

行前，8月中旬的一天，听到敬爱的周恩来总理、朱德委员长和中共中央组织部长安子文要在雄伟的人民大会堂接见出国留学生的消息，大伙都高兴地跳起来了。接见那天，朝霞似锦。上午我们身着节日服装，在留苏预备部党组织分管出国大学生的毕梦令同志的带领下，乘坐大轿车赶往人民大会堂东门。

当周总理、朱委员长神采奕奕、迈着矫健的步伐进入接见大厅时，辉煌的灯光顿时照亮全场。全场留学生热烈鼓掌。周总理摆手示意大家入座。周总理讲话说：“今天我们欢送你们出国留学。你们中的70~80%的学生是来自全国广大工农家庭中的优秀子女。你们在国外要热爱祖国，努力学习，好

好锻炼身体，遵守纪律，学成回国，更好地为我们党、我们国家和人民服务。”

其间，朱委员长也不断地勉励大家好好学习，将来更好地为国家建设服务。安子文部长在步入接见大厅时，边走边问身边的留学生，你们到苏联学习什么专业？有的同学回答说，学习自然科学，有的则说学习社会科学。这次被接见的出国留学生，都是首次近距离地目睹人民领袖人物的风采，心情都非常激动，甚至溢出泪花。整个大厅洋溢着欢乐的气氛。

接见结束回到学院后，留苏预备部还把周总理讲的四句话：“热爱祖国，努力学习，锻炼身体，遵守纪律”刻成大字，印在可折叠的硬纸片上，发给出国留学生，作为在国外的行动准则。

赴苏前夕，由于世界风云突变，我出国留学的国家由苏联改往越南，在越南学习五年。1965年8月，我在河内综合大学历史系毕业。当时为了支援越南的抗美援朝战争，加大对越南的宣传报道，我没有回国就被直接分派到新华社河内分社当翻译，后又被总社委任常驻越南记者。工作期满后回国，继续在新华社工作，直至1998年12月退休为止。

按工作年龄，我是退休了。但是，作为一名共产党员，在我思想上为祖国和人民服务没有“退休”这一说。在晚年，我要通过参加欧美同学会·中国留学人员联谊会，为实现周总理、朱委员长关于留学报国的谆谆教诲奋斗终生。

参加东南亚和南亚分会始末

2009年夏末的一天下午，我正在家埋头读书，忽然接到中国科学院国际合作局亚非拉处长、《中国科技翻译》编委会主编李亚舒学长打来的电话。他高兴地告诉我，听说欧美同学会·中国留学人员联谊会正在筹建东南亚和南亚分会，详情他也不知道，建议我先到总会了解一下情况，是否参加，再作定夺。

翌日上午，我从石景山区乘地铁到南河沿大街欧美同学会·中国留学人员联谊会。当我一走进会所的大红门时，就受到服务人员的热情接待，使我顿时产生这里犹如中国留学人员家园的感觉。接着，我被带领到东南亚和南亚分会筹建办公室。办公室工作人员任静女士了解了我的来意后，把我引见给办公室的负责人李世昌学长。他同我握手寒暄，并拉我同坐在一个长沙发上亲切交谈。

李世昌学长先向我介绍了“同学会”·“联谊会”的性质、宗旨和活动内容。概括地说，该组织是党领导下的归国留学人员群众组织。欧美同学会在新中国成立前就成立了。改革开放后，中国留学人员数量激增，留学的国家日益扩大，欧美同学会的规模和功能也随之扩展。根据实际情况，2003年在欧美同学会这个名称上，增冠了“中国留学人员联谊会”。

当时，李世昌学长还征求我对发展会员有何建议，并央告我推荐一些校友、学长入会。我坦诚相告，参加“同学会”·“联谊会”是我很久以来的愿望。

早在20世纪80年代，李亚舒学长就向我提出建立中国留越同学会的倡议，我热烈

响应，并邀请北京大学历史系教授、北京大学东南亚研究中心主任梁志明和李亚舒两位学长来我家团聚，共商筹建中国留越同学会事宜。最后决定三人分头联络，但由于当时各人还在上班，加之归国留越学生分散全国各地，联络困难，没能落实。现在，“同学会”·“联谊会”筹建成立东南亚和南亚分会，我们的愿望就可以实现了。

另外，我还推荐我的同窗好友、中国社会科学院世界经济与政治研究所前所长、现为中国社科院学术委员会委员、研究员、博士生导师谷源洋学长入会；并建议“同学会”·“联谊会”派专人走访教育部、北京大学、清华大学、北京外国语大学等高校干部处和举办舞会、放电影吸引归国留学人员参加，以扩大会员队伍。

我们两人的谈话很投契，大有相见恨晚之感。

聆听学术讲座受益匪浅

2008年爆发国际金融危机，继而引发国际经济危机，这给世界各国经济的发展和人民生活造成了负面影响，因此引起了国内外舆论的广泛关注。在这种情况下，东南亚和南亚分会2010年3月20日邀请我国著名经济学家谷源洋教授在会所做了一场题为“金融危机下的世界与中国”的生动讲座。来自发改委、中国科学院、中国银行、中国人民大学、北京外国语大学、农业部、新华社等单位近60名学长不顾当天罕见的沙尘暴天

兼容并蓄 博学笃行

气准时到会。讲座由分会副会长兼秘书长李世昌学长主持。

谷教授深入浅出地介绍了金融危机与经济危机爆发的原因、表现及其影响；回答了世界经济是否触底反弹、后危机时代世界经济走势等问题。他指出，美国是这次经济危机的震心；探讨了中国在世界经济中的地位问题。

讲座最后是互动提问讨论。大家踊跃提问，发言热烈。谷教授对所提问题一一作了令人满意的答复。由于与会者热情高涨，讲座不得不延长了近一个小时。讲座结束后，许多人仍舍不得离开，围着谷教授要求释难解疑。据悉，谷教授一贯主张，研究世界经济旨在“服务于国家经济发展和开展对外经贸合作”。因此，他的爱国情怀令人尊敬、值得学习。

值此纪念欧美同学会成立 100 周年之际，我为能够站在她高举的留学报国的旗帜下奋斗终生而感到光荣！



张训常和老伴在胡志明市政厅前留影

烈士永生

——深切缅怀两位赴柬维和烈士

文 / 王忠田

作者简介：

王忠田，北京外国语大学亚非学院1964级校友。曾任中国人民解放军昆明军区翻译训练大队教员、中国驻柬埔寨大使馆翻译、总参二部参谋、中国驻柬埔寨全国最高委员会代表处（相当于大使馆）助理代表、中国驻老挝大使馆陆海空军武官等职。大校军衔。



王忠田照片

中国建制部队首次 参加联合国维和行动

1970年3月18日，美国策动柬埔寨朗诺—施里玛达集团发动政变，废黜了柬埔寨王国国家元首西哈努克亲王。同年3月23日，西哈努克亲王在北京宣布建立柬埔寨民族统一阵线并出任主席，领导柬埔寨人民展开了抗美救国斗争。1975年4月17日，柬埔寨民族统一阵线武装力量解放首都金边。1976年1月柬埔寨共产党（红色高棉）建立了民主柬埔寨政权（民柬）。1978年12月25日，越南向柬埔寨发动全面军事进攻，1979年1月7日占领金边，1月10日，建立以韩桑林为首的柬埔寨人民共和国政权（金边政权）。柬埔寨三方抗越武装力量——民柬国民军、奉辛比克党的独立柬埔寨民族军和宋双派的高棉人民民族解放军展开了

抗越武装斗争。1989年9月27日，越南宣布从柬埔寨全部撤军。1990年9月9日，柬埔寨抵抗力量三方与金边政权的代表在印度尼西亚雅加达举行会晤，宣布共同组成柬埔寨全国最高委员会。1991年7月17日，西哈努克亲王被推举为柬埔寨全国最高委员会主席。10月23日，18个国家的外交部长及柬埔寨四方正式签署了《柬埔寨冲突全面政治解决协定》（巴黎协定）。1991年11月14日，西哈努克亲王回到了阔别13年之久的金边，柬埔寨全国最高委员会在金边设立了总部。

20多年的战乱，使柬埔寨的土地上地雷密布，百废待兴，经济凋敝，民不聊生，大量人民离乡背井，沦为难民，亟需结束战争，

兼容并蓄 博學篤行

实现和平，恢复经济，重建家园。然而，柬埔寨国内各方之间积怨甚深，矛盾错综复杂，四方虽然坐到了一起，但柬埔寨境内交火事件仍不断发生。根据巴黎协定的规定，联合国决定在柬埔寨采取维持和平行动。

1992年3月15日，以联合国秘书长特别代表明石康(Akashi Yasushi)为主席的“联合国柬埔寨过渡时期临时权力机构”(UNTAC, 简称“联柬机构”或“联柬”)成立，联合国维和部队进入柬埔寨。巴黎协定规定：联合国权力机构在柬埔寨过渡时期控制柬埔寨的外交、国防、财政、公安和宣传部门，组织并主持大选，核查外国军队撤出柬埔寨的情况，监督四方停火和停止接受外援，监督各方裁减70%的军队。应联合国秘书长加利的请求，1992年4月16日，中国政府决定派遣47名军事观察员和400名军事工程人

员组成的工程兵大队前往柬埔寨，参加联合国维持和平行动。中国工程兵大队是中国首次派出成建制的部队参加联合国维和行动。2万多名多国维和部队陆续部署到位，使柬埔寨各方武装部队脱离了接触，基本完成了巴黎协定规定的第一阶段全面停火的任务。从1992年6月13日开始进入和平进程计划的第二阶段，裁减军队，为柬埔寨全国大选做好准备。1993年5月23日~28日，柬埔寨大选顺利进行。大选以后，柬埔寨成立了君主立宪制的柬埔寨王国。1993年9月23日，西哈努克登基为国王。同一天，明石康宣布联柬机构的任务完成。

从1992年4月至1993年9月，中国两批赴柬埔寨维和工程兵大队共800名官兵，在柬埔寨连年战乱的土地上，克服各种困难和危险，艰苦奋斗，共修复道路500多公里，架设桥梁36座，修复了波成东和上丁两个机场，修建营房设施数千平方米。在执行任务过程中，中国工程兵大队与其他国家的维和部队和联合国有关人员并肩战斗，友好合作，帮助柬埔寨人民重建家园。联柬机构主席明石康和联柬维和部队司令桑德森将军多次赞扬中国工程兵大队的良好表现。明石康曾在中国工程兵大队的授勋仪式上表示，没有中国工程兵的参加，联合国柬埔寨临时权力机构不可能取得如此巨大的成功。



王忠田与印度维和士兵合影

我工程兵大队 两名战士遇袭牺牲

在我国向柬埔寨派出军事观察员和工程兵大队后，我被任命为中国驻柬埔寨全国最高委员会代表处（相当于大使馆）助理代表，负责军事观察员和工程兵大队的管理工作。我于1992年5月22日抵达金边。

1993年5月21日夜间11时45分，手机的电话铃声把我从睡梦中唤醒。电话中传来工程兵大队副大队长张家驰少校焦急的声音：我驻磅湛省斯昆营区遭到炮弹袭击，一名战士受重伤。凌晨1时10分，张家驰再次报告：我两名战士牺牲，4人受轻伤。

每次接到电话后，我都立即向我国驻柬埔寨全国最高委员会代表（相当于大使）傅学章和代表处党委作了报告，并以特急的方式报告了国内相关部门。

5月22日上午6时30分，工程兵大队大队长马继东中校来代表处报告了我斯昆营区遭袭击的具体情况：21日夜10时40分至22日0时30分，我营区遭到不明来源的火箭弹袭击，首发命中，战士余仕利、陈知国2人当场牺牲，4人受轻伤，其中3人于3时送往金边医院，无生命危险。此事已向联柬机构报告，要求其查明真相，改善我营区住房防护条件和通信手段。上午9时将有机把我两位牺牲战士的遗体运回金边，并研究善后事宜。

此后，我与代表处、工程兵大队、我国派驻柬埔寨的军事观察员组及国内有关部门等各方密切配合，多次与联柬维和部队司令



王忠田（左）与联柬机构主席明石康合影

部严正交涉，要求联柬机构查明真相，加强我部队营区的防卫措施，立即将我工程兵撤至安全地带。我们还就两位牺牲战士的遗体处理、追认烈士、记功等事宜进行了详细安排。

5月23日，联柬机构提出了对我工程兵营区遭袭事件的调查报告。报告认为，5月21日夜间，红色高棉（民主柬埔寨方面）军人在攻击金边方面（柬埔寨人民党）驻斯昆警察局时，一枚B-40.5火箭弹越过警察局附近的树顶，误中中国工程兵营房，并非直接针对中国工程兵的行动。

对于这一严重事件，我们国内和柬埔寨全国最高委员会主席西哈努克亲王都非常重视。5月22日，我国中央电视台报道了工程兵营房遭到袭击的消息。我国外交部发言人强烈谴责这一袭击事件，要求柬埔寨各派武装力量不要再袭击包括中国人员在内的维和人员。5月24日，中央电视台播发了西哈努

兼容并蓄 博学笃行

克亲王关于我两名维和部队战士牺牲的唁函，并根据中国国际广播电台的消息公布了两名烈士的姓名，同时指出，遭袭击受伤的战士增加至7人。

经与国内相关部门和联柬机构反复磋商和交涉，决定将两位烈士遗体运回国内。5月25日，工程兵大队向柬埔寨全国最高委员会的金边方面、奉辛比克党（拉那烈方面）、高棉人民民族解放阵线（宋双方面），以及西哈努克亲王秘书处和金边政权外交部发了讣告，内容为：联合国驻柬埔寨维和部队中国工程兵大队战士陈知国、余仕利烈士，于1993年5月21日晚在我斯昆营地遭炮击时，壮烈牺牲，年仅21、22岁。定于1993年5月26日11时30分在金边波成东机场候机棚举行追悼会，然后向遗体告别。

5月26日11时30分，在波成东机场举

行了两位烈士追悼和送别仪式。工程兵大队官兵、傅学章代表和夫人及代表处其他人员、中国军事观察员组组长庞延东及部分军事观察员出席了追悼会。联合国秘书长特别代表明石康先生、西哈努克秘书处秘书长张明理先生、柬埔寨三方（无民柬方面）代表、联柬维和部队副司令里多将军、联柬各部门官员、柬埔寨华侨理事会代表等参加了追悼会。

马继东大队长致悼词。悼词说：我们怀着十分沉痛的心情，深切悼念我们亲密的战友，优秀共青团员，联合国驻柬埔寨维和部队中国工程兵大队优秀战士陈知国、余仕利两位同志！陈知国、余仕利同志于1993年5月21日晚，在我驻斯昆营区遭炮击时不幸壮烈牺牲。陈知国同志是四川省万县人，1990年11月入伍，中国工程兵大队1中队8班副班长，中士军衔，年仅22岁。余仕利同志是



王忠田与联柬维和部队司令桑德森将军握手

四川省三台县人，1991年入伍，中国工程兵大队1中队8班战士，上等兵军衔，年仅21岁。……我们军队失去了两个好战士，我们失去了两位好战友。他们为祖国捐躯，为世界和平献身，是中国军队国际主义精神的具体体现，光荣而崇高；他们的死比泰山还重！为实现烈士生前的夙愿，大队党委追认他们为中共正式党员。……我们要化悲痛为力量，在柬柬临时权力机构领导下，继续为柬埔寨人民的和平而努力工作，同一切不利于和平和危及柬柬人员安全的暴力行为作斗争，决不辜负党和祖国人民乃至世界上一切爱好和平的人民对我们的殷切期望，为人类的理想事业作出我们应有的贡献！

在马继东大队长致悼词后，明石康和张明理发表了讲话。最后，由我和代表处助理代表杨耀宗、庞延东、马继东及工程兵大队官兵护送两位烈士的灵柩上了飞机。

飞机起飞了。两位烈士在他们的战友仇忙喜、沈金安的护送下飞回了祖国。两位令人尊敬的烈士，你们就要长眠在伟大祖国的土地上了，你们在祖国母亲温暖的怀抱里安息吧！

中柬人民永远 缅怀两位烈士

陈知国、余仕利两位烈士牺牲已经19年多了，他们为之奋斗牺牲的柬埔寨和平已经实现了。如今，中国人民和生活在和平中的柬埔寨人民以及联合国都没有忘记两位烈士，仍在时刻怀念着他们。

2003年，联合国向陈知国、余仕利烈士颁发了联合国达格·哈马舍尔德勋章。据介绍，达格·哈马舍尔德是联合国第二任秘

王忠田（中）与工程兵大队队长马继东（右三）及官兵合影



兼容并蓄 博學篤行

书长，1961年9月18日因飞机失事遇难。2002年3月，联合国决定设立达格·哈马舍尔德勋章，以纪念和表彰在维和行动中牺牲的人们。象征人类生存的地球形状的白色透明勋章，镌刻着烈士的英名。这联合国精心特制的勋章，已经通过外交途径转交给我军有关部门，并转交给烈士家属。

2008年4月2日，中国驻柬埔寨大使馆和柬埔寨国防部，联合在两位烈士牺牲地柬埔寨磅湛省斯昆镇为“中国维和烈士纪念碑”举行了隆重的揭牌仪式，并祭奠陈知国、余仕利烈士。中国维和烈士纪念碑的修建是在中国驻柬埔寨大使张金凤女士积极倡议下，经使馆武官处与柬埔寨国防部密切合作，历时11个月，在中国维和烈士牺牲15周年之际顺利建成的。纪念碑及其广场占地1150平方米，碑体占地69平方米，按中柬两国风格设计，总高9.3米，碑柱正面镌刻着“维和烈士纪念碑”7个金色中文大字。碑底正面雕有中国国旗、联合国维和部队头盔、和平鸽图案，两侧分别刻有中柬两种文字碑记，背面为联合国徽章图案。陈知国、余仕利两位烈士为柬埔寨和平与建设献出了宝贵的生命，这座纪念碑也成为两国友好的象征，让

人们更加珍惜这得来不易的和平。

在中国传统的清明节之际，2012年4月9日，柬埔寨国防部官员和中国驻柬埔寨大使馆工作人员，以及当地华侨华人代表近百人，在斯昆镇一同凭吊陈知国和余仕利烈士。在悼念仪式上，柬埔寨国防部副国务秘书昆武中将感谢中国维和部队为柬埔寨的和平与发展作出的巨大贡献，并代表柬埔寨政府和军方向长眠于此的中国维和士兵寄托哀思。他说，柬埔寨政府永远感谢中国党和政府能够派中国维和部队来到柬埔寨，参与联合国在柬埔寨的维和行动。柬埔寨政府和人民深切缅怀并永远铭记在此牺牲的两名中国烈士。他表示，中国一直是柬埔寨的好兄弟、好伙伴、好邻居、好朋友，柬埔寨政府将永远珍视并维护好两国的友好关系。

中国驻柬埔寨大使潘广学也在悼念仪式上宣读了祭文。他说：“当年中国维和官兵在柬埔寨不畏艰险，克服重重困难，在战火纷飞、百废待兴的柬埔寨忠实履行维和使命，不仅将中国人民和平友好的情谊带到柬埔寨，更成为柬埔寨重建家园的最早参与者。”

陈知国、余仕利两位烈士永垂不朽！

兼
容

并
蓄

“退休制度”助我圆了“畅游梦”

文 / 刘士义

作者简介：

刘士义，北京外国语大学法语系 1961 级校友。曾任驻法国、马里、比利时等国大使馆高级翻译，曾任驻毛里求斯、瑞士等国大使馆高级外交官（首席参赞或临时代办）。

1942 年的一个仲夏夜，我出生在辽河平原上的一个小村庄。自我懂事起，就特别爱听妈妈讲神话故事，她所描述的那位站在祥云上到处漂游的“南极仙翁”尤其令我着迷。有一段时间，我常常独自一人站在院子里或躺在草堆上，对着晴空中的大小云朵，呆呆地望，痴痴地想。

常言道：“日有所思，夜有所梦”，这确实不假。有一次，我梦到一位鹤发童颜、慈眉善目的长者拉着我上了云端，并忽上忽下、忽快忽慢地飘来飘去，那种感觉妙不可言。我兴奋得喊了起来。我的喊声惊醒了妈妈。她把我推醒，问清缘由后笑着说：“你这个孩子啊，翅膀还没硬就想飞了？长大以后，若是能耐，你就远走高飞吧！若是能成为一个念大书、干大事的，就更谢天谢地喽！”多少年来，妈妈的这番话一直萦绕在我的耳边。

我的爸爸妈妈都很勤劳、节俭、朴实、善良，在艰难困苦中共同默默地营造那个家

园。然而他们在考虑我们兄弟四人的前程方面却意见不一：爸爸希望我们和他一样，当永守故土的庄稼汉；妈妈则期待我们自立自强、勇闯四方。最终，占了上风的是妈妈的主张。

我深知，中华文明在其长达数千年的发展进程中，传遍了中华大地的各个角落，“润物细无声”般地滋养着无数中华儿女的心田。受此恩泽，我的妈妈虽然不识字，却懂得不少有关人生的哲理，能讲述不少可启迪后人的故事，这使我获益良多。我伴着妈妈的教导、激励和祝福，伴着儿时那朦朦胧胧的梦想，在人生路上一步步前行，乃至“远走高飞”。

1949 年，新中国的各级人民政府相继成立后，我的家乡破天荒地建了一所二年制的小学校。这一年，我已七岁，刚好符合入学年龄。我这个穷人家的小儿郎，背起了妈妈缝制的书包，蹦蹦跳跳地上了学堂。之后，到五里外的邻村读了三、四年级，又到十里

博學篤行

外的乡镇读了五、六年级。这样的连续转学，增强了我适应新环境的能力，而“不怕太阳晒也不怕风雨狂”的走读生活，则磨硬了我的脚板，也磨炼了我的意志。

妈妈见我很爱上学读书，又听到邻居们对我的夸奖，就更坚定了她的想法：“再困难也要让这个最小的儿子读下去！”就这样，我在农村小学毕业后，在妈妈的筹划下，由爸爸赶着借来的马车，将我送到一百三十多里外的省城，在一个亲戚家暂住，数日后，我顺利地考入了辽宁省重点中学——沈阳市第一中学。该校有住宿条件，我成了一名住校生。在校六年间，我和同学们一起看过一部名为“祖国的花朵”的电影，其主题歌是“让我们荡起双桨”。从那以后，我便唱着这首歌，想着北京城。

1961年，我如愿以偿地考入了全国重点高校——北京外国语学院（现北京外国语大学，简称“北外”）法语系。我兴致勃勃地坐上火车，来到了向往已久的首都。当我看到那电影中呈现过的景物时，感到心旷神怡，真想大喊：“北京，我来啦！”

我在北外学习的四年中，接触到不少有关法国历史、地理、文化、风光等方面的知识，很想去亲眼看一看。当我读到恩格斯写出的“多么美丽的法兰西！多么美妙的法语”两句赞语时，对这个既熟悉又陌生的国度就更加心驰神往。我万万没有料到，自己的这一愿望会那么快地实现。

那是在1965年，即中法建交的第二年，我作为中国政府奖学金生到法国进修法语。我和其他留法同学前往时，坐了八天八夜的

火车（北京至莫斯科六天六夜，莫斯科至巴黎两天两夜）。1967年回国时，乘的是飞机（巴黎至莫斯科为法航班机，莫斯科至北京是中国政府派的专机）。我想，在妈妈看来，此次往返应当算得上是“远走高飞”了。

然而，我的“远走高飞”并未到此为止，而是刚刚开始。我从法国留学回国不久，便被外交部派到国外工作。在我漫长的外交生涯中，曾六次在我国驻外使馆任职，共达二十余载。我从地处亚洲的中国，去了欧洲的法国、比利时、瑞士，也去了非洲的马里、毛里求斯，加上在国内国外的多次出差，可以说，我在空中飞来飞去。随着阅历不断增加，视野不断扩大，我发觉，外面的世界多姿多彩，外面的世界并不遥远，现代化的交通工具使我们人类居住的地方成为了“地球村”。

2002年我满六十周岁后，奉调离任回国，并按规定高高兴兴地办了退休手续。头几天，我也曾象某些退休者那样，萌生过发挥余热余热的念头，而且早已有相知的同事和朋友向我提供多种相关信息，但医院骨科专家却给我泼了冷水，他们指出我的颈椎、腰椎病较重，绝不可再长时间伏案，而应多做些旅游之类的活动。他们的告诫如点迷津，他们的建议正中下怀，因为旅游恰是我之所爱。

我最先选择的旅游地是海南岛。妻子与我一起参加了旅游团。在二十多天的时间里，我们几乎游遍了全岛。此行让我体会到，在轻轻松松、无拘无束的气氛中旅游，真是十分惬意，同时也认识到旅游的确益处多多：迈开双脚，强健肌体；张开双眼，增长见识；

敞开心扉，广结良缘；放飞心情，收获快乐。有了这个开头，便一发不可收。我翻阅了一些地图册等资料后，便有计划、有步骤地进行了一次次的国内外旅游。迄今为止，我已粗线条地走遍全中国、涉足五大洲。

或许因为我“属马”，我最喜欢的旅游状态是“天马行空，独来独往；信马由缰，悠哉游哉”。我对各种自然景观和人文景观均感兴趣。每到一地，我更在意的是国内的各个省会和国外的各个首都，并尽可能地与一些标志性建筑物或景点合个影，以便日后欣赏影集时，能忆起曾“到此一游”。现在，每当央视天气预报提到我所去过的国内34个主要城市和国外闻名的大都市时，我会觉得格外亲切。见物思人，触景生情，然也。

“读万卷书，行万里路”，在学海中畅游，在天地间畅游，乃古今中外一切有识之士的追求。虽为凡夫俗子，我亦对此孜孜以求。因为这样的畅游，可使人达到如醉如痴、物我两忘的境界，可使人感到精神上的富有和满足。有了这样的富有和满足，我们不是皇帝，却胜似皇帝，面对我们，乾隆大帝也会自叹弗如；我们不是神仙，却胜似神仙，看着我们，“南极仙翁”也会赞不绝口。

在学海中畅游，任何人随时随地都可做到，但在天地间畅游，却受制于诸多因素，“钱”和“闲”是其中两个重要因素。如今，象我这样许许多多的中国人，都成了幸运儿，因为我们赶上了国家实行“改革开放”的好时候，我们不仅有了“天高任鸟飞，海阔凭鱼跃”的宽松环境，我们在外出旅游的花费方面也不犯愁。同时，“退休制度”为我们提供了完全属于自己的时间，可以随心所欲地到处走。这真是幸福的年代，金色的年代。

如今，我已年至古稀，回首往事，心中充满了无限的感激。我要感激的人很多很多，其中有一位需特别提及，一位是我的慈母，她不但为我筑了“畅游梦”，还竭尽全力使我美梦成真；另一位是伟人邓小平，他既是“改革开放”的总设计师，又倡导建立并率先践行了“退休制度”，让我们这些受益者有了按照自己意愿来安排晚年美好时光的可能。

我想，毫无疑问，这十年中，“退休制度”已经助我圆了一个真正意义上的“畅游梦”，使我感到莫大欣慰。此外，我也想，人在旅途，行者无疆，如果主、客观条件还能允许自己继续在天地间畅游，那又何乐而不为？！

兼容并蓄

北外学习生活的记忆

文 / 郭建廷

作者简介：

郭建廷，男，1960至1968年在原北京外国语学院学习。先后在总政治部昆明军区、北京燕山石油化工有限公司工作，副教授。

我是1960年以留苏生的身份经过选拔，高考两项大指标合格后录取到北外的。那年全国共300人，我能有幸成为其中之一，这对出生在只有三户人家小山沟里的我十分兴奋。由于苏联（当时我国称其苏修）反华，排华，停止对华援助，导致中苏关系恶化，停止接受中国留学生而未能如期赴苏。这300人服从安排编入英语系乙级班学习，尽管我们可以选择全国任何一所大学去深造。服从组织分配，到祖国最需要的地方去是那个时代扎根在大学生骨子里的大道理。

那时外院读书风气十分浓。早晨起床后，到处可听见朗朗读书声。有的自言自语；有的默默记忆，犹如一道充满希望的风景区。约15人一班，重视语音教学。晚上大家在自习室安静地看书。教授大都是“国产”，水平相当高。他们不修边幅，但风度，语言造诣之高却深深留在我的心里。也有为数不多的外籍教授，大都教高年级或研究生。没有现代化的教学设备，唯一的是电化教室，那里



郭建廷照片

兼容并蓄 博學篤行

可听磁带或回答老师提问，如果你被切换到。教室里有一个公用大盘磁带机，供练习听力。最盼的是放外文电影，但机会很少，而且可能因为“内容”在放映中随时终止。当时留学生主要是非洲的，朝鲜的，越南的，他们穿着都好于我们。非洲学生发音最好，大部分留学生都住在西院。本国学生学习十分刻苦专注，在口语发音方面以上海，江苏来的学生为最好。提倡互帮互学，两人一组，结成对子练习对话。处对象的不能说没有但真的不多。

生活艰苦，多数农村来的学生没有零花钱。助学金分甲（19元），乙（13元），丙（7元）三个等级。每月粮票35斤，多数不够吃，尤其男孩。因为副食也跟不上，油水少，蔬菜少。特别是三年（1960--1963）自然灾害期间，吃过杨树叶子提炼的淀粉，菜窖中霉变脱落的菜帮子，不少学生由于营养不良得了浮肿病。他们可以得到每月1--2斤的豆面以补充营养。食堂的饭是香的，特别是小碗蒸带鱼。一顿4两主食不够，就喝4碗稀饭，弄不好因为胃口不适会全部吐出来。总体而言，多数学生没被这些困难击倒，因为他们知道这种现象是短时的，多数农村娃已不视为什么不可跨越的障碍。校园风气依然稳定；学习劲头依旧不减。

那个时代培养的学生，爱国，知道感恩。忠诚，能服从上级分配，到最需要的地方，努力完成所交给的任务。但在校期间受到听力，语言交流条件的影响，往往需要磨练3--4年才能较轻松地完成外语翻译，特别是口语任务。今天的外院学生，知识面更广，学习条件非昔所比，穿着打扮令人羡慕，交友，交际能力强，思维活跃多元化，更具有挑战性，突破创新性，他/她们身上亮点更多。这一切都为他们的自主择业打下了良好而坚实的基础。只要心怀理想，从小步迈起，一步一个脚印地攀登必能达到理想的最高峰。我作为你们的老校友，发自内心地祝福你们梦想成真，事业成功。

“爱北外·校友捐赠”倡议

亲爱的校友们：

又是一年骄阳似火，母校又将送别一批风华青春的学子。母校留下了你们难舍的情谊、朗朗的书声、厚重的师恩和曾经的熟悉。72载风雨春秋，母校感谢你们的关怀和支持，你们的每一次成功都是母校最欣慰的荣耀。

2008年至今，很多校友热心公益，关注母校教育事业，慷慨捐资近100万元，极大地支撑了母校的发展。为了用好校友捐赠的每一分钱，对校友的每一份爱心负责，在广大校友的倡议下，母校于2012年6月7日启动了“爱北外·校友基金”，将校友的捐助按意向妥存，成立专门的基金管理机构，每年定期公布和反馈基金捐赠和基金使用情况，原“我爱北外·校友年度捐赠”项目纳入“爱北外·校友基金”统一管理，具体内容如下：

一、基金用途：

- 1、在校生奖助学金；
- 2、校园建设和院系教学科研建设；
- 3、组织开展值年返校、校庆日、校友论坛、沙龙、研讨会等各类校友活动；
- 4、联络校友，收集校友信息，维护校友信息数据库；
- 5、按照捐款人意愿实施的资助项目；
- 6、服务于北外校友的其他工作。

二、基金捐赠原则：

真诚自愿、数额不限。

三、基金捐赠项目：

1、“爱北外·年度捐赠”

每年捐赠的人民币款额与母校年岁相等（如，北外始建于1941年，到2013年，建校72周年，可以捐献72元，以此类推），可以一次性捐足两年、三年、四年或者更多年份，数量不限。所有捐赠款项将全部汇入“爱北外·校友基金”，纳入母校教育基金会统一管理。每年的捐赠和资金使用情况都将通过校友刊物《北外人》和校友网公布，同时在母校教育基金会网站公布。

作为留念与答谢，捐赠校友将得到一枚精美的纪念卡。纪念卡印有母校标志建筑及建筑简介，寄托着您在母校的美好记忆，也记载着您对母校的深情回馈。如一次捐足四年全部款

项（共计人民币294元），捐赠者将获全套四枚纪念卡联张。

2、其他项目：

母校同时设置了其他待捐赠项目，如：北京外国语大学思言行发展基金、北京外国语大学国际化战略人才培养基金、“国才智库”专项基金、中国“走出去”战略研究基金等，各基金具体信息可以在母校教育基金会网站查询。北京外国语大学教育基金会网址：jjh.bfsu.edu.cn。

如一次性捐赠数额超过10万元，校友可以按照个人捐赠意愿，与校友办或母校其他院系、单位协商，成立相关子基金。

四、捐赠方式：

1、现金捐赠：到学校校友办直接捐款，由校友办开具捐赠收据。参加“爱北外·年度捐赠”项目，由校友办发放纪念卡。

2、邮局汇款：

汇 至：北京外国语大学校友工作办公室 刘蓉 收
地 址：北京市海淀区西三环北路2号
邮 编：100089

【温馨提示】邮寄时请写明毕业时间、专业、班级、地址及联系方式并注明捐赠项目，如年度捐赠等。捐赠款到账后，校友办将及时寄送捐赠收据。如参加“爱北外·年度捐赠”项目，由校友办寄送收据和纪念卡。

3、汇款：

银 行：中国工商银行
开户名称：北京外国语大学教育基金会
开户银行：工商银行紫竹院支行
账户账号：0200007609026407232

【温馨提示】邮寄时请写明毕业年限、专业、班级、地址及联系方式并注明捐赠项目，如年度捐赠等。捐赠款到账后，校友办将及时寄送捐赠收据，若参加“爱北外·年度捐赠”项目，由校友办发放纪念卡。

4、网上捐赠：母校教育基金会网站即将开通网上支付功能。网络捐赠功能开通以后，请登陆 jjh.bfsu.edu.cn，点击右下“捐赠方式”，选择“网上捐赠”即可在引导页面的指导下填写信息，实现网上支付捐赠款。

《北外人》征稿启事

亲爱的校友们：

首先感谢你们一直以来对母校校友工作的大力支持！

多年来，作为面向北外校友发行的内部刊物，《校友通讯》在大家的关心支持下，不断成长进步。2012年《校友通讯》全新改版，以《北外人》的姿态展现在校友面前，希望给校友们不一样的惊喜与感动。

《北外人》将继续秉承“架设彩虹桥梁，传播校友情感”之宗旨，发扬“清新、质朴、热忱”之风格，稳步提升办刊水平，进一步加强校友之间、校友与母校之间的联系，成为校友与母校沟通的重要桥梁和纽带。为使《北外人》在选材范围、内容质量等方面有所拓展和提升，现面向广大校友诚征来稿、来函：

1. 文萃部分：欢迎提供自创作品，或推荐其他校友作品（已在其他刊物或网络上登载的亦可）。内容、体裁不限，篇幅1000-3000字左右，同时欢迎提供相关图片、照片；
2. 艺术作品部分：欢迎提供个人书画、摄影作品，或推荐其他校友作品；
3. 专访部分：人物专访是《北外人》的点睛之笔，欢迎推荐专访人物，并提供相关线索和信息；

4. 校友动态部分：欢迎提供校友聚会、校友参与重大事件、校友获得荣誉、职务变动等信息。同时，期待校友们在阅读本刊的同时献计献策，对我们的工作提出宝贵的意见和建议！

来稿请寄：北京市海淀区西三环北路2号 北京外国语大学校友工作办公室

邮编：100089

电话：010-88810271/88816379

传真：010-88810192

电子信箱：bwxyh@bfsu.edu.cn

北京外国语大学校歌外文翻译版征稿启事

亲爱的校友们：

北京外国语大学作为教育部直属、“985”优势学科创新平台和首批国家“211工程”建设的全国重点大学，是目前我国高等院校中历史悠久、教授语种最多、办学层次齐全的外国语大学。

为了更好地对外交流、突出北外特色、展现北外多语种风采，现面向广大校友征集母校校歌《永远为人民服务》的各语种翻译版本，希望广大校友踊跃投稿，为母校的发展贡献力量！

校歌歌词如下：

《永远为人民服务》

人民需要我们到哪里，我们就到哪里

我们有马列主义武器、毛泽东思想指导

我们勇敢地走向岗位，永远为人民服务

人民需要我们到哪里，我们就到哪里（完）

来稿请寄：北京市海淀区西三环北路2号 北京外国语大学校友办工作办公室

邮编：100089

电话：010-88810271/88816379

传真：010-88810192

电子信箱：bwxyh@bfsu.edu.cn



北京外国语大学国际商学院以培养通晓中西方商务理论，并专长于中国经济和商务的国际化商务领袖为己任。其目标是创造一所真正具有前瞻性与创新性的亚洲顶级商学院。

商学院为留学生提供全英文授课课程，对于中文好的学生，也提供与中国学生一起学习的机会。商学院接近 70% 的教授与讲师来源于全球名校，1/3 为外籍教授。学院面向全世界，多元文化交融的学习环境，使学生轻松拥有全球资讯网络，并具备跨文化沟通能力。

商学院采用的国际化教学模式，着重于对亚洲经济文化和社会的研究，突出中国商务管理。课程大量采用案例教学和团队合作模式，注重理论和实践的结合，力求使学生不仅能够学习书本上的理论知识，更懂得如何处理现代商业的真实案例，从而培养出具有优秀团队领导和协作能力的全球商务领袖。

与此同时，商学院课程强调汉语作为第二语言的学习，使学生能更好的了解中国的文化和经济，成为真正的中国专家。

商学院与全球名校建立了良好的合作关系，学院鼓励学生在读期间到全球合作院校学习与交流。这些学校包括：英国兰卡斯特大学，美国弗吉尼亚州立大学，澳大利亚昆士兰大学，瑞士西北科技大学等。

商学院与包括美国高盛投资集团、摩根士丹利、汇丰银行等全球金融集团，普华永道、德勤等会计师事务所以及梅塞德斯-奔驰有限公司、美国玛氏、通用电气等跨国实业公司建立了直接而紧密的联系，借此将为学生提供更好、更广阔的实习、就业与发展平台。

专业设置:

本科:

全英文授课:

- 国际金融、
- 国际市场营销、
- 国际商务、
- 中国商务管理

中文授课:

- 国际经济与贸易
- 金融学
- 商务管理
- 电子商务
- 信息管理
- 会计学
- 国际商务

硕士:

- 英文授课: 中国经济与国际关系
- 中文授课: 国际经济与关系



费用标准:

本科: 人民币 34900 元

硕士: 人民币 44900 元

联系方式:

网站: <http://solbridge.bfsu.edu.cn/>

地址: 北京市海淀区西三环北路 19 号, 北京外国语大学国际商学院 200 室

电话 0086 (0)10 8881 6563/6763/8537 传真 0086 (0)10 8881 8052 邮箱 solbridge@bfsu.edu.cn



拾光書店

TimeCapsule Books

北京外国语大学东院中文楼一层



购书7.8折
&图书外借



店内数十种
主流杂志阅览



积分换礼



讯息推送
&活动通知



更多惊喜等你发现!

加入拾光VIP

¥15/月

¥60/学期



北京外国语大学

BEIJING FOREIGN STUDIES UNIVERSITY